

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Lunes 23 de octubre de 1995
Año XCV.— Núm. 29.231



El presidente cubano bosteza durante la intervención de Clinton.

Fidel Castro califica el embargo a Cuba de "bomba atómica silenciosa"

El líder cubano Fidel Castro, denunció ayer ante la Asamblea General de la ONU "los crueles bloqueos que matan a hombres, mujeres y niños como bombas atómicas silenciosas".

Castro reclamó, en la sesión que conmemora las bodas de oro de Naciones Unidas, la democratización de la organización mundial, de forma que se respeten "la independencia, la igualdad soberana de los estados y el principio de no intervención en asuntos internos".

La Cumbre del Cincuenta-

rio de la ONU, que tiene el propósito de obtener fondos para resolver su crisis financiera, demostró ayer que para los estados miembros es más importante reformarla para que responda mejor a sus conveniencias nacionales.

Felipe González, quien intervino como presidente de turno de la Unión Europea, exhortó a todos los países de la ONU a pagar "íntegra, puntualmente y sin condiciones" sus cuotas para revitalizarla.

(Pág. 19)

AL DIA

7 Ayuda en Acción y el Domund, dos propuestas de solidaridad con el Tercer Mundo.

17 La UE, dispuesta a financiar las desaladoras de agua españolas.

18 Mueren ocho personas en un atentado en Argelia.

La Gimnástica Segoviana goleó al Benavente en la segunda parte

En un extraordinario segundo tiempo, tras haber jugado pésimamente en la primera parte, el equipo de la Gimnástica Segoviana venció y goleó al Benavente (3-0).

Este conjunto zamorano, que si bien venía precedido por ser el rey del empate en el Grupo VIII, en el campo de la Albuera no hizo gala de ello y solamente en dos ocasiones puso en peligro la meta defendida por el segoviano Santi que hubo de retirarse lesionado en la segunda parte, tras realizar una sensacional parada cuando el gol se cantaba en las gradas.

Dos goles de Julio y uno de Pereira sentenciaron al marcador, que hizo justicia por los méritos de uno y otro equipo.

Tras este resultado, la Gim-



JUAN MARTIN

El Benavente sólo puso en peligro dos veces la meta defendida por Santi.

nástica Segoviana mantiene la octava posición en la tabla clasificatoria, puesto que había quedado en entredicho tras la derro-

ta sufrida el domingo pasado en el estadio Adolfo Suárez, de Avila.

(Pág. 20)



JUAN MARTIN

Algunos miembros del Consejo de Administración de la entidad continuarán en sus cargos.

En los próximos días aparecerá el censo de impositores

Caja Segovia se prepara para afrontar nuevas elecciones

Con la exposición del censo de impositores en cada oficina de Caja Segovia se iniciará el proceso electoral para designar los nuevos órganos de gobierno de la entidad, regulados por la nueva Ley de Cajas que confiere mayor presencia de los parlamentarios regionales a costa de reducir la del resto de los grupos.

Del sorteo que se celebre entre los clientes surgirán los compromisarios en los que

pondrán su punto de mira los partidos políticos para, junto a otros representantes munici-

pales, de empleados y otras instituciones segovianas, estar presentes en la entidad al máximo posible. Los comicios, regulados por la nueva Ley de Cajas aprobada el año pasado, supondrá el relevo de muchos de los miembros que gobiernan Caja Segovia.

(Pág. 5)

SOFICAL
SERVICIOS OFIMATICOS

IBM

¡NUEVA APERTURA!

DESDE DE ESTE LUNES TAMBIEN
EN LA CALLE INDEPENDENCIA 25

tiendas **Badalona**
Parkas, bombers, cazadoras
de pana, plumas y todas las
prendas de abrigo con un **10%** DESCUENTO
En Gobernador Fernández Jiménez y Obispo Quesada

INMOBILIARIA
MANSINO
MANSINO...
NO ES SOLO
UNA
INMOBILIARIA.

Lunes
23
octubre

CALENDARIO

PARA HOY:
Van 296 días, faltan 69.
Sol: De 7,34 a 18,24.
Luna: De 06,37 a 18,2.
Luna nueva el 24 en Libra.
Sol entra en Escorpión a las 22,31 horas.

SANTORAL

Hoy: Teodoro, Germán, Giraldo, Graciano, Ignacio, Benito.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Segovia: Alvarez Agudo, Muerte y Vida, 2.

ADEMAS

Cortes en la carretera de La Granja

La Sección de Obras de la Delegación Territorial de la Junta comunica que va a proceder a aplicar la capa de rodadura en la carretera de Segovia a La Granja. Los trabajos comenzarán el lunes o martes, sobre las 9,00 horas. Habrá cortes alternativos en ambos sentidos de la marcha durante determinados periodos de tiempo. Los trabajos se prolongarán durante cinco o seis días.

Amigos de la Virgen en España

Esta asociación invita a los segovianos a unirse a la peregrinación a Tierra Santa, entre los días 23 y 30 de noviembre. Información e inscripción, en el teléfono 43-06-37.

Acción Católica

El martes apertura del curso en La Trinidad, a partir de las 17,00 horas, con una eucaristía a cargo del consiliario del movimiento Inocencio Sastre.

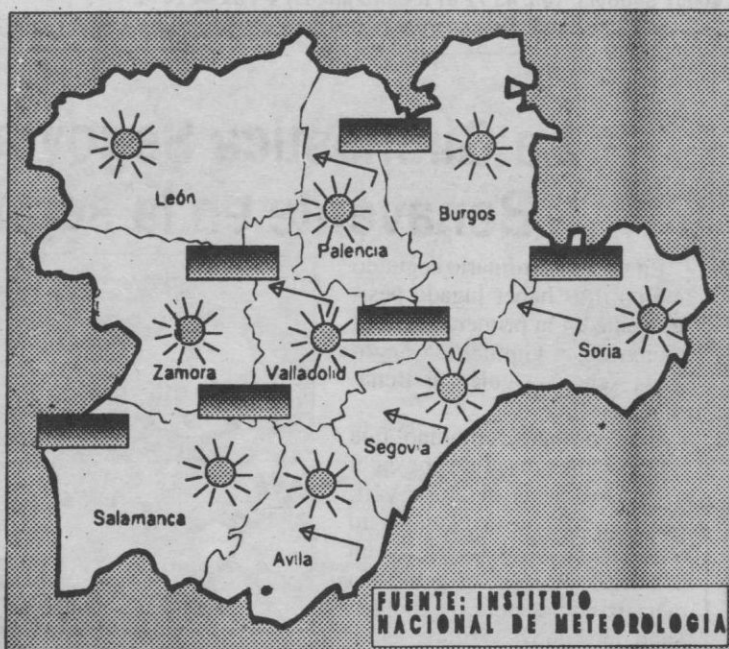
Asociación "María del Salto"

La conferencia que tendrá lugar mañana martes, a partir de las 18,00 horas, en el salón de actos del Servicio Territorial de Cultura, en la calle Infanta Isabel, tratará sobre "San Frutos, patrón de Segovia" y correrá a cargo de Jesús Sastre Sastre, párroco de San Millán.

Jornadas sobre la salud

Organizadas por Caja Segovia y el Equipo Médico Geriátrico. Mañana, a las 18,00 horas, en la sala de conferencias de la calle El Carmen, el tema será "El estado del bienestar y los servicios sociales", por Teresa de Mercado.

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM.MIN.	PL/M²
Avila	18,0	6,0	
Burgos	20,6	0,5	
León	15,2	6,4	
Palencia	19,6	4,3	
Salamanca	20,6	7,0	
Segovia	19,0	9,6	
Soria	18,0	3,4	
Valladolid	21,2	5,6	
Zamora	22,7	7,2	

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Hoy, poco nuboso o despejado, brumas matinales dispersas; temperaturas sin cambios, con máximas comprendidas entre 18 y 20 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 7 y 9 grados; vientos de componente sur, flojos con intervalos de fuerza moderada.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

La Casa del Siglo XV

— Esculturas y dibujos. Jakob Engler. Hasta el 17 de noviembre.

Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)

— Pintura. Angel Cristóbal. Hasta el 15 de noviembre.
— Pintura. Delia García Laredo. Hasta el 5 de noviembre.

Sammer Gallery (Juan Bravo, 25)

— Colectiva de paisajistas. José María Alonso Jalón, Maribel Fraguas, Luis Gayá, Marta Maldonado, Joaquín Millán, Blanca Muñoz de Baena, Ramón Peñas, Nuria Ruiz.

Galería Coscoja

— "Metantra", de Gregorio Otero (pintura e instalaciones). Hasta el 5 de noviembre.

Casa de los Picos. Escuela de Artes y Oficios

— Pinturas. Ricardo Cristóbal.

Colegio de Arquitectos

— Normas subsidiarias de planeamiento municipal con ámbito provincial. Hasta el 28 de octubre.

Sala Unturbe (Casino de la Unión)

— Acuarelas. L.J. Labrador (miembro fundador del grupo Aqua). Hasta el 5 de noviembre.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico".

Horario de visitas: De 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán ce-

rradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas siempre que se solicite cita previamente.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

Galería Zaca

— Obra gráfica. Grabador artístico. José María de la Rubia Tejeda. (En homenaje y recuerdo de Basilisa Cerezo). Hasta el 1 de noviembre.

TORRECABALLEROS

La Galería del Rancho

— Colectiva inaugural. Barón, Contreras, Cristóbal, Esteban, González de la Torre, Lorenzo Tardón, Madrigal, Montoya, Moro, Moya, Pita, Sanz.

CONVOCATORIAS

Segovia

— Teatro Juan Bravo: Teatro infantil. Martes y miércoles, "El hombre de los pies grandes". Horario, martes a las 11,00 horas y miércoles a las 12,00 y 18,00 horas. Precios: 400 los niños, 550 los adultos.

— Hogar Centro: Jornadas culturales hasta el 28 de octubre en el Hogar Centro de la tercera edad situado en la calle Domingo de Soto, número 3. Hoy a las 11 horas visita al casco antiguo

acompañados por el socio Justo Bravo Merino., a las 18,30 charla coloquio sobre "nombres y apellidos de Segovia y su provincia" a cargo de José María Martín. A las 19,30 horas entrega de placas a los socios monitores.

— Hogar anexo a la residencia de la tercera edad: Hoy lunes, a las 17,00 horas, actuación del hogar de Cuéllar que representará tres sainetes, dentro de la Muestra de Teatro de Personas Mayores.

— San Frutos, 95: Fiestas en el barrio de San Frutos, hasta el miércoles. Hoy a las 17,30 horas títeres en el local social, a las 19,30 horas concurso de playback en la Plaza de Vendrell. A las 22,30 horas en el Parque actuación de "Tentación" y a las 4,00 horas chocolatada.

— IX Exposición Micológica. Sociedad Micológica Segoviana y el IES "María Moliner" organizan para el martes, en la Plaza Mayor, la IX exposición micológica.

— Colegio Claret. Durante hoy y mañana en el Colegio Claret fiestas colegiales en honor de San Antonio María Claret. Durante estos días habrá juegos de ingenio, mesa, competiciones deportivas, muestras musicales, teatro, chocolatada, verbenas. Especial llamamiento a la los antiguos alumnos para que participen.

— Encuentro juvenil JOC-E. El próximo sábado, Palencia acogerá un encuentro juvenil organizado por JOC-E de Castilla y León. Para quien quiera acudir puede apuntarse hoy y mañana en la sede del CEAS Norte, en el Mercado de La Albuera, a partir de las 18,30 y hasta las 20,30 horas por un precio de 800 pesetas.

Valladolid

— Valladolid: El Centro Segoviano en Valladolid celebra su XII Semana Cultural. Durante los días 23, 24 y 25 triduo a la Virgen de la Fuencisla, en la iglesia de San Felipe Neri, a cargo de Juan Pérez Esteban, párroco de Zarzuela del Monte.

PRIMITIVA

Sábado, 21

2	4	10	24
27	Com. 3 Rein. 7	46	

Jueves, 19

4	12	14	32	37	48	Com. 22 Rein. 1
---	----	----	----	----	----	--------------------

BONOLOTO

Viernes, 20

26	28	30	37	41	45	Com. 33 Rein. 9
----	----	----	----	----	----	--------------------

Miércoles, 18

4	13	29	32	43	48	Com. 6 Rein. 0
---	----	----	----	----	----	-------------------

Martes, 17

12	13	26	28	30	33	Com. 44 Rein. 9
----	----	----	----	----	----	--------------------

Lunes, 16

17	26	27	33	42	43	Com. 46 Rein. 2
----	----	----	----	----	----	--------------------

ONCE

Lunes, 16	64.793
Martes, 17	32.291
Miércoles, 18	16.453
Jueves, 19	57.986
Viernes, 20	00.170 Serie 195

EL BUSCON

Pajaritos

JOSE ANTONIO FLOREZ VALERO

VAYA por delante que a un servidor no le gustan los pajaritos fritos. Lo cual no deja de ser una apreciación muy personal que reconozco no me proporciona argumentos bastantes para mostrarme contrario a que los pajaritos se frían y se coman. Sobre todo no encontrando razones que convengan capaces de explicar la diferencia existente entre un pajarito (verde-rón, pardillo, jilguero, pinzón, carbonero o cualquiera de las tres especies de gorriónes) y una codorniz.

También ignoro las causas por las cuales los gobernadores civiles (o quien fuere, que estas cosas de la competencia se parecen ya a las del protocolo) decidieron prohibir la venta y consumo públicos, espero que no los privados, de los pajaritos fritos, si es que lo decidieron y la prohibición continúa vigente. Incluso creo que existe la prohibición de cazar pajaritos, aunque sea por el incruento procedimiento de la liga. Por lo que se ve las prohibiciones se multiplican, y seguramente no todas ellas estén debidamente justificadas, pero ya es sabido que el poder se demuestra prohibiendo. Aquello del "prohibido prohibir" y aquello otro de "la imaginación al poder", hace tiempo que se fueron al limbo de las utopías.

Un amanecer, las cosas que algo merecen penar por ellas han de hacerse al alba, acompañe a mi amigo Félix, el de San Lorenzo, a cazar pájaros con liga. (Esto ocurrió hace tiempo, cuando tales cosas, y otras, no estaban prohibidas y espero que no tenga efectos retroactivos, no sea que mañana me encuentre en el buzón una requisitoria de algún probo funcionario político).

Mi amigo Félix siempre fue un gran amante de los pájaros, cosa que no le impedía, al contrario, cazarlos, y seguro que comérselos. Por la época que digo estaba más que orgulloso de un jilguero mixto que poseía, amén de tres jilgueros terrenos y un pardillo. Y dos canarios que mantenía por lo del apareamiento.

Pues nos fuimos mi amigo Félix y yo camino adelante que va a Espirido, por las tierras que oculta la pequeña ermita, y en el lugar que considero apropiado colocamos las baretas en las ramas de un ma-



juelo. Es un arte ese de embadurnar las baretas con goma. Un arte y una pericia que, de no saber, te pones de goma hasta las cejas.

Al ser bueno el reclamo, y Félix tenía por qué, buena fue la caza, buena y emocionante, escondidos allí, tras un pequeño montículo, observando el recelo o la osadía suicida de los pajaritos atraídos por el canto de sus hermanos prisioneros. Esta escena bucólica ya comprendo no será bien entendida por muchos que, para conservar la naturaleza, organizan manifestaciones folclóricas en medio del asfalto, pero comprendan que hay gustos para todo.

La hoja

Fueron muchas las inocentes avejillas que quedaron atrapadas en aquel amanecer. Muchas y de diversas especies. Yo me traje para casa un par de jilgueros, machos y no se me tome a mal que las hembras no cantan, y no quise enterarme de la suerte que corrieron los restantes, aunque la ignorancia bien sé que no me exculpa. Sí recuerdo que, a la vuelta, aún era tiempo de acercarse hasta la Catedral a escuchar el villancico de San Frutos, un patrón al que, por aquellas épocas, aún se llamaba pajarero.

Ahora, es la verdad, San Frutos se celebra casi más que antes, si dejamos aparte el detalle de los pajaritos. Ahora se concentra el personal a las doce de la noche para ver pa-

sar la hoja como si fuera la señal para el comienzo de la verbena. Muchos se van de excursión a la ermita del santo y muchos también se congregan en la Catedral para mantener viva la tradición del villancico. Y muchos, como siempre también, se van a Valladolid o a Madrid, a dar una vuelta por los grandes almacenes, que ahora, en un alarde de imaginación, se llaman superficies. Y otros bien podemos convenir en que se aburren. El número de estos últimos depende mucho de la meteorología. Si acaso llueve, los que se aburren son más, como resulta obvio.

Contento volvía Félix con su repuesto de jilgueros y la esperanza de que asumieran el trauma de la cautividad y fueran capaces de superar el cambio de pluma.

— Por ver si me hacen olvidar el que se me murió en la primavera...

Y me cuenta la historia sencilla del jilguero que cantaba como un solista de violín y que quiso cruzar con una de sus canarias.

— No hay nada como un jilguero mixto...

La canaria, al parecer resultona en la apariencia, se comportó disciplente y despreciativa. Y el jilguero se puso triste y mustio. Y se murió. Félix lo dice con un quiebro en la voz. Y se detiene. Calla un poco y luego, como si hablara solo pregunta:

— ¿Puede un jilguero morir de amor?

Si todos fuéramos buenos...

MOISES OLMOS

Este artículo ha surgido en medio de una silenciosa carcajada. Sí, sí, al igual que hay llantos sin lágrimas, puede haber risotada sin ruido. Acabó de oír al responsable de la Hacienda Pública decir que "para evitar el fraude es necesario concienciar a la gente...". Sí, claro, el día que todos seamos buenos este mundo tan quimérico será un paraíso. ¡Vaya vaya!, qué descubrimiento.

Uno, a lo largo de su vida, sobre todo si ésta ha transcurrido en la dinámica de muchas controversias, ha oído cantidad de chorradas como ésta. Desde ese "recemos por la salvación del mundo", a lo dicho por ese dignatario, ha habido y sigue habiendo cantidad de frases sin fundamento. Frases dichas para quedar "como los ángeles", pero sólo para eso. Pues veamos.

El mundo es un todo en el que, como en un escenario, los artistas (los humanos) viven sus personajes. personajes distintos, pues de lo contrario no hay obra humana: Los pobres hacen de pobres y los ricos de ricos; los fuertes de tales y los débiles de sufridores. Hacemos de niños, malos y buenos; después, de adultos más honrados o menos honrados, y, por último, de ancianos más o menos generosos... o más o menos escarabias.

Este es el mundo que nunca podrá ser salvado, porque es, en sí mismo, víctima y reo, y nunca será el que el señor de Hacienda anhela porque cada persona lleva en sí sus propios antagonismos. Aquello de "Yo sé que no puedo salvar el mundo, pero hay algo que de no hacerlo yo nadie puede hacerlo por mí" (San Ignacio) da sentido filosófico y religioso a esta cuestión.

Mientras el secretario general de Hacienda decía eso, yo pensaba en el sueldo que cobraría ese señor frente a tantos y tantos sueldos de hambre como cobran otros trabajadores paisanos, que no súbditos, suyos. Si la conciencia a que se recurre ha de surgir del pueblo, lo primero que tendrían que hacer ellos, los administradores, de acuerdo con el santo de Loyola, es cobrar menos.

Las religiones no debieran organizar el desaguisado que antes y ahora propician, por ejemplo, en la ex Yugoslavia. Pero no nos engañemos, este es el mundo y no puede ser de otra manera. Aunque el soñar es delicioso, sobre todo si, dando aire al sueño, nos despertamos

durmiendo en una buena cama y con un sueldo millonario.

Buenos o tontos

Va de ejemplos: A la vista de que, últimamente, la mayoría de las películas norteamericanas nos muestran en los repartos una distribución casi matemática de artistas blancos y negros, algunos llegaron a pensar —yo entre ellos— que el problema racista estaba superado en los Estados Unidos. La manifestación, preñada de odio, de estos días, anula esa suposición. Uno no puede por menos que imaginar que esa colaboración tan idílica sólo tiene como finalidad contar con los dólares negroides en las taquillas (que son muchos) de los cines.

En vísperas de las pasadas elecciones, en una reunión sin importancia de representantes de casas regionales, tuve que oír a un señor decir que él votaba en dos municipios, "el de Madrid y el del pueblo". Y poco más que pedía que los demás hiciéramos lo mismo, siempre, claro está, que lo hiciéramos por su partido. Como le dije algo en contra de ese proceder, me contestó: "Lo hacen muchos". ¡Cómo si de mi moral fuera otro y no yo el responsable!. En el cine, mundo que conozco bien por haberme movido en él, siempre hemos tenido conciencia de que los impuestos eran altos por considerar —los interesados— que las taquillas se adulteraban. Las víctimas serían aquellas personas o empresas que no querían o no podían defraudar.

La misma Hacienda por un pequeño fraude o, incluso, simple olvido, te ponía y pone frente al paredón. Sin embargo, Rumsa podía seguir comprando empresas mientras debía cerca de los 20.000.000 a la Seguridad Social, UGT, CC.OO. y partidos políticos abusaban de forma parecida. ¿A que jugamos, Sr. secretario de Hacienda? A ser honrados, ¿quién? ¿Los buenos y los tontos? Pero la lección ya está aprendida, tanto en dictadura como en democracia el fuerte siempre es fuerte, pues, aunque vaya a la cárcel, irá cargado de millones.

Pero ¡cuántos ciudadanos de a pie —y de piel casta— darían algo de su libertad y honra por verse en la situación de Roldán, Conde, Ruiz Mateos y muchos Juan Guerra que andarán por ahí sueltos!. En la escenificación de una obra, todos los miembros de la compañía quieren hacer el papel de protagonistas. Tengámonos lo presente.

Superlinea SOL
PROMOCION
REF: 273
C/GASCOS, 8
¡INFORMESE BIEN!
CONOZCA EL NUEVO PASEO PEATONAL PARA ACCEDER AL AZOGUEJO LAS MAGNIFICAS CALIDADES Y CONSTRUCCION ESMERADA EL MEJOR PRECIO POR METRO CUADRADO CON MUCHA DIFERENCIA
CONSTRUYE: **CONSTRUCCIONES CARDIEL**
INFORMA Y VENDE: **SOL** EXCLUSIVAS
C/San Agustín, 9
Tfno: 44 43 32

SE VENDE
EN CASCO ANTIGUO DE
SEGOVIA
UBICACION IDEAL PARA VIVIENDA UNIFAMILIAR CON JARDIN
INFORMACION PERSONAL
Tel. (921) 44 30 36

INMOBILIARIA MANSINO
NUESTRO GRUPO DE EMPRESAS...
INVIERTE, ESTUDIA EL MERCADO, COMPRA AL CONTADO, Y HASTA CONSTRUYE

Carta abierta al señor Giráldez

LUIS CASADO BARBA

Querido director: (Me tomo la familiaridad porque el periódico que usted dirige forma parte de mi casa, al igual que mi canario o mi perro). Hace muchos años que leo su periódico, tantos que aprendí a juntar las letras con la cabecera de EL ADELANTADO DE SEGOVIA; en mi casa la suscripción es de antes de nacer yo, y son cuarenta los que tengo.

He leído tantas cosas y con tan distinto matiz, e incluso orientación política, en este tiempo, que uno pensaba que ya nada, podía llevarle a espanto. Pero estaba equivocado; sí señor, estaba bien equivocado. Digo todo esto porque esta mañana, al abrir la primera hoja de su diario, donde hace la tercera página, he visto escrita una carta abierta a una tal doña Antonia, con un paréntesis bajo titular en el que se lee: "Gestora, como nadie, de la cultura provincial". Confieso que el enunciado me ha hecho gracia y me ha animado a leer el cuerpo de la carta.

A medida que adelantaba su lectura, la gracia inicial se iba tornando en disgusto; para llegar al final de la misiva con un monumental disgusto y las bilis campando en absoluta anarquía. Querido señor Giráldez, no tiene ni idea de cómo he deseado, una vez leída su carta, poder expresarme en italiano. ¿Que por qué en italiano? Porque las barbaridades dichas en esa lengua quedan más finas y ofenden menos... No sé si pillá.

Mire usted, yo soy ciudadano de Segovia, que vive y convive en la ciudad, que paga sus impuestos —imagino que al igual que usted—, consume en la capital y va al cine y al teatro cuando puede permitírselo. Que pagó las mil pesetas que costaba el espectáculo del sábado pasado, y no comprende cómo tiene usted la inconsciencia de dar publicidad a su ordinariez.

Señor Giráldez, debería de saber que, es norma de todo buen invitado el no poner en situaciones comprometidas a su anfitrión; usted mejor que otros debería de saberlo, por oficio y por cuna. Si hubiera sabido demostrar usted la que se le supone, habría abonado su entrada y la de las otras seis personas que le acompañaban y que igualmente pretendían entrar gratis —dato éste que se ha olvidado de mencionar en su carta—. Porque ya le digo: un buen invitado jamás molestará a su anfitrión.

"Desparpajo"

Querido, las aceras son para lo que son, ¿o a usted esto tampoco le importa? Hacer alarde de haber dejado el coche sobre una buena acera no sé si es producto de su inconsciencia o de su "simpatía desinhibida y su natural desparpajo". Si fuera por lo primero, ya estaría mal, pero si es por lo segundo, como usuario que soy, podría meterse su simpatía y desparpajo por salva sea la parte.

Arrasar a aguerridos porteros, cancerberos provinciales a su sazón, no es cosa que tampoco me extrañe de usted, —hoy es un frontón, mañana uno o dos por-

teros, pasado la mismísima Torre del Oro que se le ponga por delante— pero eso sí, todo en aras de su simpatía y desparpajo...

Por cierto, para no tener interés en acudir al concierto desplegó usted bastante energía. Le faltó entrar a horcajadas de un blanco caballo como hiciera el célebre general Pavía, ¿o entró con él? Con el caballo, digo. Mire, yo ni quito ni pongo rey en la decisión de la gerente del teatro, pero si alguien entra en mi casa de forma inapropiada y poniendo los redaños por delante, le puedo asegurar que, en el mejor de los casos, le invito a que la abandone.

Hay un pasaje en su carta que, al menos a mí, me da la clave de su comportamiento. Me refiero a aquel en el que cita la "coincidencia con otro importante invitado. ¿Se considera usted más, menos, igual de importante que el otro? Cómo se le puede tratar de ese modo a un V.I.P... Para terminar, decirle que se me ponen los pelos como escarpias cuando alguien como usted se preocupa o tiene curiosidad por saber hacia dónde se dirige la cultura de nuestra ciudad y provincia.

Reconocer

Decir que "desde hace años asistimos al deterioro progresivo de la oferta cultural que ofrece Segovia" es, cuando menos, reconocer que usted lleva sin pisar el teatro y los cines de nuestra capital desde hace mucho tiempo. Es, cuando menos, reconocer que a usted se la suda la oferta cultural que desde el Ayuntamiento y otras instituciones se hace. Es reconocer abiertamente que no le interesa en lo más mínimo lo que culturalmente se haga en nuestra ciudad, pero eso sí, uno se sacude las babas y el que salga salpicado, San Pedro se la bendiga. O no es así...

Por cierto, qué es lo que a usted le gustaría que las autoridades segovianas giraran: el timón o al timonel? ¿Por qué pretende poner a las autoridades a su mismo nivel? El que usted presume de conocer a presidentes de diputaciones no le otorga aval, no le otorga ni siquiera el haber seguido de alcalde en "su poblado". ¿No se dice pueblo? Don Javier Giráldez, ¿no le parece bastante ruin que por mil pesetas —el precio de la entrada— pida cabezas?

Maquiavelo no lo hubiera hecho mejor. Usted pone el hacha a las autoridades en la mano y luego pone a los decapitados de taquilleras..., pero eso sí, que a un ilustre director y a un muy ilustre personaje como usted, nunca les dejen en la puerta, aunque vaya de gorra y pretenda pasar por la misma a su cohorte de aduladores.

Quedo sin otro particular querido señor. Esta es la carta de un ciudadano que paga sus entradas, porque sabe que el teatro de nuestra ciudad es un teatro público que se financia, entre otras fuentes, con los ingresos de la taquilla.

Ese "indeporte" llamado boxeo

RICARDO HORCAJADA

La evolución espiritual de los pueblos es una lentísima magnitud que se mide por siglos. Tanto es así que han transcurrido sesenta siglos de historia y aún quedan profundos vestigios de un Neolítico que, en cualquier momento, puede aflorar sobre la piel colectiva de nuestras costumbres públicas.

Se acepta, como una expresión grosera de la existencia, el "contorno" legal de ese "indeporte" llamado boxeo. Es obvio que si el deporte es una manifestación de la cultura que contempla una competencia solidaria entre la juventud, el boxeo no puede ser considerado como un deporte, por cuanto se opone a todos los matices de la solidaridad, y constituye no un estímulo de sana y saludable competencia, sino una morbosa obsesión de eliminar, por deterioro, al contrario. "El deporte une a los pueblos y hermana a las juventudes; el boxeo destruye y degrada al hombre". Y no me refiero a los hombres del boxeo que pueden ser muy respetables, sino a los móviles del boxeo que nunca son respetables.

Se persigue la droga-dura porque contribuye a la "marabunta" de las mafias y a la disminución física y síquica del ser humano. ¿Quién "maneja" el boxeo y cuántas han sido sus patéticas familias de "sonaos"? Sólo en muy pocos y avanzados países —el primero fue Suecia— se ha actualizado el Derecho para poner el "boxeo-espectáculo" al margen de la ley. Es evidente que el "boxeo-espectáculo" genera mucho dinero, y "monta" e instala muchos intereses creados. En los Estados Unidos el boxeo ha tenido una oposición tremenda, pero, por desgracia, han vencido, por el momento, los intereses creados. Pero sólo por el momento. Porque las nobles causas triunfan siempre.

Todos somos culpables

En Inglaterra acaba de caer sobre la lona un púgil. Ya no se ha levantado más. Ha muerto por las lesiones cerebrales que le produjeron los golpes de su adversario. Todos los golpes cerebrales se "almacenan" y tienen un límite.

Todos somos culpables. Aunque imagino que el estado de ánimo del púgil que ha incurrido en homicidio involuntario debe ser como para abandonar la práctica de tan monstruoso "indeporte". Este suceso se ha producido en la realidad social de los Estados Unidos. E incluso ha habido campeones que, de manera estocia, han soportado brutales palizas, y no se han defendido con sus puños. Repito que no tengo nada contra el boxeo-



dor, sino contra el boxeo.

A mi juicio, los responsables más directos de este estado de cosas tan deficitario son los señores jueces, que anquilosan la acción del Derecho, que ha de ser una actividad viva, vivificante y vivificadora.

Todos hemos visto, o nos hemos enterado de que, cuando un púgil abre una brecha en el rostro del oponente, todos los sucesivos golpes van a parar a esa brecha, para acabar antes con el "compañero". Esa saña sanguinaria ¿no constituye una figura de delito? Es lo que se hace en ese "indeporte".

Cuando el "compañero". (Pues todos somos compañeros de profesión), acusa una fragilidad o una debilidad —igual puede ser en el hígado que en una "mandíbula de cristal"—, y todos los golpes se dirigen contra ese punto flaco de la persona. Cierto, patéticamente cierto, que hemos perdido el sentido de la elegancia espiritual en la mayoría de los deportes, pero, en el boxeo, "domina" la más egoísta brutalidad.

Esa filosofía de causar el mayor daño posible en el menor espacio posible de tiempo, es la que impregna el boxeo de Occidente. Pero, la práctica del boxeo, en Oriente, es mucho más sanguinaria todavía, y ya existe una especie de sobre-tasa por asalto mantenido y golpes inferidos. Bastaría ya ese crecido número de homicidios y esa lista de púgiles "sonaos" para que los señores jueces y los señores médicos realizaran un estudio previo encaminado a suprimir un espectáculo delictivo.

Comercializar la tragedia

No sé hasta qué punto se infringe la moral y la Ley cuando se reduce una tragedia a precio de taquilla, y se ex-

plota la ferocidad como espectáculo público. Se objetará, y es verdad, que ningún espectador deseaba la muerte del púgil, pero el "quid" de la cuestión es erradicar toda "situación de hecho" (que por un Derecho no ágil), comercia con la tragedia y la degradación humana.

El nudo de la cuestión se halla en que la supresión de ese espectáculo acabaría con ciertas mafias, con ciertos homicidios y con un elevado número de disminuidos síquicos. Resulta dramático que un hombre, aún en la flor de la vida, se convierta en "viviente colchón de pruebas" para recibir golpes. El cociente de triunfadores, en el boxeo, es mínimo; la tragedia es máxima.

Son los hombres entendidos en leyes los que deben hacer evolucionar el Derecho. Aunque sólo sea para mejorar nuestras costumbres públicas. Y si, en este caso concreto, les apoyan los médicos, puede decirse que el boxeo, como práctica legal, tiene ya sus horas contadas.

Gracias a Dios, entre nosotros, el boxeo es un "indeporte" en franco declive. Y bastaría un empujoncito para erradicarlo, en beneficio precisamente de los nobles deportes, que son muchos y en auge. Ya sabemos que, en los deportes, existe la violencia, pero no es un elemento consustancial, sino accidental. En el boxeo la condición primaria y fundamental es la violencia contra el semejante.

Aunque tuve el acierto de no profesionalizarme, en mi juventud barcelonesa fui boxeador aficionado. He cometido muchos errores de juventud. Ahora, me arrepiento y quiero orientar a las espléndidas generaciones que me suceden.

En los próximos días y con la exposición de las listas de impositores (clientes) en cada oficina de Caja Segovia, se iniciará el proceso electoral de los órganos de Gobierno de la entidad. Del sorteo celebrado entre

ellos surgirán los compromisarios donde pondrán su punto de mira los partidos políticos para, junto a otros representantes municipales y de los empleados, estar presentes en la institución al máximo posible.



La Asamblea General Constituyente, que deberá reunirse antes de febrero, ratificará los nuevos cargos y concluirá así el proceso electoral.

Los próximos días aparecerá el censo de impositores en cada oficina de la entidad

Caja Segovia prepara sus elecciones

Los partidos políticos comienzan a pensar en las listas de consejeros

F. DESCALZO

El lunes pasado la Caja de Ahorros de Segovia recibió la orden de la Consejería de Economía y Hacienda por la que se aprobaban los estatutos y el Reglamento de procedimiento electoral de la entidad. La normativa ha sido adaptada a lo dispuesto en el texto refundido de la Ley de Cajas aprobada el 28 de julio de 1994.

El proceso electoral se desarrollará en un plazo máximo de cuatro meses, y culminará con la Asamblea General Constituyente en la que tomarán posesión de sus cargos los nuevos consejeros. La fecha tope de celebración de esta Asamblea será el 16 de febrero próximo.

En los próximos días se reunirá el Consejo de Administración con el fin de iniciar el proceso electoral mediante la constitución de una Comisión electoral, que integrará la actual Comisión de Control, que, junto a la Asamblea General y al Consejo de Administración, conforman los órganos de Gobierno de la Caja.

Las distintas sucursales de la entidad expondrán, dentro de un mes aproximadamente, las listas de los impositores. Estos deben cumplir como condición que sus cuentas tengan un saldo medio superior a 75.000 pesetas durante el semestre natural anterior o

haber realizado un mínimo de 30 anotaciones durante dicho período. También deben ser mayores de edad y mantener una relación con la entidad superior a dos años en el momento del sorteo; en definitiva, casi todos los clientes. A la vez se detallará el lugar, fecha y hora de celebración del sorteo que dará lugar a la designación de los compromisarios.

Del sorteo ante notario resultarán 690 compromisarios con derecho a voto. El Reglamento establece que debe haber 15 por cada uno de los 46 impositores. Con suplentes (el triple de los compromisarios provisionales) las listas definitivas las nutrirán 2.070 personas.

En total resultarán elegidos 46 impositores para la Asamblea General. De ellos, 6 integrarán también el Consejo de Administración y otros dos, la Comisión de Control.

Las listas, en las que los partidos políticos tendrán un papel preponderante, deberán tener al menos nueve candidatos. La votación estará regida, como en los comicios políticos, por la Ley D'Hont.

Los partidos políticos, en espera

Todo apunta a que vuelva a repetirse la pugna por conseguir la mayoría de representación, a pesar de que los estatutos establecen que los cargos de consejeros y compromisarios tienen "carácter honorífico y gratuito, y no podrán originar gastos de dietas y asistencia".

Las corporaciones municipales conforman el siguiente grupo con mayor representación numérica. La Asamblea tendrá 33 miembros, cuatro el Consejo de Administración y dos el órgano de control. De los primeros el 75% será designado por los

ayuntamientos ordenados en función del número de impositores con que cuenta; en otros términos, su tamaño. La cuarta parte restante se deduce por sorteo entre los municipios que, teniendo oficinas, no habrían participado en la primera fase.

Los empleados de Caja Segovia tendrán como representantes a sus respectivos Consejeros Generales. Estos serán elegidos entre las candidaturas presentadas por cada uno de los tres grupos profesionales de la entidad: jefes, administrativos y ayudantes de ahorro. Habrá 17 en la Asamblea, dos en el Consejo de Administración, y uno en la Comisión de Control.

A las Cortes regionales, que hasta ahora no estaban representadas como grupo, les confiere la nueva Ley un importante lugar. La Asamblea contará con 18 representantes, dos el Consejo y uno la Comisión. Su elección se hará de acuerdo con las normas de funcionamiento interno: proporcionalmente a su representación política.

Las Entidades de Interés General, que en Caja Segovia figuran como tal la Diputación, Cámara de Comercio, Escuela de Magisterio, Academia de Historia San Quirce, y el Colegio Universitario, tendrá seis de sus miembros en la Asamblea, y uno en cada uno del resto de los órganos.

Relevo en los órganos de Gobierno

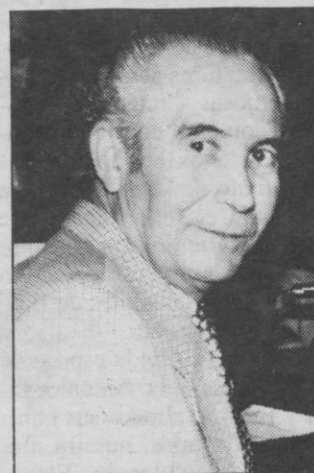
F. D.

Los comicios, regulados por la nueva Ley de Cajas aprobada el año pasado, supondrá el relevo dentro de los órganos colegiados de la entidad.

La Asamblea General Constituyente, que supondrá el final de las elecciones, la integrarán 120 consejeros generales distribuidos por grupos. Todos rebajan su representación salvo el de las Cortes regionales. Del seno de la Asamblea resultarán los vocales para los otros dos órganos de Gobierno, la Comisión de Control y el Consejo de Administración.

Este último se incrementará durante un año con la mitad de los actuales vocales (15) dos de los cuales continuarán siendo el actual presidente, Octaviano Palomo, y el secretario, José María Sanz. En total lo integrarán 23 personas. Posteriormente, la renovación se acometerá por mitades, lo que significa que cada dos años surgirán nuevos miembros, pues el mandato de cada uno tiene una duración cuatrienal. Con ello se pretende evitar que el relevo en todos cargos implique la absoluta pérdida de experiencia entre sus componentes.

La periodicidad con la que deben reunirse los consejeros se ha establecido en al menos una vez cada dos meses. La misma norma regula el funcionamiento de la Comisión de Control. Por su parte, la Ley obliga a la Asamblea General a celebrar una reunión ordinaria dentro del primer semestre del ejercicio económico.



O. Palomo, presidente.



A.C.S.
AGrupación
DE COMERCIANTES
SEGOVIANOS



FORCEM
FUNDACIÓN
PARA LA
FORMACIÓN
CONTINUA

**PROGRAMA FORMATIVO PARA LA CONVOCATORIA
FORCEM 95 (Fundación para la Formación Continua)**

- 1- Inglés Técnico Comercial.
- 2- Escaparatismo.
- 3- Atención al Cliente.
- 4- Técnicas de Venta.
- 5- Capacitación de Vendedores.
- 6- Plan de Marketing.
- 7- Merchandising.
- 8- Marketing Directo.
- 9- Gestión Informatizada.
- 10- Contabilidad Fiscal.

• CURSOS GRATUITOS PARA PERSONAL EMPLEADO
• DE OCTUBRE DEL 95 A MARZO DEL 96
• INFORMACION E INSCRIPCIONES

43 43 50
43 22 12



SANTA TERESA
PREFABRICADOS
DE HORMIGONES
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00



**INMOBILIARIA
MANSINO**
NADIE MASTRABAJA
ASI EN SEGOVIA!

"Historia de la Filosofía"
para Selectividad y COU
Autor: NICEFORO TEJEDOR
(15 años de docencia en Filosofía)
ES UNA SINTESIS INSUPERABLE.
CON ESTE LIBRO ENTENDERAS
MEJOR A TU PROVESOR.
Pídalo en librería HERRANZ
Plaza Mayor, 5. SEGOVIA

Fallece el industrial hostelero Antonio Lázaro

PABLO PASTOR

Apenas una semana después del triste y luctuoso suceso acaecido con el fallecimiento de Eustaquio Sanz Lobo, se produce un nuevo desenlace en la persona del industrial hostelero Antonio Lázaro Hernanz, persona muy vinculada con la vida segoviana a través de su andadura profesional y un paso efímero por el mundo taurino, cuando en la década de los años cincuenta hizo sus pinitos como novillero, llegando incluso a vestir el traje de luces.

Antonio era ante todo una persona bondadosa, amable, cortés y amigo acérrimo de numerosos segovianos a quienes profesaba el don del afecto desinteresado en cualquiera de las circunstancias que se producen en la vida cotidiana. Su desaparición pone un tinte amargo en nuestra sensibilidad de amigos entrañables desde que conocimos a Antonio. Con la casi simultaneidad de los óbitos de Eustaquio y Antonio, los crespones negros en el alma quedarán prendidos por largo tiempo. Su recuerdo perdurará y su imagen imborrable levitará sobre diversos aspectos y vivencias en la ciudad de Segovia, donde ambos eran apreciados, respetados y sumamente considerados.

Antonio Lázaro era socio fundador de la veterana peña taurina "El Espontáneo", donde ejercía su desmedida afición a la fiesta de toros desde la simple atalaya de un socio más, un espectador más de los avatares y eventos que con el transcurrir de los años venían a colmar sus ansias vitales por el espectáculo taurino al que profesaba amor, desvelo e incluso pasión desmedida.

Ahora que se aproxima el XI Ciclo Taurino-Cultural de la entrañable peña "El Espontáneo", sería momento adecuado para rendir recuerdo eterno y naturalizado a estos dos grandes aficionados y mejores personas. Si estas luctuosas circunstancias hubieran coincido con la celebración de festejos taurinos, un sentido minuto de silencio hubiera propiciado el sentir sincero de miles de aficionados y sobre todo de un numeroso colectivo de amigos de las almas de Eustaquio y de Antonio.

A Maruja, afligida esposa de Lázaro, a sus hijos Antonio, Javier y Beatriz, a todos sus familiares y allegados, nuestra más profunda condolencia. Elevamos una plegaria por el alma de Antonio Lázaro Hernanz. Descansen en paz.

• PACTO POR LA EDUCACION.— La Federación de Trabajadores de la Enseñanza de UGT ha realizado un análisis sobre la situación de la educación en España, concluyendo con la necesidad de propiciar un pacto por la educación en el que participen todos los agentes sociales que conforman la comunidad educativa.

Internos del Centro Penitenciario y ex-reclusos conviven en Torre Val de San Pedro

Puertas entreabiertas hacia la libertad

Cinco personas que han estado internos en el Centro Penitenciario de Segovia se han reunido con un grupo de reclusos, para ayudarles con su testimonio a equilibrar el temor y la ansiedad que surgen ante su próximo reencuentro con la libertad. El programa se ha desarrollado esta semana en Torre Val de San Pedro.

P. BRAVO

La última vez que se vieron, en algunos casos, fue en una celda de la cárcel de Segovia. Ahora José Luis ha podido contar a sus compañeros cómo está reconquistando la normalidad.

No ha eludido las dificultades que para una persona que ha sufrido la dependencia de la droga y ha pasado cinco años en centros penitenciarios, supone volver a realizar cualquier acto cotidiano, preocuparse por el trabajo, la familia, una casa, los problemas de su pueblo o barrio, en pocas palabras ser un ciudadano más.

Tampoco ha sido fácil volver a escuchar problemas de la vida en prisión que le hacen recordar los tiempos duros de internos y las depresiones que sufrió. "La experiencia de una prisión deja muchas heridas que no se cierran fácilmente", comenta.

Pero por encima de todo, prima el deseo de comunicar a los demás que se puede vivir tranquilo, superar una experiencia en prisión, y tal y como resumen "volver a ser alguien en la vida". "En muchas ocasiones yo pensé que la vida ya no me iba a ofrecer ninguna oportunidad, pero ha sido todo lo contrario. Ahora he empezado de nuevo, estoy poniendo mi vida en orden, tengo un trabajo que me gusta mucho, vivo muy bien en un pueblo y he recibido el apoyo moral de muchas personas", comenta José Luis con firmeza y satisfacción.

Ilusión

José Luis no necesita insistir con muchas palabras, porque sólo el tono con el que habla evidencia ilusión. Y es esta misma sensación la que ha querido transmitir a sus compañeros en el encuentro organizado por el Centro Penitenciario de Segovia y la Asamblea Provincial de Cruz Roja. Su estancia en "La Fragua" de Torre Val de San Pedro es un gesto de agradecimiento y de compañerismo, pero también un reto personal. "Surgió como una propuesta común del centro y mía, porque yo quería vivir desde fuera una experiencia que tuve estando dentro y que me sirvió de mucho", indica.

Las cinco personas que se han brindado a participar en la convivencia, tuvieron acceso a la última, realizada el pasado



Los participantes expresaron sus preocupaciones e ilusiones sobre la vida fuera de la cárcel.



El equipo de Tratamiento organiza actividades sociales y culturales, además de las salidas programadas.

mes de mayo, cuando estaban esperando su inmediata salida de la cárcel. Entonces se empezó a preparar esta experiencia en la que también han contribuido familiares y profesionales del Centro Penitenciario (sudirector y educador de Tratamiento) y Cruz Roja (psicóloga y trabajadora social).

Por su parte, el grupo ha es-

tado formado por ocho internos (cinco segovianos) y que próximamente abandonarán la prisión. Son personas con problemas de toxicomanías, "pero a los hemos visto un cambio de actitud favorable en los trabajos, que previamente, realizamos en el interior", comenta el subdirector de Tratamiento.

De hecho, tanto las dinámi-

cas de grupo como la terapia individual se ha centrado en dos programas "Deshabitación de drogas" y "Mejora de las relaciones personales".

Sin embargo, Juan Luis lo que más recuerda de su anterior estancia es que "pude pisar la hierba, sentir olores y ver colores muy distintos a los de la cárcel y todo eso te demuestra que se piensa muy distinto desde dentro que desde fuera".

Bocanada de aire fresco

Para Juan, que espera la concesión del Tercer grado, la salida programada también ha sido una bocanada de aire fresco "porque dentro vives en un ambiente gran tensión". Sin embargo, él tiene las ideas muy claras y está seguro que empujará total y satisfactoriamente unas puertas hacia la libertad que estos días en La Fragua se han entreabierto.

Para ello dice contar con dos herramientas imprescindibles: fuerza de voluntad para superar las tentaciones de la droga, y apoyo familiar. "Claro que estoy seguro, llevo tres años pensando en ello y preparándome".



EL SEÑOR

D. Antonio Gallego Caro

Falleció en Segovia

A los 61 años de edad

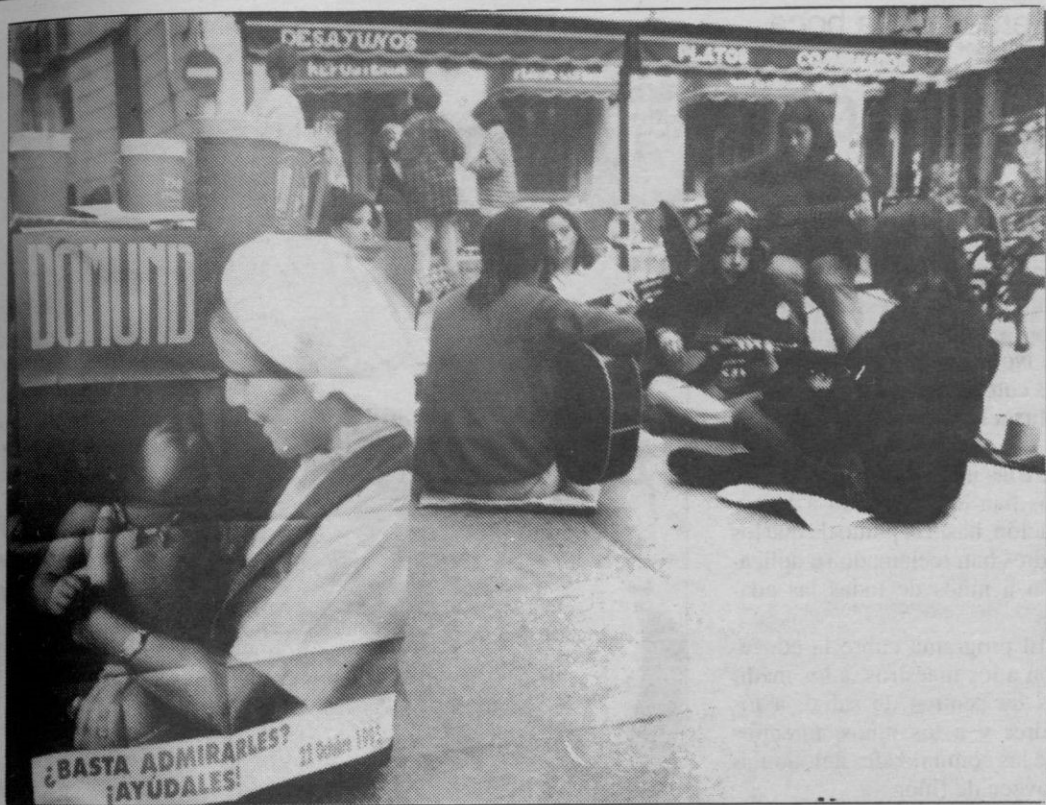
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S.S.

D. E. P.

Sus hermanos, Julián, Vicenta, María y Florentina Gallego Caro; hermanos políticos, Elena Llorente, Paco Fernández, José Julián y Nicolasa Gómez, sobrinos y demás familia,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral por el eterno descanso de su alma que se oficiará hoy día 23, a las 12,30 de la mañana en la iglesia parroquial de San Andrés despidiéndose el duelo. Acto seguido el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda de Segovia. La misa de privilegio se oficiará mañana, día 24, a las 10 de la mañana en dicha iglesia.

CASA DOLIENTE: Tanatorio Segoviano San Juan de la Cruz.



JUAN MARTÍN

Las niñas que pedían en la Plaza del Corpus animaron la mañana con sus canciones y sus guitarras.

Los niños protagonizaron ayer el Día del Domund

Ilusión infantil y música para cambiar el mundo

Ayer se celebró en toda España el Día del Domund; las monedas volvieron a tintinear dentro de las huchas portadas por voluntarios escolares que, como cada año, asaltaron de nuevo al paseante con una petición esperanzada: "¿Quiere hacer un donativo para el Domund?", "¿Una limosnita para las misiones?".

ANA SAN ROMUALDO

Más allá de los grandes objetivos, de las grandes palabras y de las grandes cifras, en el día de la ayuda al Tercer Mundo, en el día de la solidaridad con los que no tienen nada, hay que destacar la ilusión de un montón de niños que, dejando la vergüenza en casa y armados tan sólo con una hucha de color naranja, han intentado ablandar los corazones de los transeúntes.

En muchas ocasiones, este esfuerzo no tiene su justa respuesta en algunos adultos que aferrados a lo material, no parecen muy dispuestos a echar la mano al bolsillo. "Mucha gente te dice que ya ha dado a otros niños y otros te dicen que no o pasan de largo", comentan Marita, Patricia y Beatriz, tres alumnas de las Concepcionistas que dedicaron la mañana del domingo a recorrer, arriba y abajo, la calle Real en busca de la generosidad de los paseantes.

Mil pesetas

En su hucha, tan sólo unas mil pesetas — "es que somos muchos niños y no hay mucha gente que de dinero", explican —, pero una conciencia muy clara de porqué han dedicado unas horas de su tiempo libre a una labor tan desagradecida como la de pedir dinero, aun-



JUAN MARTÍN

Los más pequeños demostraron de nuevo su solidaridad.

que sea para los necesitados. "Hacemos esto para ayudar al Tercer Mundo, aunque también es verdad que las monjas nos animan para que salgamos".

Según reconocen las propias niñas, algunas personas desconfían de ellas; "creen que nos vamos a quedar con el dinero, pero no es verdad", afirman muy rotundas. "Se fían más de los niños más pequeños", añaden.

Como todos los portadores de las huchas coinciden en señalar, a nadie le resulta fácil deshacerse de un poco de lo suyo para dárselo a los que más lo necesitan; por eso, en algunas de las mesas peticionarias ayer no sólo pedían; también daban. En la mesa situada en la Plaza del Corpus, un grupo de jóvenes, sentados en el suelo, con guitarras y ganas de

pasarlo bien, dedicaron buena parte de la mañana a llamar la atención de los segovianos con sus cantos

Balance

Para los organizadores, el balance de la jornada ha sido muy positivo, tanto a nivel económico como de participación. Según Ángel Martín de Andrés, responsable de la Delegación Diocesana de Misiones, la respuesta en las parroquias y en la calle ha sido mejor que en años anteriores.

Martín de Andrés destacó la preocupación activa de los niños por estos temas y recalcó la participación de varios misioneros, que recorrieron las distintas parroquias durante la jornada de ayer, calificada como "muy feliz" por el responsable de misiones.

Ayuda en Acción hizo correr a los segovianos hacia la solidaridad

ANA SAN ROMUALDO

Unos 200 segovianos se unieron ayer a la segunda edición de la Carrera por la Solidaridad con el Tercer Mundo, organizada por la asociación no gubernamental Ayuda en Acción. Bajo el lema "Corre. Necesitamos tu ayuda", pequeños y mayores contribuyeron con su presencia y con una pequeña aportación económica a recordar a todos aquellos que no han tenido la suerte de nacer en el mundo desarrollado.

El número de inscritos superó al de participantes en la marcha — algunos quisieron mostrar su solidaridad, pero no se vieron con ánimo para afrontar los cerca de tres kilómetros y medio de que constaba la prueba — y la recaudación total de la jornada ascendió a unas 200.000 pesetas.

En esta ocasión, los fondos obtenidos estarán destinados a brindar ayuda a varias regiones de Ecuador que se han visto afectadas en las últimas semanas por varios movimientos sísmicos de importancia.

Ayuda en Acción, la organización promotora de esta iniciativa, que contó con el patrocinio de la Diputación Provincial, es una asociación no gubernamental que centra sus esfuerzos en la mejora de las condiciones de vida de las personas que habitan en las zonas más desfavorecidas del planeta, ese grupo de países que conocemos como Tercer Mundo.

Los miembros de Ayuda en Acción han hecho suya la máxima que recomienda enseñar a los hombres a pescar en vez de darles un pez y centran sus trabajos en dotar a las distintas comuni-

dades de las infraestructuras y conocimientos necesarios para desarrollarse por sí mismas.

Kilómetros solidarios

Al filo de las once de la mañana, todos los corredores, convenientemente dotados con su dorsal con el inconfundible 0,7%, tomaron la salida en la Plaza Oriental para hacer frente a los tres kilómetros de recorrido.

Los atletas de la solidaridad recorrieron la calle San Juan hasta llegar hasta la Plaza Mayor — donde a alguno que otro ya le abandonaron las fuerzas — y bajaron la Calle Real para volver de nuevo hacia el Azoguejo.

La segunda parte del recorrido transcurrió por Fernández Ladreda, Gobernador Fernández Jiménez, Independencia, José Zorrilla, Muerte y Vida y llegada de nuevo al Azoguejo por la calle San Francisco.

Ayer se hizo buena, mejor que nunca, la conocida frase "lo importante es participar". Algunos de los esforzados corredores se lo tomaron al pie de la letra y caminaron tranquilamente durante la mayor parte del recorrido; tampoco faltó quien aceptó con sentido del humor sus limitaciones y se atrevió incluso a hacer gala de las mismas colándose en la espalda un cartel que proclamaba su condición de "Lento".

La carrera no tenía carácter competitivo y por tanto no hubo ganadores ni perdedores, sino tan sólo participantes, como recordaban los altavoces de la organización a los corredores a lo largo del recorrido. Ayer, en la víspera del Día Internacional para la Erradicación de la Pobreza, sólo ganó la Solidaridad.



JUAN MARTÍN

Las calles de Segovia se llenaron ayer de corredores solidarios.



EL
COBRADOR
DEL FRAC®

COBRO DE
MOROSOS

(983) 37 48 44

INMOBILIARIA
MANSINO
¡NADIE LE PUEDE
OFRECER MAS!

Aún se aprecia una falta de cultura sobre los problemas de la boca

El miedo, principal causa por la que los ciudadanos no van al dentista

En España aún se aprecia una falta de cultura en la sociedad para concienciarse sobre los problemas de la boca, mientras que el miedo sigue siendo la principal causa que retrae a los pacientes a sentarse en el sillón del dentista, según el doctor Alejandro de Blas, miembro del comi-

té organizador del XVIII Congreso Nacional de la Sociedad Española de Odontostomatología Preventiva y Comunitaria (Seoepyc), que se celebrará en Segovia. No obstante, las campañas de prevención en los colegios han provocado un aumento de las visitas a las consultas.

AURELIO MARTIN

En unas declaraciones a este periódico, Alejandro de Blas subrayó que este problema de ausencia de cultura acerca de los problemas bucales "radica más en el sector rural, mientras que la experiencia nos indica que en las capitales donde se realizan programas de salud bucodental ha habido un incremento de visitas a las consultas privadas de cerca de un 45 por ciento".

Para Alejandro de Blas, "hay muchas enfermedades que se curan y que se pueden cuidar, mientras que antes la gente se desdentaba y no quería saber más..."

El desconocimiento, el dinero pero, sobre todo, el miedo, son las causas que más retraen a los ciudadanos a la hora de visitar una consulta y sentarse en el sillón de un dentista, de acuerdo con Alejandro de Blas.

"Principalmente el miedo — afirmó —, pues en la Seguridad Social, donde no se cobra la consulta, hay gente que se apunta para extraerse una muela y luego

no se presenta, pero no por el dinero que le pueda costar".

"Por supuesto que no somos baratos, pero no es tanto como lo que la gente se cree, porque lo que es caro es la rehabilitación protésica posterior, no el cuidado y la prevención de la boca; es el tema del miedo de que hasta que no duela la pieza dental no se va al especialista y cuando duele la solución ya es muy mala", agregó.

Crisis económica

Entre otros problemas, los dentistas también padecen la crisis económica "que la sufrimos todos y, en un futuro, también nos traerá quebraderos de cabeza a la profesión el aumento del número de profesionales que puede provocar dificultades por una ausencia de control por el Gobierno de los títulos obtenidos en el extranjero".

Respecto a los planes de salud bucodental, que se desarrollan por las comunidades autónomas en colaboración con el Instituto Nacional de la Salud (Insalud),

De Blas indicó que "son los que más han concienciado a la población, hasta el punto de que los padres han reclamado su aplicación a niños de todas las edades".

El programa cubre la educación a los maestros, a los médicos de centros de salud, a los padres y a los niños, mientras que las comunidades autónomas proveen de flúor.

A los niños se les hace una revisión de caries, del índice de piezas perdidas, de obturaciones que tienen hechas o de las maloclusiones, así como selladores oclusales y obturaciones en piezas permanentes, en casos concretos que contempla el plan.

En Segovia, ciudad pionera de entre todas las de la Comunidad de Castilla y León, el plan de salud bucodental lleva aplicándose ocho años.

En la capital, este programa se ha cubierto al cien por cien en todos los colegios, aunque en el resto de las comunidades autónomas y provincias españolas funciona de distinta manera, por



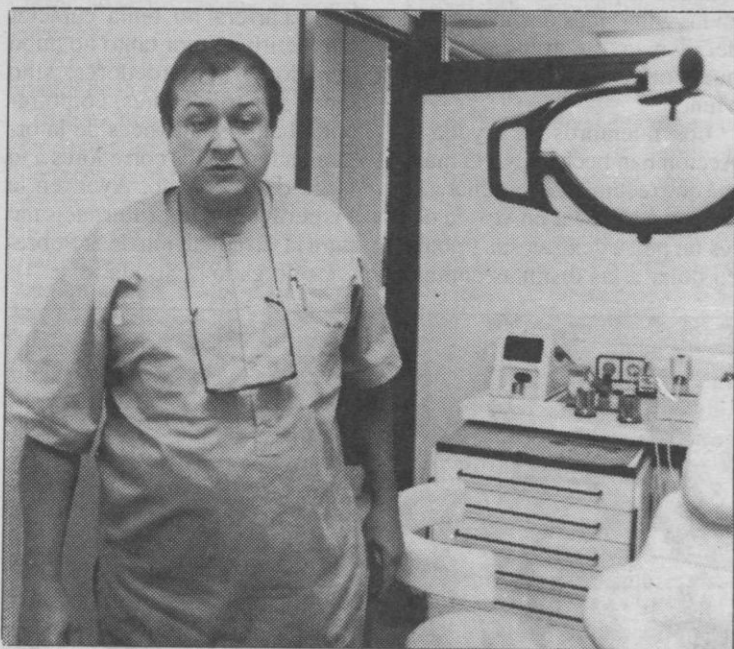
JUAN MARTIN

Los programas de salud bucodental aumentan las visitas a las consultas.

lo que no se puede establecer un estudio comparativo general.

Según De Blas, ha sido un programa que se ha ido incrementando, empezando en niños de seis años hasta llegar a los 14 años.

Sobre la Seoepyc, Alejandro de Blas indicó que busca la higiene y prevención, tanto a nivel de las clínicas privadas como a nivel comunitario con todos los planes de salud bucodental que se realizan en España.



JUAN MARTIN

Alejandro de Blas, miembro del comité organizador del congreso.

Segovia será sede del Congreso Nacional de la Sociedad de Odontostomatología

A.M.

El XVIII Congreso Nacional de la Sociedad Española de Odontostomatología Preventiva y Comunitaria (Seoepyc), que se desarrollará en Segovia a partir del dos de noviembre próximo, contará con la presencia de catedráticos de odontostomatología preventiva y responsables de programas de salud bucodental de distintas comunidades y provincias españolas, así como con representantes políticos del Ministerio de Sanidad y de alguna comunidad autónoma.

Alejandro de Blas, miembro del comité organizador de este

congreso, que se prolongará hasta el cuatro de noviembre, destacó dos mesas redondas:

Salud y ética

"Una sobre la salud bucodental en la escuela, porque la educación es la manera más económica de tener un pueblo sano; y otra sobre ética, donde vamos a ver el papel que desempeñan todos, desde los niños y padres a las instituciones", subrayó De Blas.

En opinión de Alejandro de Blas, con los programas de prevención "los alumnos y los padres ven que el índice de caries ha bajado, así como el de sangra-

do y que ha aumentado el de limpieza, lo que repercute en salud de la población".

El dos de noviembre, por la mañana, habrá un precongreso sobre aspectos organizativos de la práctica profesional y ergonomía en Odontología.

Asimismo se debatirán temas como aspectos legales y profesionales de la práctica odontológica, riesgos profesionales, aspectos posturales y el trabajo en equipo como nuevo esquema para el ejercicio de la odontología. La inauguración oficial del congreso se desarrollará en la tarde del jueves, dos de noviembre.

Las noticias
en ...



EL ADELANTADO DE SEGOVIA



LA SEÑORA

D^a Juana Yuste Zamarrón

Falleció en Madrid, el 22 de octubre de 1995

A los 69 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S.S.

D. E. P.

Su esposo, Primo Zamarrón de Frutos; hijos, Hipólito, María, Josefina y Pablo Zamarrón Yuste; hijas políticas, Pilar Gómez y Carmen Infante; nietos, hermana, sobrinos y demás familia,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral por el eterno descanso de su alma que se oficiará hoy día 23, a las 16 horas en la iglesia parroquial de Arroyo de Cuéllar.

CASA DOLIENTE: Tanatorio Municipal de Cuéllar

Funeraria Santo Cristo de la Peña.

COMPañIA MULTINACIONAL
DE CERVEZAS

— Necesita —

Vendedor - Repartidor

Con camión propio de más de 3.500 kg.

Interesados llamar al teléfono

42 38 58



**LA GENTE QUE LEE
PERIODICOS DURANTE
EL DESAYUNO,
NO TOMA CAFE.**

Ni leche. Ni té. Ni azúcar ni pan ni mantequilla ni mermelada. Bebe cava, sidra y champagne solo para fin de año y nunca se lava los dientes. La gente que lee periódicos jamás ha probado la cerveza, ignora absolutamente el helado, odia oír música y sólo está interesada en

automóviles, en promociones bancarias y en las maravillosas superofertas de los hipermercados. ¿Sí? Hoy, hay una lista interminable de productos que no tienen competencia en los periódicos. Por eso, haga publicidad. Dé a conocer lo que quiera en los periódicos. Utilice el poder de la prensa.

aede
ASOCIACION DE EDITORES DE DIARIOS ESPAÑOLES



Fuerza interpretativa interna de Ana Soler y Arturo Aguilar.

FERNANDO PEÑALOSA



El cuerpo de baile quedaba reducido a estas dos mujeres.

FERNANDO PEÑALOSA

Un espectáculo flamenco propuesto por Ana Soler y Arturo Aguilar

Herencia, una experiencia académica que le faltó rotundidad estética y expresiva

El espectáculo flamenco *Herencia*, propuesto por Ana Soler y Arturo Aguilar entra dentro de lo factible. Con una técnica de baile espléndida, se queda a medio camino en los aspectos estéticos, expresivos y conceptuales. Un disminuido público reconoció más el trabajo bien bailado que la emoción.

MANUEL S. SANZ

Vaya por delante que Ana Soler y Arturo Aguilar bailaron con perfección; vaya por delante que su actuación fue impecable, al igual que la de las otras dos bailarinas tanto como la de los cantaores y tocares. Vaya por delante que todo estaba dentro de la ortodoxia del baile flamenco.

Herencia, como espectáculo resulta posible desde todos los puntos de vista; sin embargo, las dos ideas que confluyen en todas las perspectivas de análisis son el academicismo y la falta de rotundidad.

Ya está dicho, la técnica de baile fue espléndida, exacta en la conjunción de sonidos y movimientos, pulida en ademanes, estudiada en las formas. Pues eso, académica, sin fisuras ni concesiones a la improvisación.

Desde la perspectiva estética estamos en la misma compostura educada, refinada, escolar, sin la acepción peyorativa. Vaya, que el espectáculo se puede decir que estéticamente funciona,

que no distorsiona en nada pero que le falta ese punto genuino, le falta naturalidad.

Bailando para ellos

En el aspecto expresivo vuelven a repetirse los conceptos de academicismo e inconclusión. Y es que hay cierto hermetismo no sólo en los bailes sino también en la forma de bailar. Daban la sensación de que estaban bailando para ellos mismos; posiblemente se necesitaría poner emoción en la forma de bailar.

Y en cuanto a la elocuencia de los bailes, pues no es que no digan nada al público, no. Pero sólo algunos bailes son inteligibles, otros son excesivamente sincréticos y se quedan en una experiencia plástica de la que sólo participa quien baila porque ha seguido un proceso creativo y motivador. El público no puede captar ese proceso y sólo ve un producto que a veces no alcanza a entender. Se podría decir que falta dramatización.

Globalmente, el espectáculo tiene un hilo conductor pero que sólo es conocido por sus creadores, y ahora ya estamos en el aspecto conceptual. No es que *Herencia* carezca de ideas, que las tiene en cantidad y excelentes; no es que las ideas sean ambiguas, no es que falten ideas con evocación universal. El caso es la falta de conclusión.

Los inventores de este espectáculo han pensado una historia global que es el baile de Vicente Escudero. Pues bien, eso sólo es posible en la mente de quien ha creado porque el público carece de puntos de referencia: primero, de quién fue Vicente Escudero y segundo, el espectáculo no da la pista para adivinar nada. De modo que de una parte se cae en localismos y de otra en la pura abstracción.

Conceptos universales

Si apreciamos cada baile individualmente, sí es posible encontrar tanto conceptos universales como perfectamente definidos. Por ejemplo, el comienzo del espectáculo, por sencillo, no puede ser más sugerente: en primer lugar surge el sonido que el

de los pitos es el más simple y natural, después aparece la tenue luz, luego el movimiento, la figura, el ritmo y la música en las guitarras, la copla en la voz...

Pero no sólo *Esencia* está en ese línea acertada de definición y universalidad. *Encuentro* muestra el enfrentamiento y la unión hombre/mujer. En *Mi concepción del baile* se capta cierta contraposición. Y *La alegría del baile* no puede tener mayor determinación.

Finalmente, otra cosa grata: *Herencia*, sus creadores, evita lo puramente folclórico que es de agradecer.

FICHA ARTISTICA

Herencia, cuadro flamenco

Intérpretes: Arturo Aguilar, Ana Soler, Yolanda Granados y Rosa Manzano

Cantaos: Leonardo Triviño y María Carmona

Guitarristas: Miguel Linares y Paco Cruz Coreografía: Ana Soler y Arturo Aguilar

Director: Ernesto Calvo

Teatro Juan Bravo de Segovia, días 20 y 21 de octubre. Estreno nacional

Minorías, reconocimiento y frialdad

M. S. S.

Contrariamente a lo que se pudiera pensar, el espectáculo flamenco parece que tiene una estética de minorías. Por lo menos cuando no aparece el folclorismo parece que el público disminuye su presencia. Al menos eso es lo que se pudo apreciar en la función del sábado en el Juan Bravo.

Otra cuestión que se pudo detectar en esta función fue cierta frialdad. Aunque no faltaron los jaleos, el público no tuvo un entusiasmo patente de no poder evitar el acompañamiento con las manos o los pies. Sería por la falta de sentido colectivo o por la falta de sentimiento en la ejecución de los bailes, el caso es que no hubo apasionamiento en la sala. No hubo emoción.

Sin llegar al delirio, el público apaludó con ganas y espontaneidad los finales de algunos bailes sobre todo de aquellos que evidenciaban fuerza y trabajo por parte de las bailarinas o del bailar. Guitarras y voces tuvieron calidad.

Hoy, en el Teatro Juan Bravo, una agrupación orquestal

A. S.

La Agrupación Orquestal de la Sinfónica de Samara (*Samara Sinfoniet*) es una síntesis a 40-45 miembros de los 85 que componen la rquesta Sinfónica de Samara. Dificultades espaciales y económicas han obligado a tal reducción que ha contado con el patrocinio de la Caja de Ahorros de Segovia después de diversas gestiones realizadas por la Sociedad Filarmónica de Segovia para que pudiera actuar en nuestra ciudad.

De la Orquesta Sinfónica de Samara hay que decir que se encuentra entre las orquestas más antiguas de Rusia. Algunos de

sus miembros, que todavía permanecen en la orquesta, participaron en la histórica primera interpretación de la *Séptima Sinfonía* de Dimiri Shostakovich.

El prestigio de la Orquesta Sinfónica de Samara le ha llevado a ser elegida por otros muchos autores para ofrecer la primera representación de sus obras. Además de tener el honor de estrenar la *Twelveth Symphony* de D. Shostakovich han elegido esta orquesta T. Khachaturian, G. Sviridov, A. Eshpai y S. Slorrimki, entre otros.

Esta orquesta ha participado en numerosos festivales y

concursos nacionales e internacionales habiendo sido distinguida con el título honorable de *Academic*. Su director titular actual es Mikhail Sherbakov.

El programa que la *Samara Sinfonietta* desarrollará esta noche a las 20.30 horas en el Teatro Juan Bravo está compuesto por la *Serenata en Sol mayor K.525 "Pequeña serenata nocturna"* de W. A. Mozart, la *Suite n.º 2 en Si menor B.W.V. 1067* de J. S. Bach, la *Serenata para cuerda Op. 20* de E. Elgar y el *Concierto para violín y orquesta Op. 64* de F. Mendelssohn.



En el Teatro Juan Bravo actuará la Samara Sinfonietta.

FERNANDO PEÑALOSA



Ultima etapa en la pintura de María Angeles de Armas

JOSE GERARDO MANRIQUE DE LARA

María Angeles de Armas es una pintora de búsqueda constante cuyo universo reside en lo más íntimo de su condición humana. Pintora de concepto, de efusión colorista, de inmersión en el subconsciente, de mundo ajeno a la realidad, partiendo desde el misterio —con elementos de figuración— hacia el abismo de la duda, hacia la concentración sustantiva del sensacionalismo estético.

Prepara en la actualidad una nueva exposición que se inaugurará en Barcelona el 1 de mayo y estará abierta hasta el 15 del mismo mes, en la galería de la Caja de Madrid. Cabe augurar un éxito que ya ha tenido amplio precedente en otras exposiciones realizadas en Barcelona, aunque esta vez hayan variado, por esa constante evolución que experimenta su pintura dentro de una misma línea conceptual, en realizaciones de mayor formato y con nuevos elementos matéricos que enriquecen el mundo imaginativo de su temática.

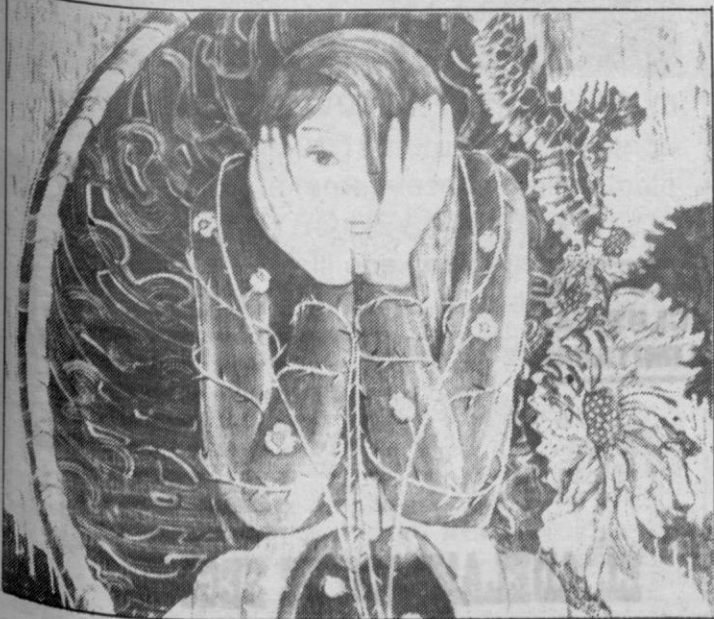
Consta la exposición de treinta óleos sobre lienzo y de veinte dibujos a plumilla sobre papel. No han variado sustancialmente sus motivaciones pero introduce nuevas formas simbólicas sobre las que conviene —como praxis para un mejor entendimiento de sus metas— especular en una aproximación a su mensaje pictórico. Toda pintura de concepto impone la inmediata colaboración del que ya la contempla.

En primer lugar, los grandes formatos representan para el pintor una limitación peligrosa y llena de riesgos. Resulta más difícil la obtención de una unidad cromática en la que no se produzcan vacíos que sólo pueden justificarse en una degradación del color. Se necesitan espacios para organizar con valentía y con alarde creativo los elementos que instruyen una teoría conceptual.

En esta nueva exposición han venido los ángeles —tal vez los de su nombre— para imponer un timbre de gloria alegórica a su intención comunicativa. Porque hay que decir que una pintura onírica que se margina adrede al margen de toda intención realista, debe contener el contrapunto de un mensaje que equivalga, en cierto modo, a una poética comunicación con el espectador. En ese aspecto no hay insolidaridad sino noticia. Esa noticia va dirigida al ser humano y parte de una expresión que intenta evolucionar desde su íntima soledad hacia la palabra que expresa una indudable lección de amor a la humanidad. Los ángeles no son una simple motivación estética. Hay arcángeles con espadas en algunas de sus composiciones pero cabría decir que son como las de Vicente Aleixandre: "espada como labios". No son espadas para herir sino para besar en la herida. Hay ángeles sencillos como sencillo podría ser el nombre del Ángel de la Guarda. Y también un ángel apacible porque la paz de ese adolescente con alas es el mensajero taumatúrgico de Dios que viene a señalarnos el verdadero camino.

Existen otros elementos de expansión revelados en amplio formato como esas figuras de mujer realizadas en hueco para darnos a entender la conciencia trágica de haber existido —con la evidencia de su propia huella— en un mundo de soledad del que resultaba inexorable la huida, la evasión hacia un vacío más hondo donde pueda encontrarse el olvido, donde el llanto y la queja ya no suenen desgarradoramente y todo se convierta en ese espectro de la nada donde todo se encuentra y todo se pierde.

En María Angeles de Armas hay siempre latente una teoría de esperanza arraigada y firme. En ese tránsito —oracional y contemplativo— se espera siempre la llegada de alguien. Godot es la esperanza laica a pesar de que su etimología parezca venir de la voz inglesa de Dios. En esos cinco cuadros de ángeles que en estos momentos enmarca la pintora con destino a la exposición de Barcelona, está el cortejo de la fe, del ángel de la Fe entregando una brazada de flores, del ángel ante el signo de dios que no puede remontar su vuelo por la pesantez de las cadenas que le sujetan y de la misma mujer convertida en el ángel de la Gracia como signo de la Verdad.



Seamus Heaney, Premio Nobel de Literatura 1995

EUSEBIO GARCIA GONZALEZ
Miembro de la A.A.E.S.

El pasado día 5 de octubre, la Academia Sueca otorgó el Premio Nobel de Literatura al poeta irlandés Seamus Heaney por la totalidad de su obra a la que calificó de tener "belleza lírica y profundidad ética que exalta los milagros de cada día y el pasado viviente".

Seamus Heaney nació en 1939, en una pequeña granja de Mossbawn, del condado de Derry, Irlanda del Norte (Ulster), en el seno de una familia numerosa, humilde y católica. Estudió Literatura Inglesa en la "Queen University" de Belfast. Desempeñó las cátedras de Oratoria y Retórica en ésta y en las universidades de Dublín, Harvard (Nueva York), y Berkeley (California). En la de Oxford, la de Poesía, desde 1989.

De su obra solamente hay traducidas a idiomas españoles dos: "Norte" (1992), con dos versiones: una traducida al español por Margarita Ardanaz para la editorial Hiperion; la segunda por Brian Hughes. "Antología poética", vertida también al español por Esteban Pujal Gesalf, para la Institución Cultural Gil-Albert de Valencia. Hay una edición en catalán de "La linterna de espio", por Narcís Comadira, para Ediciones 62. De la obra de Heaney se ha interesado mucho el ensayista y filósofo español, Jaime Siles.

Seamus Heaney tuvo antes del Nobel otros galardones: Sommerset (1968); Denis Devlin (1973); Dulf Cooper Memorial Price (1975); WH Smith y el Whitebread 1987 por su obra "The Haw Lantern". La clarividencia de hombre de la poesía queda definida en una entrevista que le hicieron en "El Europeo", con motivo de una de sus visitas a España. Dice: "La poesía no es la música del alma, sino el silencio de una inteligencia que ha ido formándose en el mundo, hasta transformarse en espíritu capaz de cantar libremente". "Cuando se siente el deseo de escribir poemas, se entra en el reino de lo sagrado".

Hombre trabajador, como sus antepasados campesinos, muestra, en sus primeras obras, el día a día de su vida infantil. Algunos críticos y políticos intentaron encasillarle como el poeta del nacionalismo del Ulster. Cuando se dio cuenta de ello, se trasladó con su familia a la República de Irlanda. Allí su poesía se hizo más universal y simbólica. Es "Norte" (1975) el libro más conocido entre los lectores españoles; en él vierte el culto por su tierra utilizando símbolos, a veces difíciles de descifrar.

Su poesía tiene una gran perfección formal y temática. El lenguaje, las estrofas, la planificación de los temas están perfectamente elaborados, planificados y graduados. Su conocimiento del idioma es tal que le permite una utilización del lenguaje atrevido y original. Por esta causa, los traductores se ven en dificultades serias para verter ese lenguaje al castellano. La forma y el contenido de los poemas de Seamus presentan una enorme fuerza verbal, con un vocabulario a veces áspero y onomatopéyico. Hay una gran influencia de sus recuerdos de la infancia, transformando el paisaje en escenario histórico o, al menos, en una conceptualización histórica que le permitan rastrear las raíces de Irlanda del Norte, en la defensa continua de la libertad y destacar la resistencia o la opresión, donde queda incluido el eterno debate entre la cultura rural con la nostalgia del mundo campesino y la cultura británica universal del mundo moderno. Su visión de la anécdota aviva una generalización creadora de síntesis históricas aprovechando los imperativos metafóricos de la poesía y fundiendo lo universal moderno con el pasado nacional, a través de cierto componente de la mitología celta, innato en Seamus.

La tragedia de los antagonistas entre los que ha vivido (nacionalismo-universalidad; catolicismo-protestantismo; amor-odio;



lo interior-lo exterior; cultura campesina-cultura urbana y universal moderna y los conflictos éticos derivados) le han rodeado de múltiples violencias que explican de algún modo el fondo y la forma de su obra, las cuales al mismo tiempo le han servido para hallar un remedio íntimo contra esas violencias, a fin de asumir las que vivió en su infancia y adolescencia, como miembro de la comunidad social del Ulster, pues siempre se consideró irlandés, católico y nacionalista: dentro de esas coordenadas se halla la influencia de su mundo campesino y la herencia celta, que le acercan al apólogo, a lo mistrioso y a una ancestral inclinación para denunciar las injusticias.

Este conglomerado de fuerzas encontradas, inmersas en las dos culturas de las que bebió, la irlandesa de nacimiento y la inglesa de adopción, crean, a través de su poesía, las bases filosóficas y sociológicas de su obra. Según algunos críticos Seamus Heaney queda encuadrado en el llamado "renacimiento irlandés", teniendo como antecedentes a Yeats (que fue Premio Nobel en 1923) y siguiendo la tradición de Austin Clark y Patrick Kavanagh.

Transcribimos un poema de "Norte", titulado Oráculo: "Escóndete en el tronco / hueco del sauce, tu / que eres su duende, todos oídos, / hasta que, como siempre, / griten tu nombre / y resuene por los campos. / Oyes cómo abren / las trancas de la puertas / y se acercan llamándote / para que salgas: / boquita y oído / en la hendidura de un árbol, / lóbulo y laringe / de los lugares musgosos/.

CERTAMENES

De novela: Premio de Novela "Ciudad de Palma". 2.500.000 pts. Plazo 30-11-95. Para más información dirigirse a la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Palma de Mallorca (Balears).

De poesía: Premio de poesía "Ciudad de Palma". 1.000.000 pts. Plazo 30-11-95. Para más información, Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Palma de Mallorca (Balears).

ACTIVIDADES DE LA ASOCIACION

El día 4 del actual se celebró, en la casa de la Alhóndiga, el recital poético-musical-exposición, por el grupo "Poesía por los Pueblos", con gran éxito de público y crítica.

En la academia de Historia y Arte de San Quirce, el día 16 pasado, dieron comienzo los "Lunes Poéticos" con un recital de poesía de autor a cargo del poeta Luis Javier Moreno.

Continúan los Talleres de Poesía, todos los primeros y terceros martes de mes, en la Residencia Juvenil "Emperador Teodosio" de la Plaza Mayor.

Para colaborar con esta página llamar al teléfono: 126537.

“Rumbo perdido”, primer CD de “Acido”

Los segovianos presentarán mañana su disco en “Las Rocas”

Nacido en la mitad de la década de los años ochenta y tras albergar multitud de componentes en su formación, el grupo segoviano de Rock 'n Roll, “Acido”, ha grabado, no sin esfuerzo, su primer Compact Disc (CD), pagado íntegramente de su bolsillo, y que recibirá su bautizo oficial mañana por la noche, en concierto gratuito en “las Rocas”.

FERNANDO SANJOSE

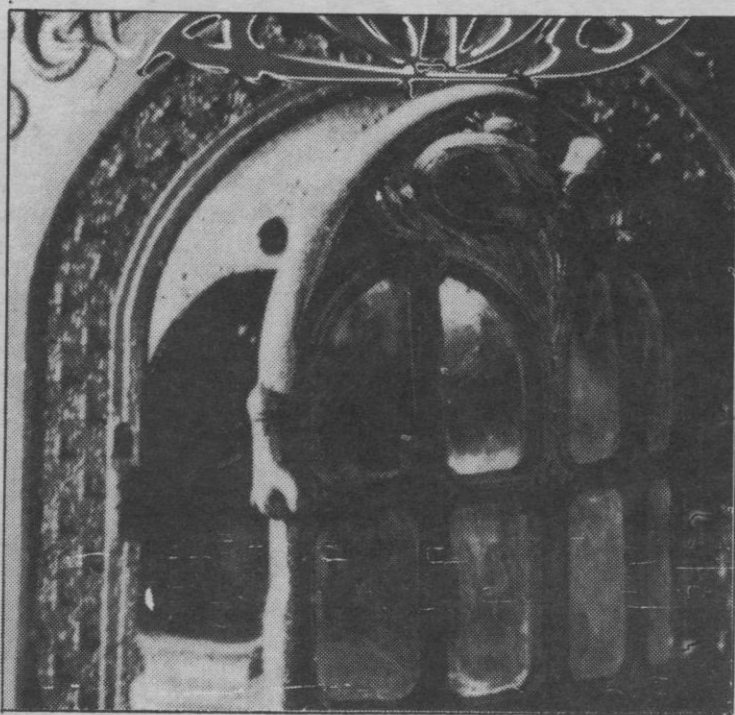
Desde la primera vez que se reunieran, con una media de edad de 16 años, mientras estudiaban en el mismo instituto, —el Andrés Laguna—, y en la misma clase, —primero de BUP—, hasta el día de hoy, la formación “Acido” ha contado en estos once años con gran variedad de componentes en sus filas.

Manuel Esteban y Lucio de Pablos, bajo y coros, son los únicos componentes que han pervivido a través del tiempo desde aquella banda original.

El resto de componentes han sido muchos, casi incontables, entre los que destacaron Chus o Mayo, siempre con permiso de los no mencionados.

Actualmente completan la formación César de Frutos y Juan Pedro Hernández.

En aquel año de 1984 en que se formó “Acido”, el Instituto Andrés Laguna era un hervidero



Portada del disco “Rumbo perdido” de los segovianos “Acido”.

de jóvenes interesados en la música y concentraba el mayor censo de “músicos”, —habría que decir componentes de grupos, lo de músicos será mucho más tarde, con el tiempo, las tablas de los escenarios y mucho trabajo—, por metro cuadrado.

Tyc, Sonrisa Vertical, Formica Rufa, Crisis, Mazius y otros nombres conformaban entonces la “movida musical segoviana” que hacía albergar esperanzas de que alguna

de esas bandas pudiera salir adelante, aunque ninguna lo consiguió, pese a loables intentos.

Con este ambiente de euforia musical, los entonces jovencitos “Acido” irrumpen en el panorama de la música en Segovia, consiguiendo en poco tiempo un buen puñado de seguidores, de los que se debe apuntar que son de esos que animan a la banda incondicionalmente allá donde hagan sonar sus instrumentos.

Desde el principio lo tienen muy claro: el Rock 'n Roll será su música, con tendencia a las guitarras chirriantes, a los largos punteos y al sonido machacón de la batería.

Aunque a ellos no les enloquezca la etiqueta, se puede asegurar que son músicos de Heavy, eso sí, evolucionado y adaptado a los tiempos que corren.

El disco ha sido grabado con su propio dinero, y como este es escaso, han tardado tres años en conseguirlo, para lo que han formado su propia productora, la “Bernuy de Porreros Records”.

Al final de esos tres largos años de preparación, se eligieron los estudios “Barry” de Valencia para realizar la grabación, que se completó en Boadilla del Monte, Madrid, en los estudios “Amantes del Sonido”, donde encontraron la orientación suficiente para realizar su primer CD, “Rumbo Perdido”, con ocho temas, además de un “intro”.

Las colaboraciones han sido muchas, entre las que cabe destacar las de Nick o Pablo, que dan al disco un sonido especial en las guitarras y batería respectivamente, que se espera que puedan igualar los propios componentes en el bautizo oficial del compacto, mañana, a partir de las once de la noche, en la concurrida calle de “Ruiz de Alda”, —populares “Rocas”—.

AC/DC y Aniceto

F.S.
“Rumbo perdido” es el primer CD de la banda segoviana “Acido”, cuyos componentes son Manuel Esteban, guitarrista fundador de la banda, junto a Lucio de Pablos con su bajo y coros.

César de Frutos es la actual voz del conjunto, por supuesto armado con su guitarra y el ritmo duro de la batería lo pone Juan Pedro Hernández.

Desde sus inicios “Acido” ha tocado en cualquier escenario que se les ha ofrecido, fundamentalmente en Segovia y su provincia, donde han llegado a participar como teloneros de agrupaciones como Barricada.

Valencia, Vitoria o Madrid también han sido testigos de su fuerza musical dentro y fuera del escenario.

Para la grabación del disco que mañana presentan públicamente, —11 de la noche, “las Rocas”—, dicen haber alimentado sus espíritus con Güisqui DYC, Mahou y Ribera del Duero, además de multitud de noches de copas en diferentes establecimientos segovianos.

Su inspiración más interesante, —aseguran—, ha sido la música de AC/DC, Led Zeppelin y Aniceto.

COMPRE UNA PARA
SUS FAMILIARES

SEGOVIA EN PLATA

COLECCIÓN DE 20 MONUMENTOS SEGOVIANOS EN PLATA DE LEY

Cada jueves con su ejemplar

de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

le ofrecemos una **MONEDA EN PLATA DE LEY**

(Emisión exclusiva que con el tiempo se revaloriza)

Moneda
300 ptas.

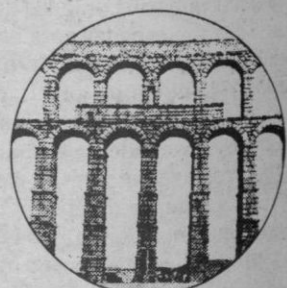
+ 90 ptas. del periódico

EMISIÓN
EXCLUSIVA
Y LIMITADA



Junta de
Castilla y León

EL ADELANTADO DE SEGOVIA



GRATIS UNA LAMINA
del artista Pedro Ignacio Concepción

La Federación celebrará un ciclo de conferencias sobre ginecología, drogas y salud mental

Prevenir enfermedades, objetivo de las charlas organizadas por la Mujer Rural

Prevenir enfermedades y saber hacerlas frente es el objetivo del ciclo de conferencias, que sobre Salud y Drogadicción, está desarrollando la Federación Nacional de la Mujer Rural en seis provincias de Castilla y León entre

ellas Segovia. Las conferencias, dirigidas a las mujeres, y que se desarrollan durante este mes y el próximo de noviembre, versarán sobre salud mental, ginecología y prevención del cáncer, así como drogadicción.

A.S.
Con estas charlas se intenta acercar información a las mujeres rurales relativa a la salud, para que cuente con los conocimientos suficientes para prevenir situaciones de enfermedad y hacerlas frente.

Las conferencias están siendo impartidas por profesionales de la Salud, psicólogos, psiquiatras y médicos, así como por representantes de asociaciones de lucha contra el cáncer, responsables de instituciones públicas y ex-alcohólicos.

En relación a las charlas sobre prevención de las drogodependencias, la Federación considera que esta prevención debe encuadrarse en la información y en

mejorar las condiciones de calidad de vida de las personas, con un control máximo en la oferta y consumo de drogas. A través de estos programas se pretende sensibilizar y proporcionar información básica dirigida a la población en general y a las mujeres rurales en particular sobre el uso, abuso y dependencias de las drogas. Además, pretenden que las conferencias sean un foro de reflexión para la revisión y modificación de actitudes frente al problema de las drogas, para poder ser más conscientes de nuestros conocimientos y limitaciones ante esta enfermedad.

Tanto en los temas de drogodependencias como de salud mental y ginecología, la Federación Nacional de la Mujer Rural ha editado una serie de folletos informativos, en los que se puede encontrar consejos útiles.

Autoexploración

Entre estos consejos útiles está el de autoexploración dirigido a las mujeres para prevenir el riesgo de cánceres ginecológicos tan frecuentes como los de mama y los genitales. Igualmente se indica la necesidad de realizarse revisiones ginecológicas a partir de los 25 años.

A la salud mental se le dedica un apartado especial, si tenemos

en cuenta que los procesos depresivos son frecuentes en las mujeres, sobre todo a partir de los 40 años, y que la incidencia en este sexo es del tres por ciento en las mujeres frente al uno por ciento en los hombres, en los casos nuevos, mientras que la reincidencia es del 2-3 por ciento en los hombres y del 1-10 por ciento en las mujeres.

En estos folletos informativos sobre salud mental también se ofrecen consejos y pautas a seguir para hacer frente a una depresión, como evitar la soledad, trabajar en compañía, guardar las horas de sueño nocturno, o seguir una alimentación adecuada evitando una serie de alimentos.

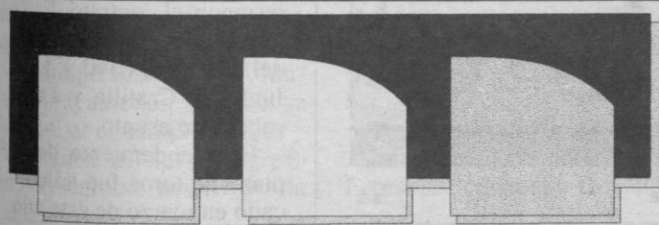
Igualmente hace referencia a las pautas psicofarmacológicas, que siempre serán prescritas por un médico, y a las modalidades psicoterapéuticas.

Cursos de formación

A.S.
Por otra parte, desde la Federación Nacional de la Mujer Rural se están impartiendo, en diferentes asociaciones pertenecientes a la Federación, distintos cursos de formación, con el objetivo de proporcionar formación profesional que facilite la inserción laboral de las mujeres del medio rural.

Los cursos que se ofrecen son de geriatría, gestión empresarial, flor seca, informática, mimbre y telares. En el caso de la provincia de Segovia participan un total de 11 asociaciones.

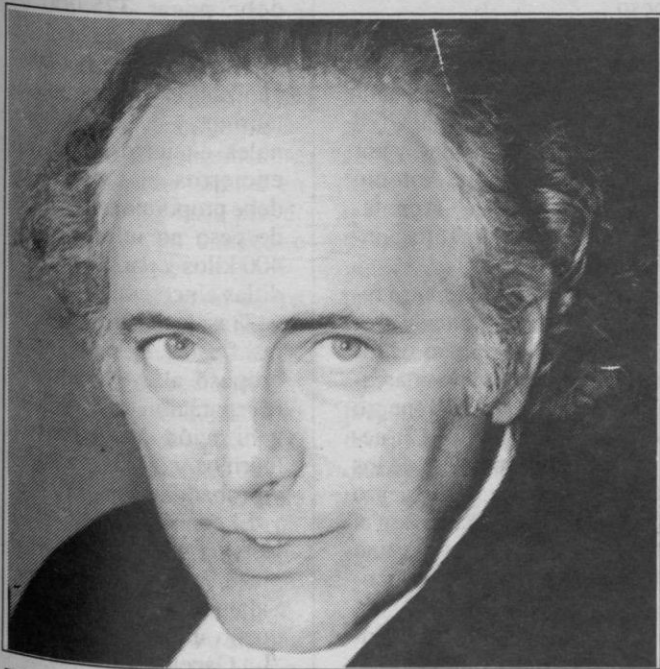
Con estos cursos, la Federación Nacional de la Mujer Rural quiere dotar a las mujeres rurales de herramientas de trabajo útiles con las que acceder al mercado de trabajo en las mejores condiciones posibles.



Televisión Segovia

AMANCIO PRADA

Música en el claustro.



TELEVISION SEGOVIA presenta el día 25 (San Frutos), a las 21,15 horas, y el domingo 29, a las 4,30 de la tarde, desde el inigualable marco del CLAUSTRO DE LA CATEDRAL DE LEON, uno de los últimos conciertos de este original músico, que vivió varios años en nuestra ciudad, con letras de los mejores poetas españoles.

CON LA COLABORACION DE:

LA CASA
DEL
SIGLO XV



7,5%*

caja  segovia

* Tipo de interés para el primer año 7,50%, para el plazo restante MIBOR a un año más 1,75%. TAE 11,74% calculado para 10 millones a 25 años de plazo. Comisión de apertura 2,00%, mínimo 50.000 pesetas.



VILLA DE CUELLAR



Existen testigos presenciales de la salida de camiones cargados con animales vivos de las dependencias de la plaza.

S.G.

El Ayuntamiento había denunciado que cinco toros vivos fueron sacados de los corrales

Tres reses desaparecidas durante las fiestas, sacrificadas en el matadero el 15 de septiembre

El día 15 de septiembre fueron sacrificados en el matadero municipal cuatro reses bravas traídas en un camión por uno de los hijos del ganadero responsable de los encierros de Cuéllar, Simón Caminero. Tres de

estas reses pertenecían al grupo de cinco toros vivos desaparecidos de los corrales de la plaza el día 31 de agosto, hecho que fue denunciado públicamente por el Ayuntamiento.

S. GUIJARRO

A la semana siguiente de haber finalizado las fiestas de los encierros el alcalde de Cuéllar en una nota informativa denunció lo que calificaba de "grave incumplimiento" del pliego de condiciones del arrendamiento de la plaza de toros por parte del empresario segoviano Gustavo Postigo.

Esta denuncia se refería a dos puntos concretos: no haber facilitado las cartas genealógicas de las reses corridas en los encierros, y haberse producido la desaparición de cinco toros vivos de los corrales de la plaza.

En la nota se indicaba que este último hecho "se agrava por cuanto la desaparición se efectuó sin conocimiento del presidente de la plaza, ni del delegado gubernativo, ni de ningún veterinario de servicio".

Según la actual legislación taurina todo el ganado bravo que interviene en un festejo taurino (corrida, encierro, capea o cualquier otro espectáculo), debe ser sacrificado obligatoriamente y está absolutamente prohibido que salgan reses vivas de la plaza si no es con destino a matadero y con las debidas garantías.

Sin embargo, es práctica común en la mayoría de los pue-

blos donde se celebran festejos populares que esta parte del reglamento no se cumpla y muchas reses van de unos pueblos a otros ante la permisividad de las autoridades competentes.

En Cuéllar, a pesar del renombre de sus encierros y fiestas, esto ha venido ocurriendo prácticamente todos los años. Existen testigos presenciales de la salida de camiones cargados con animales vivos de las dependencias de la plaza, sin embargo, las autoridades locales nunca han reconocido estos hechos.

Este año, por primera vez en la historia de Cuéllar, el Ayuntamiento denunció públicamente la desaparición de cinco toros: cuatro del encierro del último día (miércoles 30 de agosto) y otro del concurso de cortes de novillos. También se facilitó una reseña con los números y capas de pelo de cada uno de ellos.

Triquiñuelas

En unas declaraciones realizadas a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, el día 10 de septiembre, el concejal delegado de festejos y presidente de la plaza de toros Francisco Salamanca, manifestaba en relación con la desaparición de los toros vivos:

"Aquí había el compromiso

de sacrificar todos y en el contrato de arrendamiento de la plaza se especifica que se cumplirá el Reglamento Taurino. Además existía un compromiso verbal porque siempre hay triquiñuelas con estas cosas por parte de la empresa y el ganadero".

En otra parte de la entrevista señalaba en relación con los toros desaparecidos que "el ganadero nos dijo que los había cargado a mediodía del jueves (31 de agosto) y llevado al matadero, pero allí no se mataron. Total que el camión desapareció".

En relación con este asunto EL ADELANTADO ha podido saber que el día 15 de septiembre, fueron transportados en un camión del ganadero Simón Caminero, a quien el empresario de la plaza Gustavo Postigo contrató la organización de los encierros, cuatro reses bravas al matadero municipal de Cuéllar para ser sacrificadas.

Las reses

Las reses fueron sacrificadas hacia la una de la tarde y ofrecieron un peso en canal de poco más de 700 kilos en conjunto. Según una de las personas que vieron los animales, éstos presentaban un apreciable estado de debilidad, cansancio y falta

de peso.

El sacrificio de estas reses fue presenciado, entre otras personas, por el delegado gubernativo, un cabo de la Guardia Civil de la compañía de Cuéllar, y por el veterinario titular Antonio Fraile. Por parte del Ayuntamiento no hubo ningún responsable.

Sin embargo, de las cuatro reses sacrificadas, solamente tres coincidían con las reseñas de los toros desaparecidos: los marcados con los números 110 (negro listón), el 7 (negro) y el 12 (negro bragado meano). Otro de los sacrificados era de color negro bragado y estaba marcado con el número 39. Este otro no era uno de los desaparecidos de los corrales.

Teniendo en cuenta estos datos están sin controlar dos toros: el número 28 (colorado salpicado) y el 11 (jabonero barroso).

Sobre la evolución de este problema de los toros desaparecidos y el sacrificio posterior de tres de ellos hace más de un mes ningún responsable político ha hecho referencia alguna, ni del equipo de gobierno ni de la oposición.

En el último pleno municipal el PP preguntó al delegado de asuntos taurinos si había tomado alguna medida contra los caballistas que entraron con sus cabalgaduras en el circuito urbano, y quién autorizó y por qué la suelta de un toro el último día para disfrute de los caballistas.

Separar los distintos festejos

S.G.

En relación con este tema de la desaparición de toros vivos de los corrales de la plaza, el Ayuntamiento acordó retener al empresario 300.000 pesetas, de la subvención de 9.770.000 que recibe al año, por incumplimiento del contrato. Esta medida no tiene carácter de sanción y fue pactada entre el Ayuntamiento y la empresa.

Por otra parte tampoco abrió expediente ni se contempló la posibilidad de rescindir el contrato. Falta por conocer las decisiones del Gobierno Civil y de la Junta de Castilla y León sobre este asunto.

El arrendamiento de la plaza de toros fue adjudicado en marzo de este año al empresario segoviano Gustavo Postigo por un período de cuatro años.

Subvención municipal

El Ayuntamiento concede cada año una subvención de 9.770.000, más el IPC anual, y el empresario debe pagar 325.000 de arrendamiento de la plaza. La subvención es por la organización de los festejos taurinos y de los tradicionales encierros. Para los encierros el empresario debe proporcionar 24 toros de peso no inferior a los 400 kilos y para las probadillas cinco erales.

Tras la finalización de las fiestas el empresario propuso al Ayuntamiento la separación total de la organización de los festejos taurinos y de los encierros y probadillas.

El concejal delegado de festejos y presidente de la plaza de toros, Francisco Salamanca, publicó un pequeño artículo en la revista "La Gaceta de Cuéllar" en relación con la propuesta de separación de la organización de corridas y encierros realizadas por Gustavo Postigo. Según Salamanca, se plantean varias posibilidades: aceptar la propuesta, lo que supondrá variar el pliego de condiciones y estudiar sus consecuencias; que el Ayuntamiento organice directamente los encierros; y hacer dos pliegos de condiciones, uno para las corridas y otro para los encierros. El tema está siendo estudiado por el equipo de gobierno.

Tras hacerse efectiva la transferencia plena de las competencias

Las diferencias salariales de los trabajadores del Inerso y la Gerencia se eliminarán en tres años

Las diferencias retributivas de los 2.200 trabajadores del Inerso, entre laborales y funcionarios, que serán transferidos el próximo 1 de enero a la Comunidad autónoma, y los trabajadores de Servicios Sociales de la Administra-

ción de Castilla y León tendrán que ser eliminadas, según marca la ley, en un periodo de tres ejercicios presupuestarios después de que se haga efectiva la transferencia plena de las competencias.

Valladolid. (Ical).— Según consta en el proyecto de Presupuestos de Castilla y León para 1996, presentado por la Junta, para el próximo ejercicio se destinarán a este fin 500 millones de pesetas de los 1.500 millones que, aproximadamente, supondrá la equiparación salarial plena.

El resto, a partes iguales, se presupuestarán en los ejercicios de 1997 y 1998. Una vez transcurrido ese mismo periodo, al personal funcionario transferido del Inerso le será aplicada la Ley de Ordenación de la Función Pública de la Comunidad autónoma de Castilla y León y la normativa de desarrollo.

En este sentido, la Gerencia Regional de Servicios Sociales de Castilla y León se nutrirá del personal procedente de la Administración Central —entidad que posee las competencias en este materia hasta la transferencia—, del personal de la Administración autonómica que se adscriba al citado organismo y del personal de nuevo ingreso que se incorpore dentro de la

normativa vigente. Las funciones y competencias de la Gerencia Regional suponen la organización, gestión, desarrollo, control y coordinación de centros, establecimientos, prestaciones y programas de servicios sociales, así como el desarrollo de las actividades, actuaciones y programas de los Planes Regionales de servicios sociales y cualquier otra actuación encomendada por la Junta en este materia.

Gerencia sin gerente

El gerente, que aún no ha sido nombrado por el consejero de Sanidad y Bienestar Social, José Manuel Fernández Santiago, lo que ha provocado las críticas de la oposición parlamentaria, que considera que debería haber participado en la elaboración de los presupuestos de este organismo, es el máximo responsable para la dirección y gestión operativa de la Gerencia de Servicios Sociales.

Por su parte, el Consejo de Administración, presidido por Fernández Santiago en calidad

de responsable de la Consejería a la que está adscrita la Gerencia Regional, se compone además de una vicepresidencia, que ostentará el secretario general de Sanidad y Bienestar Social, José Antonio de Santiago, y unos vocales que serán: la directora general y el gerente de Servicios Sociales, un representante de la Dirección General de Presupuestos y Patrimonio, un representante de la Dirección General de Función Pública, dos representantes de la Consejería de Sanidad, dos representantes de la Federación Regional de Municipios y Provincias, dos representantes de las organizaciones sindicales más representativas, dos de las empresariales, y un secretario, que será un técnico destinado en la Gerencia.

Durante el próximo año, la Gerencia de Servicios Sociales, del total de 16.000 millones de pesetas que tiene presupuestados, destinará más de 8.600 millones a gastos de personal, tanto



Fernández Santiago.

A.S.

en lo que se refiere a la administración general de servicios sociales como a los distintos programas que desarrollará este organismo por primera vez: prestaciones a minusválidos, atención a la tercera edad e integración social y ayuda a domicilio, entre otros.

BREVES

Plan de Regionalización Productiva.— El consejero de Agricultura y Ganadería de la Junta, Isaías García Monge, asistirá hoy en Madrid a la conferencia sectorial del área, donde propondrá al Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA) el inicio del estudio de actualización del Plan de Regionalización Productiva, entre otras solicitudes. Desde hace tiempo la Administración autonómica ha solicitado al ministro Luis Atienza el incremento de la superficie regional de secano en 200.000 hectáreas, ya que Castilla y León supera la superficie fijada por la Unión Europea.

"Vivir las ciudades históricas".— La capital salmantina acogerá hoy la inauguración del ciclo de exposiciones denominado "Vivir las ciudades históricas" que, organizado por la Fundación La Caixa, pretende ofrecer al público una panorámica de algunas ciudades del mundo. Con la colaboración del Ayuntamiento y la Universidad de Salamanca, esta exposición pone de relieve la evolución de esta ciudad castellano-leonesa, Patrimonio de la Humanidad, sus valores monumentales, la problemática de su conservación y su potencial de futuro, así como su importancia como factor de identidad colectiva. Salamanca será la primera ciudad española donde se presentará esta muestra.

7 DIAS EN CASTILLA Y LEON

El proyecto de Presupuestos entra en las Cortes regionales

Valladolid. (Ical).— Ya está todo listo para que los Presupuestos de la Comunidad para 1996 pasen el trámite parlamentario, una vez que se ha presentado esta semana el proyecto en las Cortes de Fuensaldaña y que se está ya comenzando a debatir en comisión. Nunca mejor utilizada la frase de "trámite parlamentario", ya que la abrumadora mayoría del Partido Popular en la Cámara regional hace prever que el proyecto no encuentre ninguna oposición.

Sin embargo, ninguno de los grupos parlamentarios ha dejado de posicionarse. PSOE e Izquierda Unida presentarán enmiendas a la totalidad, mientras que los dos representantes de la Unión del Pueblo Leonés se han mostrado satisfechos, ya que "supone una sensible mejoría" respecto a ejercicios anteriores. Los socialistas han criticado tanto la forma como el fondo de los presupuestos, llegando a afirmar que "hay un presupuesto democrático y otro que es el que realmente se perpetra". Por su parte, el líder regional de IU, Antonio Herreros, entiende que el diseño presupuestario elaborado por la Junta "atenta contra los intereses de Castilla y León".

El enfrentamiento particular entre el Ministerio de Cultura y la Junta continúa. Cuando no es por el tema del Archivo Histórico Nacional de Salamanca es por la "guerra de las banderas" o por la rehabilitación del patrimonio. O por las tres cosas a la vez, como ha sucedido esta semana. Carmen Alborch, Joan Lerma,

Juan José Lucas, Jesús Merino... Todos han alzado su voz estos días para atizar la polémica. Juan José Lucas está convencido, a tenor de sus declaraciones, de que la Administración central discrimina a la región desde que gobierna el PP. Alborch se compromete en el Senado a izar la bandera de Castilla y León en los edificios del Ministerio ubicados en la Comunidad. Pero no por un precepto legal, que, según entiende, no existe, sino por concesión discrecional del Gobierno.

La cara más amable

Mientras, la cara más amable del Gobierno regional, la consejera de Educación y Cultura, María Josefa Fernández Arufe, negocia con esa misma Administración central que según Lucas niega el pan y la sal a Castilla y León y vuelve siempre con la misma respuesta: "Todo perfecto". Esta semana ha mantenido contactos con el ministro para las Administraciones Públicas, Jerónimo Saavedra, para empezar a negociar las transferencias en educación no universitaria y ha logrado que los estudiantes de Segovia mantengan su doble adscripción a los campus de Valladolid y de Madrid.

En Salamanca colea aún el fracaso de la Feria Universal Ganadera celebrada en 1992. Iz-



TELEFOTO EFE

El director italiano Nanni Moretti recibió un homenaje en la SEMINCI.

quierda Unida pedirá una comisión de investigación, tanto en las Cortes como en la Diputación de Salamanca, para esclarecer las presuntas irregularidades en su gestión, entre las que se encuentran, según el Tribunal de Cuentas, un sistema de control interno contrario a la ley, la no existencia de libros de contabilidad y la ausencia de rendición de

cuentas. El PSOE, gestor político de la FUG en aquel entonces, ha emprendido una huida hacia adelante y ha manifestado que apoyará la petición de IU.

Parece ser que castellano-lesoneses y vascos han entendido, por fin, que las diferencias respecto a la ubicación administrativa del Condado de Treviño deben resolverse con el diálogo y

la colaboración, y no con el continuo enfrentamiento. El presidente de la Diputación de Burgos, Vicente Orden Vígara, y los representantes de la Diputación Foral de Alava llegaron a un acuerdo para llevar a la práctica aspectos concretos que repercutan en el bienestar de los treviñeses; que es, en definitiva, lo que importa.

Una semana de cine

La Semana Internacional de Cine de Valladolid (SEMINCI) arrancó el viernes. Cuadragésima edición para el que está considerado por muchos como el mejor festival de España, aunque siempre en dura pugna con el de San Sebastián. Este año, la sección oficial renueva su cara y presenta a un plantel de nuevos realizadores, en ese afán del certamen vallisoletano por descubrir nuevos valores.

Entre los consagrados, la presencia de Kenneth Branagh, Nanni Moretti y Trinh Anh Hung. Y también en el apartado cultural destaca la edición de una colección de diez discos compactos sobre el folklore regional. "La música tradicional de Castilla y León" supone el mayor acercamiento realizado hacia este aspecto de nuestra cultura que, desgraciadamente, está desapareciendo. Más de diez años y 2.500 grabaciones han llevado a cabo los autores de la compilación, los periodistas de Radio Nacional de España Gonzalo Pérez y Ramón Marijuán, con el propósito de que este importante legado no se pierda.

El Congreso ordenará la investigación de las finanzas del PP

Madrid (Efe).— El Congreso ordenará al Tribunal de Cuentas que investigue las finanzas de las sedes regionales y central del Partido Popular desde el año 1986 hasta 1992. Ese mandato será acordado por la comisión mixta Congreso-Senado para las relaciones con el Tribunal de Cuentas en la próxima reunión que celebre y que ha sido fijada para el 31 de octubre, informó el presidente de esta comisión, el socialista Nestor Padrón.

La iniciativa se aprobará tras el debate de una propuesta presentada por Izquierda Unida que pretende aclarar las relaciones del PP con varias empresas constructoras del túnel de Sóller, en Baleares, y conocer si ha habido por parte de éstas algún tipo de financiación irregular al partido que lidera José M^a Aznar. La propuesta será aprobada debido a que contará, al menos, con el apoyo de los representantes socialistas y del PNV, que, junto con los de IU, suman la mayoría necesaria en la comisión mixta.

En declaraciones a Efe, Néstor Padrón recordó que el Tribunal de Cuentas, en sus sucesivos informes de fiscalización de las finanzas de los partidos, siempre ha echado de menos las cuentas de las sedes regionales del PP, así como los ingresos que ha tenido mediante los grupos parlamentarios autonómicos y de las Diputaciones provinciales.

La sesión que celebrará la comisión mixta para las relaciones con el Tribunal de Cuentas debatirá también el próximo 31 de octubre una petición del grupo popular para fiscalizar las cuentas de la red de Paradores Nacionales.



Felipe González y su esposa, Carmen Romero, saludan a Brutos Gali a la llegada a la asamblea de la ONU.

La viuda de García Goena declara por el asesinato de su marido

González cree que Barrionuevo "no está siendo acusado de nada"

El presidente del Gobierno, Felipe González, dijo ayer que tiene la impresión de que la petición del juez que instruye el "caso GAL" no supone una acusación contra el ex ministro del Interior José Barrionuevo.

Nueva York / Madrid (Efe).— González hizo estas declaraciones a la prensa a su llegada a Nueva York, para asistir a los actos de conmemoración del cincuenta aniversario de las Naciones Unidas. El jefe del Ejecutivo reveló que estaba con Barrionuevo cuando ambos recibieron la noticia de que el instructor Eduardo Moner desea que el Congreso conceda el suplicatorio del ex titular de Interior para que declare en relación con el secuestro de Segundo Marey, lo que se considera como la primera acción de los GAL.

Aunque evitó entrar en detalles porque ignora el contenido concreto de la petición del juez, González dijo que ya a principios de septiembre pasado los fiscales pidieron a la Sala Segunda del Tribunal Supremo que se actuara en la misma orientación que ahora tiene lugar. Barrionuevo ha hecho diversas manifestaciones en respuesta a esa petición judicial, entre ellas que está dispuesto a declarar ante el Supremo.

Para González, la actitud del que fue su colaborador durante años es "seria y sensata", aunque puso énfasis en que

"no es oportuno" hacer comentarios sin conocer el contenido del escrito de Moner. El presidente el Gobierno afirmó que Barrionuevo "está absolutamente tranquilo" y aseguró tener la impresión de que "no le están acusando de nada". Indicó que está de acuerdo con él cuando señala que en materia de lucha antiterrorista no se arrepiente de nada y agregó que "la gente quizá recuerde mal lo que ha pasado".

Por otra parte, Laureana Martín Garrido, viuda de Juan Carlos García Goena, cuyo asesinato fue asumido por los GAL, declara hoy ante el juez de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón, quien instruye el sumario sobre este atentado cometido en Francia en 1987.

El pleno del Congreso debate mañana un proyecto de ley de Presupuestos con ocho enmiendas de devolución

Madrid (Efe).— El Pleno del Congreso de los Diputados celebrará mañana, martes, el debate de totalidad del Proyecto de Ley de Presupuestos Generales del Estado para 1996, que, dadas las ocho enmiendas de devolución presentadas por la oposición, cuenta con escasas posibilidades de ser aprobado. Han presentado enmiendas de totalidad con petición de devolución del texto al Gobierno los grupos Popular, CiU, IU, PNV, Coalición Canaria, Unión Valenciana, Esquerra Republicana de Catalunya y Partido Aragonés (estos tres últimos pertenecientes al Grupo Mixto). Todas ellas serán votadas conjuntamente de acuerdo con el Reglamento de las Cortes, por lo que, si ningún grupo da marcha atrás, el presupuesto de 1996 será rechazado.

La retirada del apoyo que CiU ha prestado al PSOE durante los dos primeros años de esta legislatura ha dejado al Partido Socialista en minoría, con 159 diputados frente a los 189 de la

oposición (los dos representantes de Herri Batasuna no acuden al Parlamento).

En la democracia nunca se ha dado el caso de que un Gobierno de la nación haya visto derrotado su Presupuesto en las Cortes, aunque esto sí ha ocurrido en el caso de una comunidad autónoma, la de Castilla y León.

El 10 de noviembre de 1988 el Gobierno de la Junta castellano-leonesa, que presidía José María Aznar, vio rechazado su proyecto de presupuestos después de que prosperaran sendas enmiendas de devolución que habían presentado PSOE y CDS, quienes se oponían a una emisión de deuda pública de 30.000 millones en 1989 y de 106.000 millones en los cuatro años siguientes.

Casi tres años antes, el 19 de enero de 1986, el Gobierno balear, presidido por Gabriel Cañellas, retiró sus Presupuestos después de que la oposición, mayoritaria, introdujera numerosas enmiendas.

También los tuvo que retirar,

en diciembre de 1994, el Gobierno andaluz presidido por Manuel Chaves, pero en esta ocasión ni siquiera llegaron a ser debatidos por el Parlamento autonómico ante la imposibilidad de lograr el apoyo suficiente para su aprobación.

Razones

El Gobierno de la Nación está facultado para retirar de las Cortes cualquier proyecto de ley en el momento que lo considere oportuno, pero en esta ocasión ya ha anunciado que no lo hará y dejará que cada grupo explique a la opinión pública el por qué de su rechazo.

En el caso de que la Cámara vote el proyecto de ley, el Gobierno puede presentar otro o dejar que se prorrogue de forma automática el de 1995, tal y como establece la Constitución en el caso de que al terminar un ejercicio no haya un nuevo presupuesto para el siguiente.

El ministro de Economía, Pedro Solbes, ha anunciado que la



Solbes prorrogará los Presupuestos.

prórroga irá acompañada de un real decreto-ley (que luego será sometido a votación en el Parlamento) en el que se incluirá la revalorización de las pensiones, la subida del sueldo de los funcionarios y la actualización de los impuestos.

Una encuesta indica que CiU puede revalidar la mayoría absoluta

Barcelona (Efe).— CiU puede revalidar su actual mayoría absoluta, el PSC experimenta un sensible descenso del que se beneficia IC y el PP y ERC mantienen una cerrada lucha para ser la tercera fuerza política catalana, según una encuesta que publicó ayer La Vanguardia sobre las elecciones autonómicas.

Según la encuesta, elaborada por el Instituto Opina entre los días 16 y 17 de octubre, CiU podría obtener entre 67 y 69 diputados, lo que le sitúa en el listón de la mayoría absoluta, fijado en 68 escaños.

El PSC, según el sondeo, podría perder entre siete y ocho escaños de los 40 con que cuenta actualmente, con un descenso más acusado en la circunscripción de Barcelona. La tercera posición, que en 1992 correspondió a ERC, queda ahora abierta entre esta formación y el PP, partido que podría pasar de sus 7 escaños actuales a una horquilla de entre 12 y 13, mientras que el partido republicano podría obtener entre 12 y 13, uno o dos escaños más de los 11 que tiene actualmente. IC obtendría 10 escaños, tres más que actualmente, crecimiento que en parte podría proceder de la pérdida de votos socialistas.

Según la encuesta, Pujol obtiene una puntuación del 6,4, aventajando en punto y medio al candidato socialista, Joaquim Nadal (5 puntos), mientras que por debajo del aprobado figuran los candidatos de IC, Rafael Ribó (4,9 puntos), el de ERC, Angel Colom (4,3) y, por último, el candidato del PP, Aleix Vidal Quadras (3 puntos).

Dimisiones

Catorce de los veinticinco miembros de la comisión ejecutiva de las Juventudes Socialistas dimitieron ayer de sus cargos, por disconformidad con la línea política y la proyección de futuro de la rama juvenil del PSOE, confirmó el secretario general de esta organización, Juan Bouza. Fuentes próximas del sector crítico al actual secretario general dijeron, sin embargo, que las razones de la dimisión no son otras que la actuación de Bouza, a quien acusan de "hacer y deshacer a su antojo".

Las críticas se centran en el proceder del secretario general, de quien afirman "toma decisiones sin contar con la ejecutiva que no le corresponden, además de haber falsificado documentos de la comisión ejecutiva federal de la organización". Las acusaciones contra Bouza se han extendido hacia su actuación en la gestora de Baleares que la ha nombrado "por su cuenta y riesgo".

Entre los dimitidos figura el secretario de organización de las J.J.S.S., Miguel Franco, que abandona su cargo por motivos de trabajo; el secretario de Información, Jorge Calvo, y el Sectorial, Javier Abreu.

La Unión, dispuesta a financiar obras de abastecimiento como las desaladoras

La UE reformará su legislación para afrontar situaciones como la sequía española

La Unión Europea reformará su legislación de aguas para poder afrontar situaciones extremas como la sequía en España, según las conclusiones del Consejo informal de ministros de Medio Ambiente de la Unión, que mostró su disposición a financiar obras de abastecimiento como las desaladoras.

Sevilla (Efe).— El ministro de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente, José Borrell, calificó de "muy positivo" el balance del Consejo y destacó el consenso de los 15 sobre "la necesidad de diseñar nuevas políticas del agua para las especiales circunstancias que se aproximan, en las que este recurso será cada vez más limitado".

La cumbre del agua en Europa ha reunido en la capital andaluza a los máximos representantes ambientales comunitarios y en ella la UE ha respaldado la propuesta española y de la Comisión de elaborar una nueva directiva-marco que tome en cuenta la falta de agua en algunas regiones, dijo la comisaria de Medio Ambiente de la UE, la danesa Ritt Bjerregaard. El consenso se produjo tras una visita al Parque de Doñana, donde los ministros tuvieron ocasión de contemplar sobre el terreno los efectos que la sequía ha provocado en Andalucía durante los últimos cinco años y que, según Borrell, ha tenido un "efecto pedagógico imposible de conseguir si la reunión se hubiera celebrado en Bruselas".

España había planteado la inclusión en la nueva normativa de los problemas específicos del agua en los países mediterráneos, en particular los aspectos relativos a cantidad y calidad. Esta idea aparece recogida en el documento final de la conferencia ministerial, que prevé aprobar una norma-marco que aglutine las 17 directivas existentes en la actualidad sobre calidad de aguas, lo que no supondrá una rebaja de las exigencias para uso y consumo, dijo Borrell.

Desaladoras

La financiación de las in-

fraestructuras de abastecimiento como desaladoras con cargo a los fondos comunitarios, en particular los de cohesión, fue otro de los puntos que España defendió.

Borrell explicó que, aunque se trata de un Consejo informal y por tanto sólo da orientaciones no vinculantes, el principio planteado por España ha salido reforzado y "no habrá dificultades para que una planta desaladora se considere un objetivo financiable por los Fondos de Cohesión en su vertiente ambiental". Actualmente, estas partidas ya financian planes de saneamiento y depuración, indicó Borrell, quien pidió una mayor colaboración de las comunidades autónomas y ayuntamientos para ejecutar estas obras, a las que la Administración central aporta el 25%.

Para el ministro Borrell, "la nueva directiva deberá incorporar además nuevos instrumentos económicos de apoyo", tal y como destaca el documento final. Se quejó de que apenas se duda en la asigna-



TELEFOTO EFE

Borrell expuso las conclusiones de la cumbre en rueda de prensa.

ción de fondos para políticas de telecomunicaciones mientras que se cuestionan otras similares para medio ambiente.

Plan Hidrológico

Respecto al Plan Hidrológico Nacional (PHN), avanzó que el calendario electoral

hace imposible su aprobación en la presente legislatura y aludió a los trasvases, un asunto sobre el que "no hay consenso político para plantear al país un plan de equilibrio hídrico intercuenas".

Por otra parte, los ministros de la UE estudiaron la situación de las plantas nucleares de Bulgaria, alguna de las cuales presenta problemas de seguridad, por lo que la comunidad ofrecerá ayuda técnica y financiera para su clausura, explicó Borrell.

Por otra parte, unos trescientos agricultores de la Federación de Regantes del Guadalquivir despidieron con una sonora pitada al ministro Borrell y a sus homólogos de Medio Ambiente de la UE. Los manifestantes increparon al ministro y portaban pancartas con lema como "Cuidemos al lobo, al rano y también al ser humano" y "Embalses, trasvases y modernización es nuestra solución", al tiempo que corearon gritos a favor del agua y la defensa del empleo.

Doñana seca

Unas 150 personas se concentraron ayer al mediodía en el centro de recepción del Acebuche, en el Parque Nacional de Doñana, convocados por la Coordinadora Ecológica de Huelva e Izquierda Unida para alertar sobre la actual situación de conservación de la reserva, afectada por los efectos de la sequía. Durante la concentración, cuya convocatoria mantuvieron sus organizadores pese a que los ministros de Medio Ambiente de la UE adelantaron al sábado su visita a Doñana, se leyó un manifiesto para pedir "más actuaciones de conservación para salvar Doñana frente a las obras de infraestructura programadas en su entorno", indicó el parlamentario onubense de IU-LV-CA Luis Domínguez.

Domínguez dijo que con su protesta, en la que también participó el diputado de IU Felipe Alcaraz, pretenden rechazar que el Plan de Desarrollo Sostenible de Doñana "centre la mayoría de sus actuaciones en las infraestructuras y muy pocas en la conservación y creación de empleo, en los pueblos del entorno".

La Agrupación Galicia inicia hoy el regreso de Bosnia

Santiago de Compostela (Efe).— Los componentes de la Agrupación Galicia, en misión de paz en Bosnia desde hace seis meses y medio, inician hoy su retorno a España, al ser relevados por la Agrupación Aragón. El regreso lo harán en avión desde Split al aeropuerto de Labacolla, en Santiago de Compostela, donde los primeros miembros de Agrupación Galicia llegarán por la tarde.

La vuelta a casa de los 1.380 cascos azules gallegos se llevará a cabo en cinco turnos, los días 23, 27 y 30 de octubre y 2 y 4 de noviembre. A su regreso les es-

peran varios homenajes, ya que la Xunta les ha concedido la Medalla de Oro de Galicia y el Ayuntamiento de Santiago pretende entregarles la Medalla de Oro al Mérito Ciudadano en un acto público que se celebrará en la Plaza del Obradoiro.

El primer contingente de la Agrupación Táctica Galicia había partido hacia Bosnia el pasado 29 de marzo. Durante el período en que ha desarrollado su misión de paz, los cascos azules gallegos han realizado su labor como Fuerza de Interposición en Mostar, Drapebo, Sverenika y Medjiorge.

El coste del despido baja por primera vez en diez años

Madrid (Efe).— El coste medio del despido para las empresas se redujo, por primera vez en los últimos diez años, un 12,8 por ciento en 1994, a lo que contribuyó sobre todo la reforma laboral, según el último boletín de indicadores económicos del Ministerio de Economía. También influyó en la reducción del coste medio del despido por trabajador, que en 1994 se situó en 1.780.000 pesetas, el menor salario medio o antigüedad de los despedidos.

Según el informe de Economía, en la última década el coste medio del despido aumentó un

13% anualmente, ritmo muy superior al crecimiento de la remuneración por asalariado del sector privado, del 7,5%. El coste medio del despido por trabajador ha pasado de 524.000 pesetas en 1984 a 1.780.000 en 1994, y en el caso de las grandes empresas ha pasado de 1.813.000 pesetas hace diez años a 5.242.000 en 1993. Al Fondo de Garantía Salarial (FOGASA) le costó pagar a trabajadores despedidos de empresas insolventes, en quiebra o suspensión de pagos una media de 488.000 pesetas en 1984, cantidad que se elevó a 795.000 pesetas en 1994.

Los pescadores de Algeciras creen que la UE está haciendo el ridículo

Algeciras (Cádiz) (Efe).— El portavoz de la plataforma pesquera de la localidad gaditana de Algeciras, Miguel Alberto Díaz, declaró ayer a que, en su opinión, los negociadores comunitarios del acuerdo con Marruecos "están haciendo el ridículo más espantoso".

Según ha declarado Díaz, Marruecos ha impuesto la fórmula de negociación, su contenido "y hasta en el tiempo que se tiene que negociar", sin que se haya tenido en cuenta la situación de "desesperación del sector", algo que calificó como "bochornoso".

El portavoz de los pescadores añadió que las autoridades marroquíes "persegúan unos intereses concretos" y se han aprovechado de la "debilidad" de los negociadores de la Unión Europea. Denunció también el "silencio de nuestra Administración" y dijo que espera que se convoque con urgencia una reunión entre el sector pesquero y los responsables del Gobierno español para que informe sobre la posible reubicación y reestructuración de la flota afectada por el convenio que se está ultimando en Bruselas.

Autoinvitación

Miguel Alberto Díaz advirtió que si no se llega a un acuerdo para el sector pesquero andaluz, se "autoinvitarán" a la Cumbre de Países Mediterráneos de Barcelona. Según Díaz, "esa autoinvitación sería ponernos en la puerta de la cumbre", ya que comunidades como la andaluza o la gallega "no se pueden permitir pérdidas de empleo como las que se pueden producir en el sector pesquero".

BREVES

El arzobispo de Barcelona, Ricard Maria Carles, ha calificado de "absurdas" las informaciones que le implican en una red de blanqueo de dinero desarticulada en Italia.

La Guardia Civil han intervenido en Torrox (Málaga) un alijo de 1.495 kilogramos de resina de hachís que estaba flotando en el mar, aunque se no ha logrado detener a ninguna persona, según informó ayer un portavoz del Gobierno Civil de Málaga. En Madrid, la Guardia Civil aprehendió kilo y medio de cocaína pura en dos actuaciones llevadas a cabo en el aeropuerto de Barajas. La súbdita colombiana Alicia R.O., de 45 años y procedente de Bogotá en vuelo de Iberia, portaba en su estómago 95 bolsas de cocaína pura, con un peso total de 900 gramos y un precio en la calle cercano a los 40 millones de pesetas. Por su parte, el pasajero procedente de Caracas, Eduardo Daniel M. A. llevaba 600 gramos de la misma sustancia que portaba, igualmente, en el estómago.

Al menos ocho muertos y 82 heridos en un atentado en Argelia

Argelia (Efe).— Al menos ocho personas resultaron muertas y 82 heridas al hacer explosión ayer un coche bomba en el centro de la población de Relizane, en el oeste de Argelia, informaron las fuerzas de seguridad.

Entre los fallecidos hay tres niños, según una nota difundida por las fuerzas de seguridad, que precisa que el atentado tuvo lugar a las 12.30 hora local (11.30 GMT).

Este atentado se produce el día que dió comienzo la campaña electoral para las presidenciales argelinas que se desarrollarán hasta el próximo 13 de noviembre, tres días antes de la convocatoria de la primera vuelta, y a la que concurren cuatro candidatos.

Mientras que el actual presidente y favorito para ganar los comicios, Liamín Zerual, prosigue sus contactos en la sede de las Naciones Unidas, los otros tres candidatos tratan de convencer a los argelinos, angustiados por el incremento de la violencia, con sus bien fundados programas electorales.

Por su parte, el doctor bereber Saíd Sadi, candidato de la Agrupación por la Cultura y la Democracia (RCD), comenzó ayer su campaña con un mitin en la ciudad occidental de Teremcén.

Otro de los candidatos, Nordín Bukruh, presidente del Partido por la Renovación de Argelia (PRA), decidió iniciar su campaña en la ciudad de Mascara. En cuanto al candidato del Movimiento por la Sociedad Islámica (HAMAS, islámico moderado), Mahfud Nahnah, los primeros pasos de su campaña tendrán lugar en los barrios populares de Argel.

En los comicios al Senado de la ciudad estado

Los socialdemócratas sufren una caída histórica en Berlín

El Partido Socialdemócrata Alemán (SPD) se vió ayer castigado con los peores resultados electorales de la posguerra en los comicios al Senado de la ciudad estado de Berlín por la crisis de liderazgo e interna que padece.

Berlín (Efe).—El partido que con Willy Brandt rompió en Berlín la barrera del 60 por 100 de votos, cayó por vez primera por debajo del 30 por 100, en torno a un 25 por 100 según las estimaciones de los distintos institutos demoscópicos que realizaron sondeos a la puerta de los colegios electorales.

La Unión Cristianodemócrata del canciller federal, Helmut Kohl, pese a perder varios puntos, se confirma como primera fuerza política de la ciudad, con un porcentaje de voto estimado en torno al 37,5 por 100.

Vencedores de los comicios pueden considerarse tanto la Alianza 90/Los Verdes y los postcomunistas del PDS, ambos sobre el 14 por 100 de votos, aunque los segundos se han convertido también en el partido mas votado en el antiguo sector oriental de la ciudad.

Catastróficos resultan los resultados para los liberales (FDP) del ministro federal de exteriores, Klaus Kinkel, que quedarán fuera de la cámara berlínesa al no superar la barrera del 5 por 100.

Por otra parte, en Suiza, las primeras proyecciones de los



TELEFOTO EFE

El partido de Kohl se confirma como la primera fuerza política.

resultados de las elecciones federales celebradas ayer apuntan hacia un ligero avance del Partido Socialista (PSS), una estabilización de la Unión Demócrata de Centro (UDC) (derechista) y una participación electoral del 45 por ciento.

Los datos se refieren al cantón de Zurich, uno de los mayores de Suiza, que tiene 34 escaños en el Consejo Nacional (parlamento) con un total de 200 escaños.

Datos difundidos por la radio estatal RSR señalan que el

Partido Socialista, partidario de la integración de Suiza a la Unión Europea (UE), ha avanzado algo más de un seis por ciento en cuanto a número de votos con una ganancia de dos escaños.

Uno de sus principales rivales, la Unión Demócrata del Centro, de signo derechista, y que es decididamente contrario a la UE, ha avanzado un tres por ciento de los votos pero sin conseguir ningún escaño más. El PSS y la UDC son dos de los cuatro principales partidos suizos.

PANORAMICA

CHIAPAS.—Tras el recuento de la práctica totalidad de los votos de los comicios de domingo día 15 en el estado mexicano de Chiapas, el Partido Revolucionario Institucional (PRI) se ha adjudicado la mayoría absoluta en el Congreso chiapaneco y mantendrá el control político.

ITALIA.—El magnate y líder conservador italiano Silvio Berlusconi ha dado a entender, en una entrevista al diario conservador "Il Tempo", que los diputados y senadores de su coalición podrían abandonar el Parlamento en caso de que fracase la moción de censura que han presentado contra el Gobierno de Lamberto Dini.

SIRIA.— Un barco sirio comenzó ayer a trasladar al puerto de Latakia (Siria) a centenares de palestinos expulsados por Libia que están desde hace una semana en una embarcación a un kilómetro de distancia de Larnaca. Según fuentes sirias, el barco llegó la noche del sábado a la costa chipriota después de que las autoridades de Siria aceptaron admitir a los palestinos dotados de documentos de viaje.

CHILE.— Una serie de atentados con explosivos y asaltos cometidos por supuestos miembros de un grupo terrorista al que se creía extinguido tuvieron lugar en Santiago y en otras ciudades de Chile en las últimas horas.

ARGENTINA.—La máxima autoridad de la embajada de Irán en Argentina, Habbán Alfí Rajavi Yardi, resultó herido la noche del sábado por un disparo efectuado por un desconocido que después de atacarle huyó a toda velocidad en una motocicleta.

R.UNIDO.— El Partido Laborista, primero de la oposición británica, ha ganado terreno y es considerado por los votantes más moderado que el Partido Conservador, según una encuesta publicada ayer, en el diario "The Sunday Times".

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)	6,16	8,13	5,55 (1)	7,38	7,51
8,02 (2)(5)	8,16	10,05	6,55 (1)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(3)	14,38	14,51
15,02 (1)	15,16	17,15	14,55 (2)(4)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(6)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. • (2) Diario. • (3) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. • (4) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. • (5) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). • (6) Efectúa parada en Gudillos (19,35).

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (19,30 sólo hasta CUELLAR). Domingos y festivos: 11,00 y 19,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (7,50 sólo desde CUELLAR). Domingos y festivos: 9,00 y 17,00.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID			MADRID-SEGOVIA		
Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos	Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 •	6,30 **	8,30	8,30
6,45 **	8,30 •	9,30 **	7,30 **	10,00 **	10,00 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **	8,30	11,00	11,00
8,30 •	10,30	13,30 **	10,00 **	12,00 **	12,00 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **	11,00	13,00 **	15,00
10,30	12,30 **	16,15	12,00 **	14,00 **	17,00 •
11,30 **	13,30 **	18,00 **	13,00 **	15,00	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **	14,00 **	17,00 •	20,00 **
13,30 **	16,15	20,00	15,00	18,00 **	21,00 **
14,30 •	18,00 **	22,00 **	16,00 **	19,30	22,15 •
15,15 **	19,00 **		17,00 •	21,00 **	
16,15	20,00		18,00 **	22,15 •	
18,00 **			19,30		
19,00 **			21,00 **		
20,00			22,15 •		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :: AVILA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 8,00, 14,00, 15,30 y 19,30. Sábados: 14,00.

Domingos: 19,45

Lunes a viernes: 6,45, 9,00, 13,30 y 18,30. Sábados: 9,00.

Domingos: 18,45.

SEGOVIA - BARCELONA :: BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :: Diario: 9,00.

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 18,00. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00. Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 46 00 33. Plaza Oriental: 42 02 58. Avenida Fernández Ladreda: 43 66 81. Radio Taxi: 44 50 00.

Gali lanzó un mensaje a los gobernantes para resolver la crisis financiera de la ONU

Fidel Castro denuncia los "bloqueos que matan como bombas silenciosas"

El presidente cubano, Fidel Castro, denunció ayer ante la Asamblea General de la ONU "los crueles bloqueos que matan a hombres, mujeres y niños como bombas silenciosas".

Naciones Unidas (Efe).— Castro, que se atuvo estrictamente a los cinco minutos establecidos para cada jefe de Estado, reclamó también la democratización de la organización mundial, de forma que se respeten "la independencia, la igualdad soberana de los estados y el principio de no intervención en asuntos internos".

Castro criticó además el "obsoleto privilegio del veto y el uso abusivo del Consejo de Seguridad por los poderosos", porque "entronizan -dijo- un nuevo colonialismo dentro de la ONU".

Recordó que Latinoamérica y África no tienen ni un solo miembro permanente en el Consejo de Seguridad y que la India, con casi mil millones de habitantes, tampoco "disfruta esa responsabilidad".

El líder cubano abogó por "el desarme universal, la eliminación del uso de la fuerza, de la prepotencia y de las presiones en las relaciones internacionales".

"Queremos un mundo -afirmó- sin hegemonismos, intervencionismos, armas nucleares, ultrajes a la soberanía de los estados y sin modelos universales que no consideren las tradiciones y culturas de cada país". El presidente cubano fue



El presidente González conversa con el líder palestino, Yaser Arafat.

TELEFOTO EFE

el decimotercer orador en esta sesión que conmemora el 50 aniversario de la fundación de las Naciones Unidas.

Castro no mencionó ni a Estados Unidos, ni a Clinton, pero muchas de sus palabras iban dirigidas claramente a ese país. reviamente Clinton, en su intervención, tampoco hizo referencia a Cuba, ni a Castro, pero dijo que en el hemisferio occidental "todos los países menos uno han elegido la democracia".

Crisis financiera

Previamente, y al inaugurar la Cumbre Conmemorativa del Cincuentenario de la ONU, su secretario general, Butros Gali, indicó a los gobernantes

del mundo que deben resolver este año la crisis financiera de la organización o convocar una sesión especial de la Asamblea General para decidir su futuro.

Gali dijo claramente que se ha responsabilizado a la ONU de resolver los problemas del mundo, sin darle los recursos necesarios para ello, lo que ha provocado una crisis que deberá comenzar a resolverse antes de finalizar el año.

Por su parte, el presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, apeló ayer a la comunidad internacional a unirse para combatir el crimen organizado y el terrorismo, y anunció una serie de medidas que tomará su Gobierno para

luchar contra estos fenómenos, y en particular contra el narcotráfico.

Clinton propuso una declaración internacional sobre crimen y seguridad en el discurso.

Mientras, el presidente Boris Yeltsin fustigó la intención de la OTAN de expandirse y se pronunció a favor de la puesta en práctica de la participación de fuerzas de paz internacionales en Bosnia pero bajo el "estricto mandato" del Consejo de Seguridad de la ONU.

El presidente ruso propuso la celebración en Rusia, en 1999, de la Tercera Conferencia de Paz y recordó que la primera tuvo lugar en su país en 1899.

González pide un esfuerzo para revitalizar la organización internacional

Naciones Unidas (Efe).— El presidente del Gobierno español, Felipe González, apuntó ayer la necesidad de establecer una base financiera viable como condición indispensable para revitalizar el sistema de Naciones Unidas.

González intervino ayer ante la Asamblea General con un discurso en el que no sólo habló como jefe del Ejecutivo español, sino también como presidente de turno de la Unión Europea.

Aseguró que la UE tiene un gran interés en los esfuerzos por revitalizar la organización y para ello, continuó, es preciso que todos los miembros de la ONU cumplan con sus obligaciones financieras de manera "íntegra, puntual y sin condiciones". El comentario de González se produce en un momento en el que las Naciones Unidas atraviesan una situación de quiebra económica puesto que sus deudas superan los 3.000 millones de dólares, lo que pone en riesgo los mandatos que tiene encomendados.

La aportación de recursos financieros suficientes y el compromiso político de sus miembros son los dos aspectos "inseparables del apoyo que las Naciones Unidas necesitan", en opinión del presidente del Gobierno.

Destacó que la Unión Europea es el primer contribuyente a los presupuestos de la ONU y el principal donante de fondos para asistencia humanitaria y cooperación al desarrollo. Asimismo, los Quince son los que más medios humanos aportan a las operaciones de mantenimiento de la paz.

Compromiso de la UE

En su intervención, González garantizó el compromiso activo de la Unión Europea en la tarea de asegurar los fundamentos de la paz, objetivo básico de las Naciones Unidas.

En este contexto, recordó que el nacimiento de la Organización, hace medio siglo, consagró valores como la paz, la libertad, la dignidad del ser humano y el progreso económico y social. En esta línea, insistió en que siguen siendo válidos los objetivos de luchar contra el hambre, la pobreza, el desempleo y la marginación social, para lo cual hizo un llamamiento a "ilusionar" a los jóvenes para que participen en esa labor.

Sin embargo, los logros conseguidos hasta el momento por la ONU no ocultan los problemas estructurales y de gestión, según González, para quien estas insuficiencias deben ser corregidas a través de una reflexión "seria y profunda" que permita afrontar con éxito los desafíos de los próximos años.

Felipe González asistió al almuerzo que a los oradores de la jornada ofreció Butros Gali y también estuvo presente en una recepción a cargo de Clinton.



Junta de Castilla y León

CONSEJERIA DE FOMENTO

Dirección General de Transportes y Carreteras

RESOLUCION DE 6 DE OCTUBRE DE 1995, DE LA SECRETARIA GENERAL (BOLETIN OFICIAL DE CASTILLA Y LEON N° 195 DE FECHA 10 DE OCTUBRE), POR LA QUE SE ANUNCIA LA CONTRATACION DE LOS EXPEDIENTES SIGUIENTES:

SUBASTA (PROCEDIMIENTO ABIERTO)

Título: Mejora de plataforma. Situación SG-333 de CL-601 a Chañe PK 0'000 al 12'900. SG-334 de Chañe a C-112. PK 12'900 al 19'300 y SG-344 Acceso a Remondo PK 0'000 al 0'780. Tramo: Gomezserracin-Remondo. Intersección C-112.

Clave: 2.1-SG-3

Presupuesto de contrata: 246.706.096 pesetas.

DOCUMENTOS DE INTERES PARA LOS LICITADORES

Los expedientes estarán de manifiesto y a disposición para su examen durante el plazo de presentación de proposiciones los días y horas hábiles de oficina en el Servicio de Gestión de la Dirección General de Transportes y Carreteras, Avda. José Luis Arrese s/n, 2ª planta, Valladolid, así como en los Servicios Territoriales correspondientes de la Consejería de Fomento.

Modelo de proposiciones: Se adjunta al Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

Presentación de proposiciones: En mano, en la oficina receptora de Pliegos sito en Avda. José Luis Arrese s/n, 2ª planta, Valladolid.

Por correo certificado, en la forma prevista en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

Plazo de presentación: Hasta las catorce (14) horas del día 10 de noviembre de 1995.

Apertura de proposiciones: Se realizará por la Mesa de Contratación de la Consejería de Fomento de Valladolid, en el Salón de Actos de Edificio de Servicios Múltiples, sito en José Luis Arrese s/n, Valladolid el día 22 de noviembre de 1995, a las 10,00 horas.

Información complementaria: Llamando al teléfono (983) 33 91 00 por telegrama o telefax (983) 35 01 07.

El importe del presente anuncio será por cuenta del adjudicatario.

Valladolid 19 de octubre de 1995



Cámara Oficial de Comercio e Industria de Segovia

CURSO PRACTICO DE CONTABILIDAD POR ORDENADOR (CONTAPLUS)

Fechas: Del 6 al 30 de Noviembre de 1995 (de lunes a viernes)

Horario: VARIOS GRUPOS
9,30 a 11,30 h.
16,00 a 18,00 h.
18,00 a 20,00 h.
20,00 a 22,00 h.

Nº máximo alumnos/grupo: 15

Lugar de impartición:

CAMARA O. DE COMERCIO DE INDUSTRIA C/ Fernán García, 1 - 1º (junto al Acueducto)

Telfs. 43 23 00 / 43 23 11. Fax: 43 05 63

Derechos de Inscripción: 30.000 ptas.

FUTBOL.— TERCERA DIVISION



Así consiguió Pereira abrir el marcador.

JUAN MARTIN

El Benavente aguantó sólo cuarenta y cinco minutos

3-0. Soberbia la segunda parte de la Gimnástica Segoviana

Sólo cuarenta y cinco minutos, los del primer tiempo, pudo aguantar el Banavente a la Gimnástica Segoviana, y lo fue más por fallos propios que por méritos ajenos. Pero puestas las cosas en su sitio por el entrenador en el vestuario el juego y dominio de los locales fue tan aplastante que bien pudieron haber conseguido ampliar al doble el marcador final.

JOSE M^a MARTIN

Venía precedido el Banavente de ser el rey del empate en el grupo VIII, mientras que a la Gimnástica Segoviana la "acompañaba" la derrota sufrida en Avila la jornada anterior. Puede que esto último pesar en los jugadores más que la propia visita de los de Zamora y que por ello jugaran (es un decir), cuarenta y cinco minutos sin relieve alguno y sin encontrar el camino del gol.

Bien es cierto que en el minuto 7 de partido las cosas pudieron cambiar, pero la frialdad conque interviene en el juego el delante-

ro centro Amado le hizo perder una ocasión de oro. Once minutos más tarde falla bajo los palos de forma incomprensible el visitante Javi, tras el fallo de Santi. Dos intervenciones más de Galocha a lanzamientos de Amado y Pereira, dieron por concluida una mala primera parte donde el marcador no se había movido y en la que los méritos de unos y otros corrieron parejos.

Lo mejor en la segunda

Se esperaba que en el vestuario azulgrana hubiera "revolución". Las cosas no se habían hecho bien en los 45 minutos

iniciales y habría que mejorar para ganar a un rival que como Benavente tampoco había realizado nada destacable.

El entrenador debió dejar las cosas claras. Dado que Oscar había sufrido un tirón en el muslo de la pierna izquierda, al de Zazueta lo deja en la caseta, no sitúa en el lateral a nadie específico y juega, como a la antigua usanza, con sólo tres defensas. Sin embargo introduce un matiz, a Juanfran le da la misión de ser el "acordeón" del equipo apoyando al ataque, pero también ayudando a la defensa. La labor del segoviano extraordinaria en esos 45 minutos.

Y el equipo comenzó a funcionar por más que en el minuto 47 Javi se le pusiera difícil a Santi en lanzamiento por alto en dos ocasiones. Pocos minutos después era Pereira, tras recibir

un rechace dentro del área, quien lanza en semifallo y abre el marcador. A partir de ahí sólo un equipo sobre el terreno.

Pocas fueron las ocasiones en las que se acercó a portería el Benavente. Lo hicieron sus delanteros en el minuto 65. Jorge lanza magníficamente una falta y Santi, con la punta de los dedos, saca el balón cuando este se colaba. El esfuerzo le supone al portero segoviano un fuerte golpe en el hombro derecho y ha de abandonar la portería.

Los jugadores de la Gimnástica Segoviana, bien conducidos en su juego por Pereira y Piti, abrieron constantemente huecos en la defensa visitante y Julio se encargó de poner la guinda. Su segundo tanto lo fue de penalty. La verdad es que la falta sólo la vio el árbitro, pero sí el pitó penalty lo sería.

Ficha técnica

Campo: La Albuera. Magnífico el césped. 144.000 pesetas de recaudación.

Resultado: G. Segoviana 3-Banavente 0

Alineaciones: G. Segoviana; Santi, Benito, Zamora, Abril, Oscar (Juanfran m. 46), Alberto, Piti, Pereira, Victor, Amado y Julio (Esteban m. 85).

Benavente: Galocha, Custodio, José Luis, Angel, Ernesto, Ferreras (Upe m. 76), Toni, Alberto, Tranche (Quique m. 55), Jorge (Gorca m. 80) y Javi.

Goles: 1-0 minuto 50. Pereira en semifallo dentro del área; 2-0 minuto 75, Julio tras asistencia de Pereira; 3-0 minuto 78, Julio tras lanzamiento de penalty.

Árbitro: Martín Iglesias auxiliado por Vera e Hidalgo, del colegio de Salamanca. Mostró cartulinas amarillas a Zamora, Galocha, Ferreras, Toni y Jorge. Concedió cinco saques de esquina a los locales y nueve a los de Zamora.

ASI VIMOS A LOS JUGADORES LOCALES

Santi 2, bien tras aparcar el nerviosismo.

Benito 1, estuvo en su línea habitual, pero sin mucho trabajo.

Zamora 1, fue vulnerable por su parcela.

Abril 3, extraordinario en el corte y eficaz en el pase.

Oscar 1, hasta su lesión mantuvo una línea irregular.

Alberto 1, fue el menos positivo de los medios.

Piti 3, gran labor en el centro del campo. Extraordinario. Pereira 3, otro gran partido del motor gimnástico.

Victor 1, su labor continua siendo oscura.

Amado -, sus fallos en el eje del ataque fueron constantes.

Julio 2, jugó, dio juego y marcó goles.

Juanfran 2, todo un derroche de facultades en 45 minutos.

Tapias, pocos minutos y poco trabajo.

Esteban, jugó muy pocos minutos.

Ramón Cuadrado 2, excelente el planteamiento de la segunda parte directo en busca del triunfo. Tres defensas y el trabajo encomendado a Juanfran, clara muestra.

La labor de los mejores

J.M.M.

Si sólo hubiera que mirar los méritos de los jugadores por lo realizado en la primera parte dificultades habría para sacar la nota media. Pero por suerte para el espectador la segunda llegó para que todos nos divirtiéramos. En ella, en esos 45 minutos, hubo jugadores que se "salieron".

Uno fue **Pereira**, cuyo trabajo en la línea de medios fue suficiente para galvanizar el juego de su equipo y facilitar a sus

compañeros el balón en inmejorables condiciones. Fue el suyo un segundo tiempo de maestro, de juego con tiralíneas, de saber, sin mirar, donde se encontraba el compañero. Todo un espectáculo que los espectadores premiaron con ovaciones.

Pero quizás hubiera tenido más complicaciones el triunfo local si a lo largo del primer tiempo no aparecía la gran colocación de **Abril**. Estuvo sensacional el vallisoletano cortando las incursiones, por entonces fá-

ciles, de los de Zamora. Sin embargo, dejando constancia de su veteranía en esas lides y saliendo de su zona con la seguridad conque él lo hace, desbarató en muchas ocasiones los intentos de los delanteros del Banavente por llegar a los dominios de Santi. Su juego no es espectacular, puede que no llame tanto la atención como el de sus compañeros que buscan el gol, pero para los que gusten del fútbol **Abril** es todo un lujo en la defensa.



Pereira.

JUAN MARTIN



Abril.

JUAN MARTIN

FUTBOL

Los segovianos hicieron méritos sobrados para alcanzar al menos el reparto de los puntos

2-1. El Cuéllar fue derrotado por el Tardajos a pesar de la gran labor que realizó

El Cuéllar salió derrotado por la mínima diferencia de dos goles a uno ante el Tardajos, en un partido muy disputado en el que el conjunto segoviano, por la gran labor realizada en el segundo periodo, hizo méritos sobrados para alcanzar al menos el reparto de los puntos.

Tardajos (Burgos). Menche-
ta.— Y es que con el marcador en contra el Cuéllar apretó el acelerador en los últimos minutos de la contienda, y dispuso de clarísimas oportunidades para marcar el tanto del empate.

El Tardajos desde los primeros compases del partido apretó con fuerza en sus acciones ofensivas, disponiendo Madruga y Oscar de dos oportunidades de oro para mover el marcador.

Presión

La presión sobre el portal defendido por Roberto, era cada vez más insistente y a los 22 minutos Nacho, tras un fallo en el despeje de los zagueros segovianos, inauguraba el marcador.

El Cuéllar no daba sensación



Los hombres de Carmelo acortó distancias en el marcador en el segundo tiempo de partido.

de peligro y el choque parecía encarrilado. Más todavía cuando a diez minutos del descanso, Madruga, siempre muy listo y batallador, conseguía el segundo tanto, y con ese resultado se

llegaba al final del primer periodo.

Sin embargo ocurrió lo que nunca debió pasar al cuadro local. Sus jugadores se relajaron, entregaron el centro del campo

al Cuéllar, y el equipo visitante empezó a funcionar bien.

Así, y después de haber avisado en el minuto 49 por medio de Félix, en el minuto 65 Víctor empalma un disparo fortísimo

FICHA TECNICA

ALINEACIONES:

TARDAJOS.— Carlos, Fernando, Manzano, Goyo, Gil, Chechu, Coreda, Nacho, Madruga, Latorre y Oscar. Cambios: José María reemplazó a Latorre en el minuto 69; Roberto por Coreda en el 77 y Punky por Madruga en el 82.

CUELLAR.— Roberto, Jaime, Manu, Inigo, Berzosa, Luis, Félix, Lolo, Vallina, Víctor y Raúl. Cambios: en el minuto 63, Coque por Vallina y en el 28, Vidal por Raúl.

ARBITRO: señor Carreras, del Colegio de Valladolid. Buena actuación. Amonestó a Gil y Madruga del Tardajos y Víctor del Cuéllar.

GOLES: 1-0, minuto 22. Centro de Fernando, falla la defensa segoviana y Nacho a placer bate a Roberto.

2-0, minuto 34. Madruga controla el balón y al ver a Roberto adelantado envía el cuero por alto y marca.

2-1, minuto 65. A la salida de un córner Víctor empalma a la red.

desde fuera del área y consigue reducir distancias en el marcador.

Este tanto puso los nervios a flor de piel en el bando local, y a pesar de los cambios introducidos por el mister Carmelo, el Cuéllar presionó de manera insistente y pese a disfrutar de tres ocasiones clarísimas de gol no fue capaz de nivelar el marcador, aunque hizo méritos sobrado para conseguirlo.

FUTBOL SALA

4-4. Electricidad Eufón y Riaor mantuvieron la incertidumbre hasta el último segundo

S. GUIJARRO

El conjunto cuellarano que milita en el grupo A de la División de Plata del fútbol sala nacional se le escapó la victoria en los últimos segundos en un partido jugado en casa frente al Riaor, de la localidad de Ortigueira, La Coruña. Ambos equipos ofrecieron un encuentro lleno de intensidad, aunque no de buen juego, y el reparto de puntos puede considerarse justo teniendo en cuenta lo ocurrido en la cancha a lo largo del partido.

Este partido correspondía a la jornada cuarta del campeonato de liga y era el segundo que el Electricidad Eufón disputaba en casa. El balance hasta ahora son dos derrotas, una victoria y un empate y el equipo se mantiene en la parte final de la tabla clasificatoria.

Electricidad Eufón y Riaor saldaron su enfrentamiento en el pabellón municipal de Santa Clara con un reparto de puntos, tras un encuentro en el que lo más destacado fue la lucha e intensidad en el juego del que hicieron gala ambos equipos.

El resultado final hizo justicia porque si bien el equipo local fue, delante en el marcador durante todo el partido y estuvo más acertado en el remate a puerta que su rival, el conjunto gallego dominó más territorialmente y mantuvo un gran espíritu de lucha hasta el último segundo.



El encuentro se inició con una salida fulgurante del equipo local.

El partido en su conjunto no resultó brillante, pero la igualdad en el juego y la incertidumbre del resultado mantuvieron la atención hasta el pitido final de los aproximadamente 400 espectadores que estaban en las gradas.

El encuentro se inició con una salida fulgurante del equipo local practicando un juego rápido, de apoyo y abierto por las bandas que sorprendió a su rival. El juego del Electricidad Eufón era

fluido y sus jugadores llegaban bien a la frontal del área gallega.

Fruto de este juego fue el primer tanto marcado por Oscar a los dos minutos y varios lanzamientos peligrosos de Platero y Fermín, que fueron bien detenidos por el portero Fermín.

Pasados estos minutos iniciales el Riaor reaccionó y demostró ser un equipo bien armado y con capacidad de lucha. El conjunto de Ortigueira se hizo con el do-

minio del centro de la cancha y durante muchos minutos impuso su ritmo de juego basado en la buena técnica individual de sus jugadores.

Sin embargo el Riaor no creaba ocasiones de peligro debido a que el conjunto local defendió con orden y disciplina su parcela. El Electricidad Eufón cedió en parte la iniciativa a su rival e intentó sorprenderlo al contraataque, aunque sus alidas no fueron muy claras.

Igualdad

Los minutos fueron pasando y el juego se desarrollaba mayoritariamente en el centro de la cancha sin que ninguno de los equipos se impusiera con claridad. La lucha era intensa y las ocasiones de gol muy escasas.

Las mayores situaciones de peligro fueron creadas en los últimos minutos por los lanzamientos desde el punto de doble penalty, tras cometer ambos equipos cinco faltas. El Riaor efectuó dos de estos lanzamientos a los postes y Quique marcó en uno de ellos el 2-0 para los locales.

La segunda parte tuvo unas características de juego similares, aunque por momentos el buen juego del equipo gallego llegó a desconcertar al equipo local. Sin embargo, el Electricidad Eufón demostró mayor efectividad en el juego de ataque y

siempre fue por delante en el marcador.

El Riaor dominó más en este segundo periodo y en el minuto 15 el jugador brasileño Mauriziño consiguió el empate a tres. Los últimos cinco minutos fueron de gran intensidad y emoción porque el equipo gallego llevaba la iniciativa y el Electricidad Eufón no encontraba su ritmo adecuado de juego.

En el minuto 17, en lanzamiento desde el punto de doble penalty, Melero marcó el 4-3, pero el Riaor era el que realizaba un juego más ordenado y llevaba la iniciativa. Los últimos tres minutos fueron angustiosos para los locales y a falta de 20 segundos Gerardo marcó el último tanto gallego que sería el del empate definitivo.

FICHA TECNICA

ELECTRICIDAD EUFON:

Rubén, Fermín, Oscar, Platero y Abel, equipo inicial. Víctor, Quique, Suárez, Picota y Melero.

RIAOR: Tornín, Mauriziño, Jorge, Bruno y Marcelo, quinteto inicial. Suizo, Gogas, Gerardo y Juan José.

ARBITROS: López Lanchano y Esteban Salcedo, de Madrid. Muy protestados por los locales. tarjetas amarillas: Platero, Picota, Jorge y Marcelo. Expulsado el entrenador del Riaor.

GOLES: 1-0, min. 2, Oscar; 2-0, min. 15, Quique; 2-1, min. 22, Bruno; 3-1, min. 27, Abel; 3-2, m. 30, Jorge; 3-3, min. 35, Mauriziño; 4-3, min. 30, Melero, y 4-4, min. 39, Gerardo.

FUTBOL.— PRIMERA DIVISION

0-0. Al Espanyol le faltó audacia para llevarse la victoria ante el Athletic de Bilbao

Bilbao, (Efe).— Athletic y Espanyol empataron sin goles en San Mamés en un encuentro en el que los catalanes demostraron ser superiores a su rivales, pero les faltó audacia para llevarse la victoria.

El Espanyol pudo haber decantado el partido a su favor en la primera mitad, en la que su disciplina a lo largo de todo el campo fue suficiente para controlar a un Athletic reñido con la verticalidad.

Todas las posesiones del Athletic acababan indefectiblemente en pies españolistas y sólo era cuestión de tiempo el que Valencia comenzara a ver cómo se le acumulaba el trabajo.

Ismael Urzaiz, más rápido y

listo que su marcador, tuvo varias ocasiones que no concluyeron en gol por centímetros o por aciertos de Valencia. Sus ocasiones y las propiciadas por Torres Mestre debieron haber desequilibrado el encuentro antes del descanso.

Por el Athletic, la única ocasión clara corrió a cargo de Carlos García, cuyo disparo a bocajarro en el minuto 20 fue neutralizado de forma espléndida por Toni.

En la segunda parte, el juego se animó ligeramente, principalmente en sus inicios, en los que ambos equipos dispusieron de oportunidades de gol.

El empate satisfizo, en el fondo, a ambos equipos.



El delantero azulgrana Mehmet Kodro y el portero del Valencia, Zubizarreta, intentan atrapar el balón.

Cruyff fue expulsado por hacer una observación al árbitro

1-0. Prosinecki reapareció y marcó para un ineficaz Barcelona

Un solitario gol del penalty, materializado por Prosinecki, a falta de siete minutos del final del partido, dio al Barcelona una victoria sobre el Valencia, en un partido jugado con mucha fuerza por ambos conjuntos.

Barcelona (Efe).— El encuentro, de juego muy vivo, se caracterizó por la intensa pugna entablada en el centro del terreno, en la que llevaron ventaja alternativamente los dos conjuntos.

A pesar de las oportunidades de gol de que dispusieron tanto el Valencia como el Barcelona, los dos guardametas no tuvieron que trabajar demasiado, ya que ni una ni otra delantera se mostró excesivamente certera a la hora de ensayar el disparo.

A los 26 minutos de juego,

el árbitro motró la tarjeta roja a Cruyff, por hacer una observación.

En la segunda parte, se mantuvo el mismo tono en el juego de los dos equipos, con

unos primeros minutos favorables al Valencia, respondidos poco después por unos minutos de buen juego azulgrana.

El tanto de la victoria para el Barça llegó en el minuto 83, en un penalty de Engonga sobre Oscar que Prosinecki aprovechó para dar el triunfo a su equipo.

FICHA TECNICA

BARCELONA: Busquets, Ferrer, Guardiola (Roger, min.53), Nadal, Sergi, Bakero (Oscar, min.62), Figo, Celades, Kodro (Prosinecki, min.72), Popescu y De la Peña.

VALENCIA: Zubizarreta, Engonga, Ferreira, Otero, Mazinho (Arroyo, min.60), Ecurza (Mendieta, min.63), Sietes, José Ignacio, Mijatovic, Fernando y Gálvez (Viola, min.73).

GOL: 1-0, min.83: Prosinecki, de penalty.

ARBITRO: Díaz Vega, del colegio asturiano. Roja directa a Johan Cruyff (min.26).

2-0. La llegada de Marcos trajo la segunda victoria del Rayo Vallecano

Madrid, (Efe).— El Rayo Vallecano logró ante el Albacete su segunda victoria de la temporada en la presentación de su nuevo técnico, Marcos Alonso Peña, lo que le permite tomarse un respiro y comenzar una nueva etapa con un juego más rápido y de toque.

El conjunto franjirrojo salió al terreno de juego con un sistema nuevo, en el que destacaban las novedades de Baroja como central y de Ezequiel Castillo como organizador, que realizó un gran encuentro y dio otro aire al centro del campo rayista.

El Albacete, con muchas precauciones defensivas, dejó sólo en punta a Kasumov, que casi no

pudo hacer nada contra la defensa local.

El Rayo dispuso de numerosas ocasiones en la primera parte para adelantarse en el marcador, algunas de ellas muy claras en las botas del brasileño Guilherme Cassio, pero éste no se mostró demasiado acertado en los metros finales.

En el inicio de la segunda mitad llegó el 1-0. Baroja logró un bonito tanto que sirvió para tranquilizar a sus compañeros y encarar el partido.

El segundo gol local llegó en el minuto 75 por mediación de Onésimo. fensa manchego tras una jugada personal por la banda.

1-0. El gol de Radchenko dio aire al equipo de Toshack

La Coruña, (Efe).— Un tanto del ruso Dimitri Radchenko permitió al Deportivo de La Coruña imponerse al Sporting de Gijón y aliviar la situación en el banquillo gallego del galés John Toshack, tras los dos últimos resultados negativos.

Toshack apostó hoy por dos delanteros, el brasileño José Roberto Gama "Bebeto" y el ruso Dimitri Radchenko y fue éste quien le dio una victoria que pudo peligrar en los últimos minutos tras sufrir la expulsión de Francisco Jémez "Paco" (m.79).

La pareja atacante Bebeto-Radchenko dio mayor profundidad a la ofensiva deportivista, que tras conseguir el tanto en el minuto 24 pudo sentenciar antes del descanso, pero no contó con el acierto del delantero brasileño ni de Fran.

El Sporting fue incapaz de acercarse a la portería deportivista hasta el minuto 45, cuando Ricardo Bango disparó alto.

El control del partido del Deportivo varió, sin embargo, con



Fran disputa un balón con Velasco durante el encuentro.

TELEFOTO EFE

la sustitución de Fran y y Bebeto.

La entrada en el campo de Hugo Pérez dio mayor fuerza al centro del campo sportinguista y el conjunto que dirige el argentino Rezza pudo empatar con un disparo del ruso Igor Lediayov, que se estrelló en el larguero.

El Deportivo se refugió en la contra y tuvo en las botas de Radchenko una clarísima oportunidad de obtener el segundo tanto, pero acabó defendiendo un exiguo resultado tras la expulsión de Paco, por las protestas realizadas al árbitro.

3-1. El Mérida se impuso al Racing de Santander tras jugar un gran primer tiempo

Mérida, (Efe).— El Mérida venció al Racing de Santander por 3-1 en un buen partido de los emeritenses, que consiguieron por fin una victoria ante sus seguidores, la cual se fraguó en un gran primer tiempo de los locales ante el Racing, que no demostró nada en ataque y nunca dió sensación de peligro.

A pesar de las dificultades que tuvo el Racing para llegar al área de Leal, los santanderinos se adelantaron en el marcador tras aguantar la salida en tromba de los emeritenses, que a los dos y cinco minutos dispusieron ya de dos ocasiones para marcar en los pies de Quique Martín y Sinval, respectivamente.

El gol visitante llegó a los doce minutos, tras un balón que envió hacia atrás el defensa local Toribio y que llegó a Faizulin en la banda derecha, desde donde el ruso centró a la cabeza de Alberto, que envió en globo lejos del

alcance de Leal.

El Mérida no se vino abajo y tardó siete minutos en dar la vuelta al marcador después de empatar a los 15 minutos, en un balón que Prieto envía al hueco y que Sinval remató junto a la base del poste izquierdo de Ceballos.

Los locales se pusieron por delante en el marcador a los 19 minutos, en un rápido contrataque de Quique Martín, que se fue por velocidad de su marcador y envió a la derecha a Prieto, quien vio la entrada de Reyes por la izquierda y le mandó un balón que el sevillano empalmó, sin dejar que botara, al fondo de la portería.

A los 31 minutos, los locales consiguieron el tercer gol tras un disparo de Reyes de falta directa que rechazó la defensa cuando el balón se colaba; Sinval, tras parar con el pecho, empalmó con la derecha al fondo de las mallas santanderinas.

FUTBOL.— PRIMERA DIVISION

4-0. Primera victoria casera del Celta gracias a Gudelj

Vigo (Pontevedra) (Efe).— Tres goles del serbio Vlado Gudelj permitieron al Celta, en el que debutó el técnico Fernando Santos, conseguir ante el Sevilla la primera victoria en el estadio de Balaídos desde el pasado mes de mayo, en un partido que sirvió de hermanamiento entre dos aficiones que el pasado verano lucharon para que sus respectivos equipos no bajaran a segunda división B por problemas burocráticos. La clave del encuentro estuvo en la expulsión del sevillista Diego en el minuto 15, ya que el técnico visitante, José Luis Álvarez, envió al joven Carlos al banquillo y dejó al croata Davor Suker solo en ataque frente a la ordenada defensa gallega, reduciendo por lo tanto las opciones ofensivas del Sevilla.

El primer tanto no llegó, sin embargo, hasta el minuto 21, cuando Gudelj, héroe de la tarde, resolvió una acción individual acertadamente. Durante la primera parte, el Sevilla aguantó el tipo gracias al trabajo de Moya, que bregó sin descanso e, incluso, llegó a tener dos ocasiones de riesgo para la portería del Celta.

Álvarez dejó en el vestuario a Suker en el descanso y el Sevilla, en el segundo periodo, no demostró demasiado ante un Celta más ambicioso. La expulsión en el minuto 78 de Juan Francisco Rodríguez "Juanito", que ha visto quince veces la cartulina roja en su carrera deportiva, propició la goleada celtica en el último tramo del partido. Carlos (m.82) y Gudelj (ms.86 y 90) rubricaron la victoria en el debut del técnico Fernando Santos, lo que permite al equipo gallego alejarse por ahora de la zona de descenso.



El central madridista Sanchís intenta librarse de la presión de Pizzi y Aguilera, del Tenerife.

Raúl volvió a caer en un juego lleno de errores

2-0. Esnaider y Sandro compensaron el mal juego madridista

El Real Madrid logró su tercer triunfo consecutivo de la temporada ante el Tenerife (2-0), a pesar de que el juego distó mucho del exhibido ante el Ferencváros en la liga de Campeones y que estuvo en gran parte propiciado por la ingenuidad de su rival.

Madrid (Efe).— El Madrid, en el que ayer por primera vez jugaron juntos los argentinos Fernando Redondo y Juan Esnaider y el danés Michael Laudrup, no parecía el equipo local durante la primera parte. Sus jugadores salieron al campo agazapados en defensa, esperando a los rivales y buscando el contragolpe. La torpeza de sus acciones —continuos resbalones, pases sin destino— desesperaban a Valdano.

Paradójicamente, y a pesar de la fragilidad de su juego,

fue el Real Madrid el que dispuso de la ocasiones más claras de gol y el que se adelantó en el marcador nada más completarse los primeros diez minutos de juego. Esnaider, que volvió a una titularidad de la que sólo había gozado en el primer partido de Liga (ante el Rayo), fusiló al argentino Marcelo Ojeda tras controlar un pase medido en vertical de Michel.

Raúl González, el joven delantero que maravilló a media Europa el pasado miércoles

ante el Ferencváros, volvió a caer en su juego errático. Tuvo que ser Sandro, autor del segundo y último tanto, quien llevara la tranquilidad a la grada del Bernabéu a cinco minutos del final.

— FICHA TECNICA —

REAL MADRID: Buyo; Quique, Hierro, Sanchís, Soler; Michel (Luis Enrique, m. 74), Redondo, Laudrup (Sandro, m.63), Amavisca; Raúl y Esnaider.

TENERIFE: Ojeda; Aguilera, Ramis, Julio Llorente, César Gómez; Hapal, Jokanovic, Chano (Pinilla, m.82), Robaina (Conte, m. 86); Felipe y Pizzi.

GOLES: 1-0, Esnaider. 2-0, m. 85: Sandro.

ARBITRO: Juan A. Fdez. Marín.

1-2. El Real Zaragoza vuelve a perder en casa lo que gana fuera

Zaragoza (Efe).— El Real Zaragoza sumó su tercera derrota en el estadio de La Romareda de cinco partidos jugados y volvió a perder en casa lo que sacó fuera en la anterior jornada, contra una Real Sociedad que cumplió con la tradición de puntuar en el campo zaragozano, en el que lo ha hecho más de la mitad de las veces que ha jugado.

En la primera ocasión en que los visitantes remataron a la meta de Juanmi, llegó el gol en un cabezazo del defensa Idiákez, que estaba totalmente solo al borde del área pequeña. El Zaragoza intentó igualar la contienda pero estuvo lento de reflejos y aunque tuvo varias ocasiones para ello Alberto abortó las dos más claras, en los minutos 30 y 33 con remates de Morientes, de cabeza, e Higuera tras una penetración en el área.

La entrada de Poyet tras el descanso, a quien sorprendente-

mente Víctor Fernández había dejado en el banquillo de salida, dio más vitalidad al conjunto maño que puso cerco a una Real que conforme transcurrían los minutos se cerraba más sobre su cancerbero. Un Poyet enrabiado capitalizó los mejores minutos de juego local ya que en el 53 le fue anulado un tanto a Dani porque el pase retrasado de Aragón supuestamente había salido por la línea de fondo, en el 63 el propio Poyet disparó al poste y en el 69 el uruguayo aprovechó el despeje de Alberto tras un tiro de Paqui para marcar de cabeza el tanto del empate.

Tras la igualdad, al Zaragoza pareció pesarle el cansancio y ya no tuvo fuerzas para inquietar a su rival mientras que una Real que se conformaba con el empate se encontró con una victoria que no soñada gracias a un remate de De Paula cuando ya no quedaba tiempo para reaccionar.

5-0. El Betis brilló ante un Compostela que gustó pese a la goleada

Sevilla (Efe).— El Betis volvió a ser brillante y goleó ante un Compostela que, pese al resultado, ha demostrado las condiciones que le han catalogado hasta ahora como equipo revelación del campeonato liguero.

El encuentro, pese a que no se jugó a un fuerte ritmo, tuvo en los primeros 45 minutos bastante emoción y destellos de calidad por uno y otro equipos. Las intenciones del conjunto gallego fueron mantener su puerta imbatida, para lo que arrojó su defensa con cinco jugadores. No obstante, las acciones individuales del Betis fueron factor determinante, como a los 17 minutos, cuando el croata Jarni, que había recibido un medido pase de Alfonso, encaró el portal visitante y mandó una volea con el exterior del pie izquierdo que sorprendió por alto al meta Falagán.

Ni con el gol en contra se descompuso el Compostela, que mantuvo su línea de cinco zagueros, aunque sin renunciar al



Pier, del Betis, presiona al jugador del Compostela, Lekumberri.

contragolpe. El Betis volvió a sacar otra vez provecho a sus individualidades en el minuto 42 en una gran jugada de Jarni que culminó Cañas de tiro por bajo.

En la segunda parte, nuevamente hubo acciones individuales, entre las cuales Pier, en siete

2-2. Oviedo y Salamanca ofrecieron poca calidad

Oviedo (Efe).— El Oviedo y el Salamanca empataron a dos goles en un partido que tuvo diferentes alternativas en el marcador, pero escaso juego y calidad por parte de los dos equipos, que se mostraron poco creativos. El partido comenzó con poco ritmo por parte de los dos equipos, ya que los locales acusaron la presión de la semana en que se cuestionó al técnico.

Los locales se mostraron más seguros en el centro del campo que en anteriores encuentros y lograron mantener el balón en su poder, aunque no tuvieron profundidad para llegar a la portería de Aizpurúa. El Salamanca no pasó de mostrarse como un equipo disciplinado y que no comete errores en la defensa, pero sin capacidad para crear peligro al guardameta local. El Oviedo dispuso de escasas oportunidades en la primera parte, mientras que el Salamanca tuvo dos; la primera, en una falta sacada por Del Solar, y la segunda, en un remate de Sito tras saque de esquina.

Los locales se fueron al descanso con ventaja en el marcador gracias a un gol de Carlos, pero a los ocho minutos de la reanudación empató el conjunto charro por medio de Barbará tras un mal saque del portero Cano.

Los nervios atenuaron entonces a los locales, que pasaron apuros en un par de jugadas y nueve minutos después Del Solar adelantó a los suyos con un disparo desde fuera del área. El Oviedo se volcó en ataque y logró empatar gracias a un penalti transformado por Dubovsky que cometió Torrecilla al despejar con las manos un remate de Carlos. Torrecilla fue expulsado.

CLASIFICACIONES

PRIMERA DIVISION

Barcelona, 1; Valencia, 0.
Betis, 5; Compostela, 0.
Oviedo, 2; Salamanca, 2.
Real Madrid, 2; Tenerife, 0.
Rayo Vallecano, 2; Albacete, 0.
Zaragoza, 1; Real Sociedad, 2.
Mérida, 3; Racing, 1.
Valladolid, 0; At. Madrid, 1.
Deportivo, 1; Sporting, 0.
Celta, 4; Sevilla, 0.
Ath. Bilbao, 0; Espanyol, 0.

	J	G	E	P	F	C	P
Atlético	9	8	1	0	19	2	25
Barcelona	9	7	2	0	24	6	23
Español	9	6	2	1	14	4	20
Betis	9	4	4	1	14	9	16
Compost.	9	5	1	3	12	9	16
Madrid	9	4	2	3	18	12	14
Valencia ..	9	4	2	3	11	11	14
Deportivo ..	9	4	1	4	15	11	13
Spórting....	9	4	1	4	12	10	13
Bilbao	9	3	4	2	10	9	13
Zaragoza ..	9	4	1	4	6	10	13
Tenerife ...	9	3	3	3	10	14	12
Mérida	9	2	4	3	9	10	10
Albacete ..	9	3	1	5	10	15	10
Sociedad ..	9	3	1	5	10	15	10
Valladol. ..	9	2	3	4	8	8	9
Celta	9	2	2	5	9	14	8
Oviedo	9	2	2	5	9	15	8
Racing	9	2	2	5	9	20	8
R. Valle....	9	2	1	6	10	20	7
Salamanca ..	9	1	3	5	7	12	6
Sevilla	9	1	3	5	7	17	6

SEGUNDA DIVISION

Extremadura, 0; Real Madrid, 0.
Ath. Bilbao, 2; Alavés, 2.
Badajoz, 1; Logroñés, 1.
Eibar, 1; Leganés, 0.
Mallorca, 0; Almería, 1.
Barcelona, 1; Villarreal, 0.
Hércules, 4; Toledo, 0.
Getafe, 0; Sestao, 0.
Osasuna, 3; At. Marbella, 1.
Ecija, 0; Lleida, 0.

	J	G	E	P	F	C	P
Barcelona ..	8	6	1	1	21	6	19
Hércules ..	8	6	1	1	15	4	19
Almería ..	8	4	3	1	10	7	15
Toledo	8	4	3	1	5	4	15
Badajoz	8	3	4	1	11	6	13
Mallorca ..	8	4	1	3	12	8	13
Extremad. ..	8	3	4	1	8	6	13
Logroñés ..	8	3	3	2	14	12	12
Madrid	8	3	2	3	10	8	11
Villar.	8	3	2	3	8	7	11
Eibar	8	3	2	3	5	6	11
Lleida	8	2	4	2	9	10	10
Leganés ..	8	3	1	4	8	11	10
Ecija	8	3	1	4	9	15	10
Osasuna ..	8	2	2	4	10	11	8
Alavés	8	2	2	4	10	12	8
Marbella ..	8	2	2	4	9	15	8
Sestao	8	2	1	5	7	13	7
Getafe	8	1	2	5	9	18	5
Bilbao	8	0	1	7	7	18	1

TERCERA DIVISION

Grupo VIII

Burgos, 1; Ribert, 1.
Iscar, 1; Ponferradina, 4.
Laguna, 3; Medinense, 0.
La Bañeza, 1; Avila, 0.
Segoviana, 3; Benavente, 0.
Almazán, 3; Uxama, 0.
Lerma, 2; Hullera, 2.
Arandina, 2; Astorga, 1.
Endesa, 1; Zamora, 3.
Salmantino, 1; Bembibre, 0.

	J	G	E	P	F	C	P
Zamora	8	5	2	1	15	8	17
Lerma	9	4	5	0	10	5	17
Medinense ..	9	5	2	2	11	9	17
Astorga	8	5	1	2	10	5	16
Salmantino ..	9	5	1	3	10	5	16
Arandina ..	9	4	2	3	16	10	14
Segoviana ..	9	4	2	3	18	13	14
Almazán ..	9	3	4	2	19	11	13
Laguna	8	3	4	1	14	6	13
Ribert	9	3	4	2	14	12	13
Bembibre ..	8	4	1	3	8	6	13
Burgos	8	3	4	1	12	11	13
Ponferrad. ..	9	3	2	4	13	14	11
Endesa	9	3	2	4	11	12	11
La Bañeza ..	8	3	1	4	7	11	10
Hullera	8	2	3	3	6	11	9
Burgales ..	8	2	2	4	7	7	8
Benavente ..	9	1	5	3	8	15	8
Avila	9	2	0	7	6	14	6
Iscar	8	0	4	4	7	18	4
Uxama	9	0	1	8	1	20	1

FUTBOL



Ramón Mendoza, junto a algunos de sus directivos, durante la Asamblea.

TELEFOTO EFE

Tras una discusión de más de cuatro horas

La asamblea del Madrid no aprobó la gestión de Mendoza

La Asamblea General Ordinaria del Real Madrid no aprobó ayer la gestión de la temporada 94-95 de la junta directiva que preside Ramón Mendoza, que se ve forzada a someter de nuevo las cuentas a la votación de los socios compromisarios.

Madrid (Efe).— Tras casi cuatro horas de asamblea, 429 compromisarios no aprobaron el estado de cuentas presentado por Mendoza, frente a los 392 votos favorables, 7 nulos y 47 abstenciones. De los 1.709 compromisarios del club, acudieron ayer a la asamblea 942, de los que votaron 875. Con este resultado negativo, la junta directiva madridista tiene que volver a presentar las cuentas ante otra asamblea.

La asamblea transcurrió en un clima de fuerte enfrentamiento entre los partidarios de Ramón Mendoza y la oposición, liderada en esta ocasión por Ramón Calderón, miembro de la Asociación para la Defensa del Patrimonio del Real Madrid.

Mendoza expuso durante 65 minutos el resumen del ejercicio anterior. Comenzó con una exposición de los logros deportivos del equipo de fútbol y baloncesto y dedicó la mayor parte de su intervención a justificar la deuda del club, que cifró en 12.000 millones de pesetas y 6.500 de deuda exigible.

Tensiones

El presidente madridista garantizó que "para 1999 habrán terminado las tensiones de tesorería, se habrá pagado la última letra de las obras del estadio Santiago Bernabéu y a partir del año 2000 dejará de tener valor una parte importante del contrato con Infosa.

La réplica al resumen económico fue desde tibia (con la

propuesta de dos compromisarios para que fuesen los socios quienes asumiesen la deuda del estadio, mediante una suscripción popular) a virulenta, con la intervención de Ramón Calderón.

Calderón, miembro de la candidatura de Florentino Pérez en las últimas elecciones, afirmó que la única solución que había aportado Mendoza es que "casi seguro en los próximos meses les va a tocar la lotería primitiva", y le acusó de haber vendido al club por "un plato de lentejas" con el contrato suscrito con Dorna (en 1990) en el que ya se estipulaba la posible creación de una Liga de Campeones.

La intervención de Ramón Calderón motivó un enfrentamiento entre sus partidarios y los de Mendoza, con un amago de agresión hacia el primero. La posterior votación a mano alzada puso de manifiesto el desacuerdo mayoritario con la gestión de Mendoza.

MOTOCICLISMO

Alzamora, Checa e Idalio Gavira, campeones de España

Circuito del Jarama (Madrid) (Efe).— Los catalanes Carlos Checa y Emilio Alzamora y el andaluz Idalio Gavira, todos ellos con Honda, se adjudicaron el título de campeones de España en la séptima y última carrera del nacional de la especialidad de sus respectivas cilindradas, que ayer se disputó en el circuito del Jarama de Madrid.

El primero en erigirse campeón de su categoría fue el gaditano Idalio Gavira, quien tenía como máximo rival en la lucha por el título a su hermano, Eustaquio, que ayer se adjudicó el triunfo, pero que no pudo impedir que su hermano acabase segundo y, con ello, lograrse el título nacional de Supersport, destinado a motos de serie de cuatro tiempos.

En 125 c.c., el ilerdense Emilio Alzamora (Honda), autor del mejor tiempo de entrenamientos hizo su carrera, salió fuerte, se marchó de sus rivales y ganó con autoridad y sin excesivos riesgos la prueba madrileña y el título nacional de la cilindrada. Sólo le podía inquietar el vasco Herri Torrontegui (Honda), pero el piloto de Gorliz, salió mal y a pesar de intentarlo tuvo que conformarse con una sexta plaza que le permitió mantener el subcampeonato por escasamente cuatro puntos frente al valenciano Jorge Martínez "Aspar" (Yamaha).

El último título por dirimirse fue el de los 250 c.c., en el que los principales aspirantes eran el catalán Carlos Checa (Honda) y el andaluz José Luis Cardoso (Aprilia). Quien a priori tenía tener más posibilidades era el sevillano, pero los nervios quizás le jugaron una mala pasada en los entrenamientos, en los que sufrió una caída que le relegó a la tercera línea de la formación de salida, con lo que de no salir bien podía ver comprometida la consecución de su primer título nacional, como así fue.

El madrileño Luis D'Antin (Honda), que contó sus dos últimas actuaciones en el nacional de 250 c.c. por victorias, fue el más rápido en la misma, seguido muy de cerca por Carlos Checa, el francés Régis Laconi (Honda), el británico Jamie Robinson (Aprilia) y el también francés Christophe Cogan (Honda).

Trial

Por otra parte, el piloto Marc Colomer (Montesa) es el nuevo campeón de España de trial, después de vencer en la última prueba del certamen nacional.

El campeón del mundo Jordi Tarrés (Gas Gas), que antes de esta prueba se encontraba con una ventaja de un punto, podía haber accedido al título nacional quedando por encima de Colomer, fuese cual fuese la posición. No obstante, Colomer no perdió la ocasión para resarcirse del mal momento que debió pasar cuando su rival natural le arrebató el título mundial.

1 - X - 2

La quiniela ganadora

1. Barcelona-Valencia	1
2. Betis-Compostela	1
3. Oviedo-Salamanca	X
4. Real Madrid-Tenerife	1
5. Rayo Vallecano-Albacete	1
6. Zaragoza-Real Sociedad	2
7. Mérida-Racing Santander	1
8. Valladolid-At. Madrid	2
9. Deportivo Coruña-Spórting Gijón	1
10. Celta-Sevilla	1
11. Athlétic Bilbao-Espanyol	X
12. Athlétic Bilbao B-Alavés	X
13. Ecija-Lleida	X
14. Barcelona-Villarreal	1
Pleno al quince:	
Badajoz-Logroñés	X

Próximo boleto

1. Valencia-Ath. Bilbao	☐
2. Compostela-Barcelona	☐
3. Salamanca-Betis	☐
4. Tenerife-Oviedo	☐
5. Albacete-Real Madrid	☐
6. Real Sociedad-Rayó Vallecano	☐
7. Racing-Zaragoza	☐
8. At. Madrid-Mérida	☐
9. Sporting-Valladolid	☐
10. Sevilla-Deportivo	☐
11. Espanyol-Celta	☐
12. Alavés-Badajoz	☐
13. Almería-Barcelona	☐
14. Sestao-Osasuna	☐
Pleno al quince:	
Leganés-Mallorca	☐

AUTOMOVILISMO

El alemán logró su segundo título consecutivo de Fórmula Uno

Schumacher se coronó campeón del Mundo con una nueva victoria en Japón

El alemán Michael Schumacher (Benetton B195 Renault) se proclamó ayer campeón del mundo de Fórmula Uno por segundo año consecutivo tras lograr la victoria en el Gran Premio del Pacífico, disputado en el circuito japonés Tanaka Internacional.

Aida (Japón), (Efe).— Schumacher, al que le era suficiente un cuarto puesto en el caso de que su único rival por el título, el británico Damon Hill (Williams FW17B Renault), lograra la victoria, no dejó pasar la oportunidad de coronarse campeón en la primera oportunidad que ha tenido y hacerlo de la mejor forma posible: cruzando la línea de meta en primera posición.

Una vez más, el sentido táctico del equipo Benetton a la hora de programar los repostajes y cambios de neumáticos ha sido decisivo para este nuevo éxito del alemán, que abandonará la escudería al finalizar la temporada para iniciar un nuevo desafío en la italiana Ferrari.

Sus tres paradas en boxes, frente a las dos del escocés David Coulthard (Williams FW17B Renault), mejor tiempo en los entrenamientos y líder durante 49 vueltas de las 83 de que constaba la carrera, permitieron a Schumacher lograr un nuevo triunfo que ha culminado en su segundo título. Autor de una buena salida, Schumacher forzó la situación en la primera curva, en la que se emparejó con Damon Hill.

El contacto entre ambos coches parecía inevitable, pero el británico pudo frenar a tiempo, evitar el accidente y el adelantamiento del alemán, pero no el del francés



Damon Hill aplaude al campeón de Mundo y ganador en el circuito Tanaka Internacional, Schumacher

Jean Alesi (Ferrari 412 T2).

Alesi ha sido un calvario para Damon Hill, y Schumacher, que permitió a Coulthard escaparse en cabeza, no dio la más mínima oportunidad para que le adelantaran, a pesar de que los coches llegaron a emparejarse en diversas ocasiones. Alesi, Hill y Schumacher se detuvieron por primera vez en la vuelta 19 y de nuevo los mecánicos de Benetton ganaron la partida a los de Ferrari y Williams.

El alemán fue el primero en incorporarse a la pista, seguido de Alesi y Hill. Con el camino despejado de Alesi, Schumacher inició la caza de Coulthard, mientras Hill no sólo tenía por delante al francés, sino al irlan-

dés Eddie Irvine (Jordan 195 Peugeot).

Hill creyó que había llegado su hora en la curva "Revólver", cuando Irvine intentó pasar a Alesi. Ambos coches, con la ruedas bloqueadas, abandonaron su trayectoria, y el británico aprovechó el hueco que le dejaron para infiltrarse, pero enzarzados en su lucha le cerraron el paso y el irlandés golpeó con su rueda trasera derecha el alerón del Williams.

Schumacher continuó su remontada sobre Coulthard, y cuando éste se detuvo por segunda y última vez a repostar y cambiar neumáticos, el alemán pasó a encabezar la prueba y comenzó a acumular una ventaja que le fuera su-

ficiente para realizar el último repostaje sin poner en peligro la victoria.

La maniobra del alemán y los mecánicos de Benetton fue perfecta. A 24 vueltas del final realizaba la última parada y se reincorporaba a la pista con cuatro segundos y medio de ventaja sobre Coulthard y la enorme ventaja de disponer de un juego de neumáticos completamente nuevo para afrontar el final de carrera.

Coulthard no pudo evitar el paseo triunfal del alemán, que cruzaba la línea de meta con casi quince segundos de ventaja y lograba su segundo título consecutivo en la primera oportunidad que disponía para hacerlo.

Sainz se siente obligado a ganar en Cataluña

Lloret de Mar (Girona), (Efe).— El piloto español Carlos Sainz, a los mandos de un Subaru Impreza 555, parte como favorito para la victoria final en el Rally Catalunya, penúltima prueba puntuable para el Mundial que dará comienzo hoy. "Estoy obligado a ganar o cuando menos a conseguir un gran resultado, a ser posible con que mis rivales sufran un pequeño revés, para seguir optando al título de este año", declaró Sainz a Efe.

Al Rally Catalunya se ha llegado con 9 pilotos que tienen matemáticamente posibilidades de conquistar el título, aunque de hecho sólo cuatro tienen verdaderas posibilidades de hacerlo.

"No se podrán hacer pronósticos hasta después de esta carrera. Todo lo demás son conjeturas", señaló Sainz, aunque personalmente no cree que Francois Delecour, Bruno Thiry, Armin Schwarz o Tommy Makinen tengan opciones reales de conquistar la corona, porque precisarían de un improbable desastre de los hombres de cabeza. Los dos rivales más peligrosos para Sainz en esta carrera serán el francés Didier Auriol, sobre Toyota, y el también francés Francois Delecour, sobre Ford, dos consumados especialistas sobre asfalto.

CICLISMO

Claudio Chiappucci labró su triunfo en la Escalada a Montjuic en el primer sector

Barcelona, (Efe).— Los veinte segundos de ventaja que el italiano Claudio Chiappucci logró ante el francés Richard Virenque y el suizo Mauro Gianetti en el primer sector en línea fueron decisivos para su triunfo en la trigésimosegunda edición de la Escalada al Castillo de Montjuic que se disputó en Barcelona.

Chiappucci, segundo en la pasada edición quiso quitarse la espina del pasado año y comenzar bien ganando el primer sector. Su ataque en la última vuelta, en el último kilómetro, dejó atrás a sus rivales más directos y sólo el francés Richard Virenque - ganador de las dos últimas ediciones del Gran Premio de la Montaña del Tour de Francia, aguantó su cambio de ritmo para entrar en la segunda posición a veinte segundos del ganador.

La prueba, que constaba de cinco pasos por la meta situada

en el Castillo de Montjuic, comenzó con equilibrio en las dos primeras vueltas con ligeros ataques de Santiago Blanco (Banesto), Ginés Fernández (Mapei) y José María Jiménez (Banesto), siempre seguidos a su rueda por Olano (Mapei) y el propio Chiappucci.

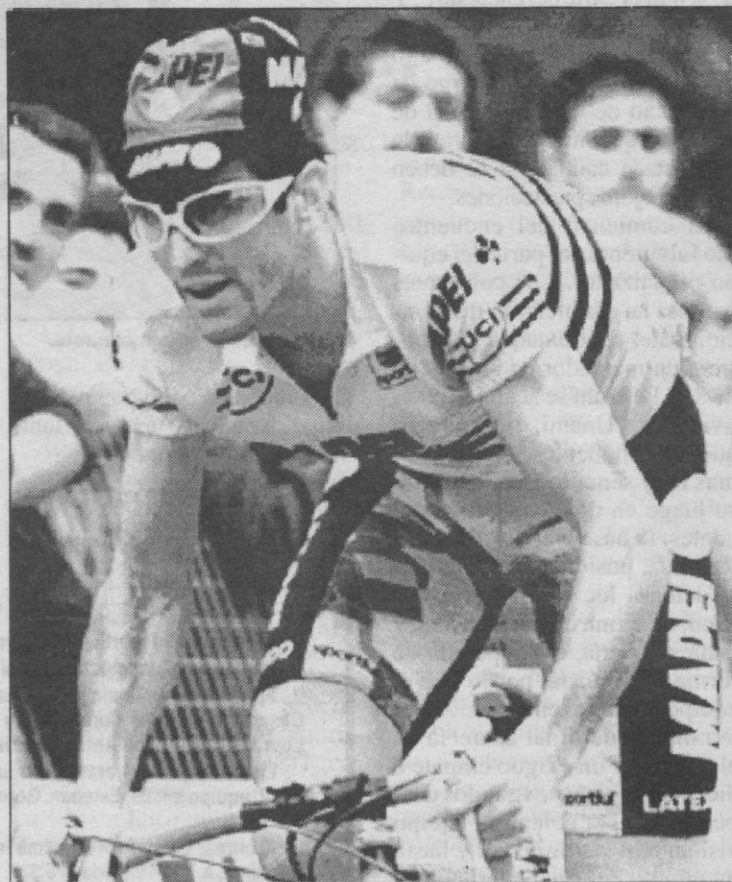
En la tercera vuelta Virenque atacó muy fuerte pero tanto Olano como Jiménez le aguantaron bien pasando los tres por meta con siete segundos de ventaja sobre los italianos Chiappucci y Casagrande.

El italiano Casagrande (Sacco) atacó en el descenso y se fue por delante para pasar por la meta en la cuarta vuelta con cinco segundos de ventaja sobre Jiménez y siete con Olano y el suizo Gianetti. Tras ellos pasaron, a diez segundos, Chiappucci, el letón Ugrumov (Gewiss) y el español Félix García Casas (Ar-

tiach) rompiéndose totalmente la prueba y quedando corredores como el actual campeón de la Vuelta a España, el francés Laurent Jalabert, a más de minuto y medio de la cabeza.

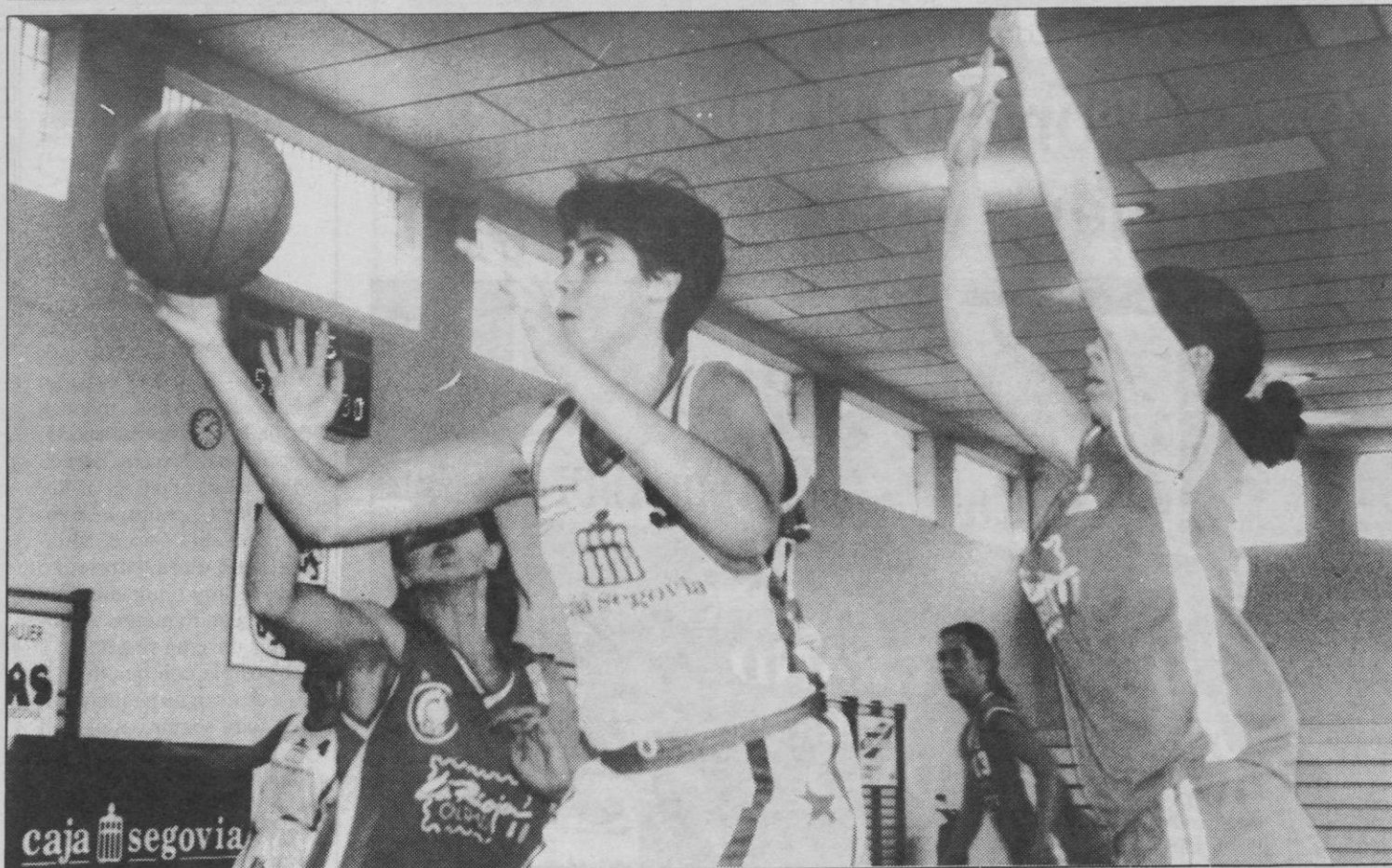
El quinteto de cabeza se reagrupó en el descenso y poco antes de empezar las rampas del último kilómetro Chiappucci lanzó el ataque definitivo. En el segundo sector, Gianetti, cuarto en el pasado Mundial de fondo en carretera, realizó una gran contrareloj, veciendo con un crono de 14.55, pero Chiappucci, realizó, al igual que en el primer sector, un final espectacular que le valió la segunda plaza con un tiempo de 14.59.

El español Abraham Olano, campeón del mundo de fondo en carretera y cuarto en el primer sector, repitió la misma posición en la contrareloj, cediendo doce segundos más al vencedor.



Olano tuvo que conformarse con el cuarto puesto.

BALONCESTO



Susana Rico, máxima anotadora y mal en defensa.

JUAN MARTIN

Cantimpalos Unami sentenció el partido en diez minutos

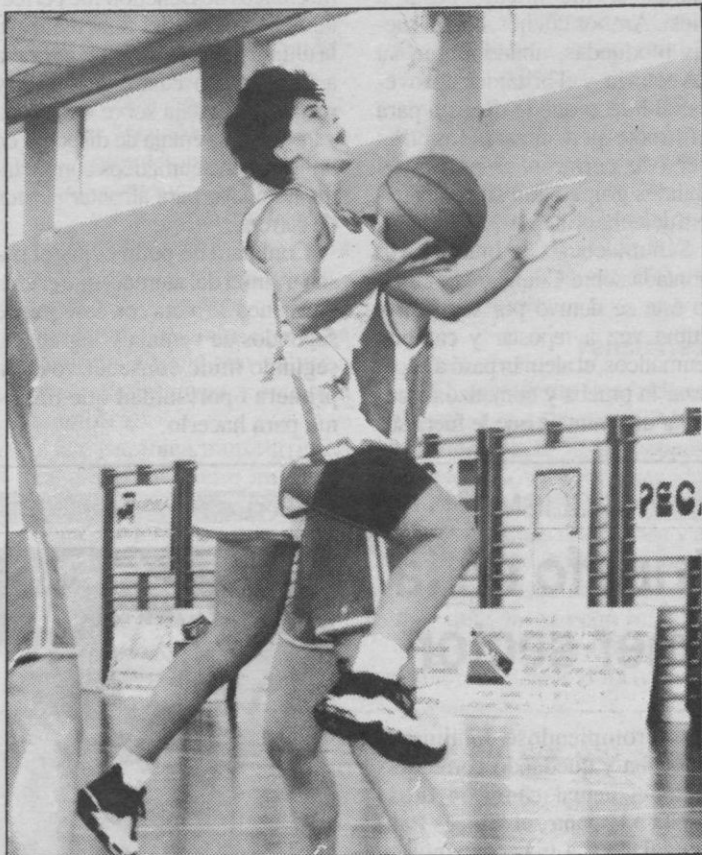
82-52. Pese a lo amplio de la victoria el encuentro fue malo

La victoria de Cantimpalos Unami, inapelable por otra parte, no lo fue a través de un juego brillante, antes bien tan sólo a ráfagas y en la segunda mitad, consiguió superar a sus oponentes, pese a que el conjunto riojano fue sólo difícil en la primera parte, aunque más por deméritos ajenos que por méritos propios.

JOSE M^a MARTIN

Dejando las cosas en su lugar sobre el inapelable triunfo del equipo segoviano, si hay que dejar constancia del mal juego que los dos conjuntos realizaron a lo largo de la mayor parte del encuentro. Y si del equipo de La Rioja no se esperaba mucho más debido a lo que viene haciendo a lo largo de este inicio de temporada, del de casa, porque hay jugadoras de contrastada calidad, si se deben exigir mejores prestaciones.

El comienzo del encuentro fue fulgurante por parte del equipo organizador. Los constantes balones largos hicieron que funcionara el contraataque y se pusiera un marcador en un parcial de 8-0. Pero ahí se acabó la efectividad de Unami, lo que hizo que sus oponentes, con esquemas muy sencillos, basado todo su juego en dos de sus componentes, la base García y la alero Ramírez, pusieran en aprietos a la defensa local, donde Susana Rico, de forma incomprensible y dada su apatía, era superada de forma continuada, por lo que el equipo jugaba a remolque. A siete minutos del final aparecía en el marcador un exiguo empate a diecinueve y unos segundos después ponía por delante el equipo visitante. A partir de ahí y hasta un minuto del final alternativas, ya en ese último minuto obte-



María José, directa a canasta.

JUAN MARTIN

ner ventaja de ocho puntos Cantimpalos, que no mereció tanto ni Lanas Stop tampoco.

Una salida en tromba

La clave del amplio triunfo

local tuvo su fundamento en los minutos iniciales del segundo tiempo. Seguras de su fondo físico, jugando una presión muy fuerte y situándose en una zona 3-2 (algo que habitualmente no

realiza en el conjunto segoviano), apabullaron a sus oponentes. Ello tiene datos concretos: minuto dos: 44-30; minuto 10: 65-33.

Las jugadoras visitantes, además de perder el balón con mucha facilidad ante la presión local, sólo marcaron tres puntos en diez minutos. Imposible que así pudieran ganar. Pero el partido, pese a lo dicho, no era brillante; se fallaban canastas clarísimas (Esther y Mirian se llevaron la palma en este negativo aspecto), se cometían violaciones constantes al reglamento y el juego carecía de continuidad.

El equipo segoviano tiene un sistema de juego basado en la rapidez de sus jugadoras y los desplazamientos de balón. Pero hay ocasiones en las que las bases deben pensar, mover el balón unos segundos en juego estático y romper la defensa con unos esquemas lógicos. La aplicación que los árbitros están haciendo de la normativa en orden a señalar las faltas, debe hacer pensar a las protagonistas que el espectador desea presenciar un encuentro en el que haya continuidad.

El encuentro de ayer en el Teodosio tuvo excesivas carencias y opino que será necesario en todo momento apostar por el espectáculo. Porque de eso se trata. La victoria se quedó en casa porque Cantimpalos jugó mejor, pero cuando se ve fallar tanto como lo hizo Susana Rico, a pesar de sus dos docenas de puntos, o perder el balón porque no se busca la mejor opción, el correcales empaña una victoria que se habría conseguido, y seguramente con mayor amplitud, si en la cancha se piensa.

En segunda se comenzó con derrota

J.M.M.

Cancha: Emperador Teodosio

Resultado: Cantimpalos Unami 52-Navega Salamanca 53

Formaciones: Cantimpalos: Ana 7, Laura 10, Marilo 6, Ramona 3, Laura Grande 4, Susana 3, Mabela 12, Nuria 4 y Verónica 3.

Navega: Hernando 2, Rodrigo 11, Santos 8, Alvarez 9, Martín 12, Fernández 1, Bermúdez 7, Pérez 3, Sánchez y Tabernero.

Árbitros: Martín y Sanz, del colegio segoviano.

Dio comienzo ayer la competición de liga en la segunda división regional. El equipo segoviano, que mantiene un plantel de jugadoras muy jóvenes, tuvo uno comienzo de encuentro sin fortuna de cara al aro de sus oponentes. Estas, aprovechando el constante desconcierto de las segovianas, se fueron por delante en el marcador sin dar apenas opción a que hubiera igualdad en el marcador.

A lo largo del primer período las de casa no encontraron su ritmo de juego siendo superadas de principio a fin. Pese a los intentos del entrenador, Pedro Matarranz, moviendo el banquillo de forma constante, no encontró en ningún momento el cinco que diera respuesta a las salmantinas que llegaron a contar con ventajas hasta de dieciséis puntos.

La segunda mitad no comenzó mejor. Navega era el mejor equipo sobre la cancha y durante quince minutos dominó el partido y el marcador son suficiente holgura como para no pensar que su victoria podría peligrar. La zona que realizaron las jugadoras visitantes se les atragantó en todo momento.

Cuando faltaba cinco minutos para finalizar el partido las jugadoras de Cantimpalos Unami acertaron con la presión. Tal fue su esfuerzo que sus oponentes vieron peligrar su triunfo cuando a falta de tan sólo diez segundos se situaron a tan sólo un punto en el marcador. No hubo tiempo para más y en ese cortísimo punto de diferencia estuvo el final del partido.

Habrà que esperar nuevas jornadas para saber hasta donde puede llegar el equipo segoviano, que cuando es necesario pedirle un máximo de esfuerzo se consigue de él mucho más que cuando se intenta que juegue con los mismos sistemas del rival.

FICHA TECNICA

Cancha: Polideportivo "Emperador Teodosio", 150 espectadores.

Resultado: Cantimpalos Unami 82-Lanas Stop 52 (38-30).

Formaciones: Cantimpalos Unami; Raquel, Susana Rico 25, Concha Casado 8, M^a José Heredero 5 y Esther Tordesillas 18, cinco inicial, Lourdes Cid 14, Ana Antón 4, Mirian Maroto 7 y Nuria 1.

Lanas Stop: Contreras 2, García 14, Navarida, Ramírez 13 y C. Martínez 7, equipo inicial, Esteban, González 5, Pastor 8, Garza 1 y E. Martínez 2.

Árbitros: Leonor y Torquemada. Excluyeron por cinco personales a Rarmírez, a 7'11" y Nuria a 5'33".



Un Fiesta completamente nuevo.

FORD

El Ford Fiesta, todo nuevo

El mercado del automóvil sigue su línea de constante superación en cuanto a nuevos modelos, y las marcas se esfuerzan por llevar adelante planes que puedan servirles para competir con posibilidades frente a los vehículos de la competencia que sean semejantes a los suyos en los respectivos segmentos. Dentro de esta línea, la marca norteamericana Ford acaba de apuntarse otro tanto importante con la presentación internacional, a los medios de información, de su nuevo Fiesta.

P. MARTIN CANTALEJO

El Ford Fiesta es uno de los coches más populares que circulan por España, y por buena parte del mundo, pues bien lo demuestra el hecho de que en los últimos 20 años, casi nueve millones de Fiesta han entrado en circulación. Durante cuatro de los últimos cinco años, el Fiesta ha sido líder de ventas en Europa dentro del segmento B. En España, la marca norteamericana tiene que tratar de superar la gran novedad que ha supuesto el Seat Ibiza, que ha conseguido vender este año, entre enero y agosto, un centenar de coches más que Ford del Fiesta. Y no puede perder de vista la constante ascensión del Opel Corsa. Por eso, este Ford Fiesta sale al mercado (lo hará oficialmente a mediados

de noviembre próximo) dotado de una serie de importantes mejoras y novedades. Su parecido al anterior modelo es muy escaso, y lo demuestra el hecho de que de los 8.000 elementos de que consta el nuevo coche, sólo 48 son iguales a los del anterior modelo.

Coche moderno

El Ford Fiesta nuevo es un coche moderno, que destaca en su forma exterior por un estilo muy actual, con formas suaves y redondeadas y un parachoques delantero que envuelve la carrocería. Se ha cuidado también la amplitud de las superficies acristaladas y junto a este mejor aspecto externo, hay que precisar que en su interior se ha aumentado el espacio, por lo que los ocupantes gozan de una mayor comodidad, dentro de los límites que impone un coche de su segmento. Pero es seguro que estas novedades, junto a las muy importantes en el terreno de la mecánica, atraerán la atención de muchos aficionados al volante. También en el habitáculo las formas son redondeadas, destacando el acertado y bien visible diseño del salpicadero, con todos los elementos básicos muy a mano.

Pero lo que puede llamar más la atención es la excelente respuesta del motor Zetec-SE de 16 válvulas, que permite

una conducción cómoda y fluida, con una respuesta muy halagüeña dentro de la cilindrada correspondiente. También hay que destacar la excelente respuesta de los frenos, la suspensión que ha ganado mucho, etc.

Especificaciones técnicas

Las distintas versiones de que se podrá disponer del nuevo Ford Fiesta tiene estas características relevantes: Las dos actuales Surf y Porto ofrecen, Surf 1.1 de 50 CV, 3 y 5 puertas, con velocidad máxima de 145 km/h., y la Surf 1.8 diesel, con 60 CV y 155 km/h de velocidad máxima, también con 3 y 5 puertas, como asimismo el Porto 1.3, de 60 CV y 155 km/h. Luego llega la versión Studio 1.25, de 75 CV para 170 km/h y la Studio 1.8 D, de 60 CV y la misma velocidad máxima de 155 km/h. La versión Techno 1.25 16 V desarrolla 75 CV y puede alcanzar las 160 km/h; el Techno 1.4 es de 90 CV y con el anterior, son el modelo deportivo dentro de la gama, mientras que el más lujoso es el Ghia, disponible con motor 1.25 y 75 CV y el 1.4, de 90 CV.

Ssang Yong Musso Standard



El nuevo Musso Standard.

SSANYONG

Ssang Yong amplía la gama del modelo Musso con la inminente comercialización de una nueva versión denominada Musso Standard.

Continuando con su contrastada mecánica Mercedes-Benz, las diferencias fundamentales en referencia al actual Musso Lujoso estriban en disponer de un equipamiento de serie algo más limitado. La supresión del spoiler delantero, pasos de ruedas más estrechos, molduras laterales no sobredimensionadas y neumáticos de menor tamaño son los principales rasgos externos que permiten diferenciar ambas versiones. Precio: 3.396.000 pts.

EN RUTA

P.M.C.

SEAT

José Ramón Oller, periodista especializado en temas del motor, ha sido nombrado jefe de Prensa de Seat como responsable de las relaciones con la prensa nacional e internacional. En su función dependerá del director de Relaciones Externas y Comunicación, Rafael Casas, y a su cargo, Montse Thormann sigue manteniendo las relaciones de Seat con la prensa española y Patricia Vidal la comunicación de Seat en los mercados internacionales.

PORSCHE

Georg Silbermayr, austriaco, de 31 años, con estudios de Ciencias Empresariales en la Universidad de Viena, ha sido nombrado nuevo director general de Porsche España, S.A.; sustituye al señor Santner, fallecido en agosto último. Esta dirección general seguirá siendo compartida con el Sr. San Román.

FERRARI

Testarossa Cars, S.A. es el nuevo distribuidor en exclusiva de Ferrari para España. El domicilio de Testarossa se ubica en Madrid, calle de Moreto, 15, y su teléfono es el 91-3694670. Testarossa Cars comercializa los nuevos F355 en sus tres versiones: Berlinetta, Spider y GTS con motor de 8 cilindros en V de 3.5 litros, con potencia de 380 CV y con estos precios: Berlinetta, 19.780.040 ptas.; GTS, 20.169.040; Spider, 21.176.040. El F512 M tiene una potencia de 440 CV y precio, 30.008.490. El F456 GT tiene 412 CV y cuesta 35.687.000 ptas. A estos precios, que incluyen IVA y matriculación, hay que agregar 50.000 ptas. en concepto de transporte.

FIAT

Fiat Auto SpA ha concedido a Fiat Auto España la organización de la segunda edición de la final internacional del Trofeo

Cinquecento, que se celebrará en Gerona, del 13 al 19 de noviembre. 60 equipos de nueve países europeos tomarán parte en la final. España inscribirá a los siete mejor clasificados en el certamen nacional de esta prueba de rallies.

KIA MOTORS

Kia Motors España ha creado una subdirección general que ocupa Daniel Castañón y como gerente del área comercial se designa a Enrique Lezcano. También se han creado dos jefaturas, una de Red, de la que se encarga Juan Fernández, y otra de Postventa, a cargo de Luis Carlos Alcoba. Se crea el puesto de Controller, que desempeñará José Luis Temño.

FORD ESPAÑA

Isabel Videira, portuguesa, de 37 años, ha sido nombrada directora del Departamento de Asuntos Públicos y Gubernamentales de Ford España. Ingresó en Ford en 1987 y hasta la fecha era gerente de Comunicaciones para España y Portugal. Posee gran experiencia en relaciones con los medios y periodistas europeos.

Asimismo Vaughn Koshkarian, que ha ocupado diversos puestos directivos dentro de Ford, acaba de ser nombrado vicepresidente de Ford Motor Company y presidente de Operaciones de Ford en China.

NISSAN

Nissan Motor Corporation U.S.A. será uno de los patrocinadores oficiales de los Juegos Olímpicos de Atlanta 96. Como vehículos oficiales para estos Juegos han sido elegidos un todo terreno, un monovolumen y un camión ligero, que tendrán un gran protagonismo en el transporte de los 25.000 miembros de la familia olímpica y los 15.000 integrantes de los medios de comunicación.

Publicaciones del motor

P.M.C.

pista Catálogo" funciona a pleno rendimiento desde el ejecutable del propio disco.

Se vende al precio de 4.900 pesetas en kioscos, grandes superficies y tiendas de material informático.

Este grupo Luike-motorpress acaba de anunciar, también, varios nombramientos: Eduardo Azpilicueta, que dirigía "Autopista", es nuevo subdirector general de información de las publicaciones del automóvil del grupo; "Autopista" será dirigida ahora por Alberto Mallo, que dirigía "Coche Actual", publicación que dirigirá Máximo Sant, hasta ahora director técnico y responsable de pruebas de "Autopista", revista ésta de la que ha sido nombrado subdirector Felipe de la Rica.

"La aventura automovilística" es un libro muy bien editado por Renault, a todo color, con cubiertas en cartón, en el que al contarse la génesis de un automóvil moderno, se explica el

proceso de lanzamiento del último, por ahora, gran producto Renault, el Mégane, del que pronto se tendrán noticias muy concretas, después de la información dada a la prensa internacional recientemente, en Barcelona, y de la que di cuenta en su momento.

También Renault ha sacado un nuevo número de la revista "Motor Joven", que incluye un poster.

-- La publicación "Citroën actualidad" llega a su número 44, correspondiente a este otoño; buena parte de su amplia información --que abre con un informe sobre la junta de accionistas de Citroën Hispania-- la dedica a diversos aspectos de su excelente producto Xantia, en sus varias versiones.

-- Ha salido también el número 30 de "Quadrifoglio", revista de Alfa Romeo con una variada información sobre la marca y otros temas como viajes, naturaleza, navegación...

Anuncios en

EL ADELANTADOSan Agustín, 3
Teléfono 437261**TARIFA OFICIAL
INSERTIONES
DE 9 A 14 HORAS**

- OFERTAS EMPLEO
- COMERCIALES
- INMOBILIARIAS

ALQUILERES ▼

ALQUILO piso muy céntrico. 4 dormitorios, 147 m². Teléfonos 441932-435685.

BUSCO local-oficina: Plaza Mayor, Calle Real, Fernández Ladreda. (91) 3141808.

ALQUILO piso céntrico, amueblado. Teléfono 420332.

APARTAMENTO lujo amueblado. Un dormitorio. Ochoa Ondátegui. Teléfono 426828.

ALQUILO nave para conejos. Instalada. Rebollo. Teléfonos 520506-531128.

IMPAGADOS ▼

COBROS EL ZORRO. Nivel Nacional. Teléfonos 983/357611-354887.

COMPRAS ▼

SI DESEA vender su vivienda. MANSINO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

Superlínea SOL**COMPRO PISO, 1 dormitorio, zona Fernández Ladreda, Gobernador Fernández Jiménez**

(44 43 32)

Superlínea SOL**COMPRO PISO, céntrico, casco antiguo, 1 ó 2 dormitorios, Pago al contado**

(44 43 32)

GANADOS ▼

VENDO hasta 550 derechos ovino montaña. Riiza. 908917354-908917125.

VARIOS ▼

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

AGENCIA Cantábrica. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

TRABAJO ▼

AUXILIAR ADMINISTRATIVO. Junta Castilla-León. Próxima convocatoria. Infórmate. (983) 377517.

SE OFRECE "franquicia" para explotación equipos de publicidad innovadores, a persona experimentada en ventas, que desee establecer su propio negocio. Bajo coste. Alta rentabilidad. (91) 5779451 (19,00-20,30).

POLICIA NACIONAL y Guardia Civil. Oferta de empleo público 95. Plazas convocadas. Abierta inscripción. Apéndice. (983) 377517.

AGENTE JUDICIAL y Auxiliar de Justicia. Próxima convocatoria. Infórmate. (983) 377517.

CORREOS. Convocatoria 95. Único requisito: Graduado Escolar. Infórmate. (983) 377517.

"GANE 250.000 mensuales en casa montando bisutería. Pida información apartado 839 Córdoba".

HOTEL EN EL PIRINEO precisa personal, temporada invierno. Escribir con referencias y foto carnet. Apartado 80. La Molina 17537.

¿BUSCAS TRABAJO? Hazte profesor de autoescuela. Única profesión sin paro. Sueldo: 200.000 pesetas/mes. Infórmate llamando al (902) 239618.

SE NECESITA pinche de cocina. 434807

RH. Selecciona para Cafetería de Segovia: Ayudante para cocina con experiencia en hostelería. RH. Trinidad, 14. Teléfono 460207.

VENTAS ▼

FAMILIAS numerosas entidades provincia Segovia. Urbanización privilegiada, vendese casa campo estrenar. 400 metros edificadas, 5.000 metros parcela, piscina. Precio ocasión. 91/5557186, 91/5970908.

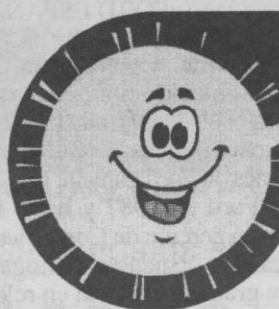
VENDO locales comerciales en Nueva Segovia, frente polideportivo Pedro Delgado. Buen precio. Teléfonos: 431612 ó 425950.

PISO. San Ildefonso. Nuevo. 3 dormitorios. Exterior. Vistas. Garaje. 422186.

PISO. San Lorenzo. 3 dormitorios. 2 baños. Parquet. Garaje. Trastero. Exterior. Teléfono 429786.

CERCADOS REQUES. Cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

Tarjetas, Folletos, Albaranes, Folios, Cartas, Facturas, ...

**IMPRENTA****EL ADELANTADO DE SEGOVIA**


Superlínea SOL

LOS MAS AVANZADOS SERVICIOS INMOBILIARIOS

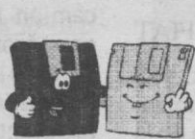
SOL EXCLUSIVAS A.P.I. 13.672



INFORMACION PERMANENTE 24 HORAS


ALGUNAS REFERENCIAS CONSULTABLES

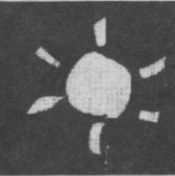
PROMOCIONES EXCLUSIVAS: 273, 477, 394, 457, 493, 503, **PISOS VENTA:** 499, 552, 551, 149, 126, 544, 163, 512, 193, 509, 229, 382, 405, 244, 438, 439, 482, 231, 180, 223, 222, 221, 440, 448, 251, 470, 189, 238, **PISOS ALQUILER:** 408, 555, 514, 239, 268, 510, **LOCALES VENTA:** 145, 483, 446, 208, 216, 249, 253, 557, 443, 346, 377, 344, 269, 549, **LOCALES TRASPASO:** 327, 326, 500, 553, 441, 259, 138, 111, 192, 161, 104, 245, 190, **LOCALES ALQUILER:** 484, 112, 548, 431, 105, 378, 486, 452, 252, 263, 103, 342, 135, 270, 556, 185, **CHALETS VENTA:** 172, 455, 204, 381, 267, 139, 194, **CASAS VENTA:** 539, 197, 550, 211, 168, 337, **OFICINAS:** 186, 173, 201, 404, 219, 243, **GARAJES:** 536, 257, 107, 256, 388, 254, **FINCAS:** 241, 325, 333, 340, 554, 390, 250, 242, 240, 209, 329, 543, 541, 538, 540

EL METODO MAS EFICAZ PARA EL CLIENTE MAS INTELIGENTE**PROGRAMACION
PUBLICITARIA
ESPECIAL****RELACION
OFERTA-DEMANDA
AUTOMATICA Y
PERMANENTE****DOCUMENTACION
E INFORMACION
A TODO COLOR****BUZON PERSONAL
DE SEGUIMIENTO
DIRECTO
DE GESTIONES****INFORME
MENSUAL DE
SEGUIMIENTO**


SOL EXCLUSIVAS AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA C/San Agustín, 9 Segovia

44 43 32

**5 LINEAS
PERMANENTES**


EL ADELANTADO DE SEGOVIA**ANUNCIOS POR PALABRAS**Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)**TEXTO****DATOS PERSONALES**

NOMBRE _____

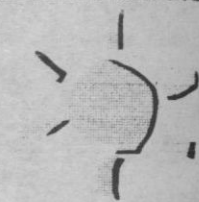
DIRECCIÓN _____

POBLACIÓN _____

TELÉFONO _____ NIF _____

DÍAS DE PUBLICACIÓN _____

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (16%).

Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA****SOL****EXCLUSIVAS**AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
A.P.I. 13.672C/SAN AGUSTIN, 9
TFNO: 44 43 32**PISOS VENTA**

Buen precio

4.700.000 pts, Casa en Palazuelos con proyecto para rehabilitar, 3 dormitorios, 2 baños, facilidades REF: 634

6.500.000 pts, Carbonero, exterior, grandes terrazas, nueva construcción a estrenar REF: 493

7.500.000 pts, Ocasión, apartamento 50 m² con jardín privado de 30 m². San Cristobal

8.500.000 pts, 72 m², 3 dormitorios, calefacción individual, trastero, exterior por completo, cocina sensacional, electrodomésticos, Mirasierra

8.900.000 pts, 1 dormitorio, con garaje individual, a estrenar, vistas magníficas. Entrega Feb-96 REF: 457

9.275.000 pts, Un edificio único en calidades, lujo noble a su alcance, 2 dormitorios, precioso, nuevo, llave en mano REF: 477

9.300.000 pts, Hontoria, calefacción individual gasoleo, totalmente exterior, construcción de calidad, 3 dormitorios, armarios empotrados REF: 499

9.300.000 pts, Zona Nueva Segovia, 3 dormitorios, soleadísimo, parquet, vistas sensacionales

9.650.000 pts, 3 dormitorios, calefacción individual, mucho sol, sensacional cocina, C/Federico Chueca. Oportunidad

10.000.000 pts, San José, terrazas, trastero, bonita cocina, 76 m² y patio de 20 m²

10.000.000 pts, 3 dormitorios, 2 baños, seminuevo, El Espinar, buen precio, facilidades

10.000.000 pts, Apartamento San Cristobal, + 3 plazas de garaje, con jardín 80 m²

10.300.000 pts, San Cristobal, vivienda nueva, exterior, con garaje y trastero, 2 dormitorios, buenas vistas, nueva promoción REF: 503

10.300.000 pts, En José Zorrilla, oportunidad, 3 dormitorios, 1 baño

10.500.000 pts, Nueva construcción, junto 18 de julio, construcción buenisima. Facilidades. REF 221

10.500.000 pts, Puente de Hierro, 4 dormitorios, 95 m², calefacción central, mucho sol REF: 448

10.900.000 pts, C/Riiza, oportunidad, parque, 2 dormitorios, 2 baños, 75 m²

Oportunidades

AMBIT
"Gestión Inmobiliaria"
JOSE ZORRILLA, 6
42 74 32
43 41 54
44 30 33
PLAZA MAYOR, 13

Locales Alquiler

Gobernador Fdez. Jimenez
LOCAL 108 m². UNICO.
SE ACONDICIONARA
A SUS NECESIDADES. LA-179

BAR
Totalmente instalado
Amplia rentabilidad
Buenas condiciones
¡ Informese ! Ref-AL

Polígono "EL CERRO"
NAVE 500 m²
INSTALADA
Con parcela Ref-AL

JUNTO JOSE ZORRILLA
LOCAL ACONDICIONADO
65 m²
IDEAL PARA BOUTIQUE LA-225

Junto JOSE ZORRILLA
LOCAL 80 m².
Altura 5 m.
Ideal Almacén LA-237

LA GRANJA
LOCAL DIAFANO
105 m² planta calle.
Ideal para BAR LA-238

Zona Est. RENFE
LOCAL 100 m²
OCASION
Sólo: 55 000 LA-239

CRISTO DEL MERCADO
LOCAL ACONDICIONADO
50 m² planta calle
50 m² sótano
Sólo: 50.000 Ptas. LA-227

SAN MILLAN
LOCAL 55 m² + Almacen
ACONDICIONADO
Sólo: 65:000 LA-224

EL SALVADOR
LOCAL 80 m².
ACONDICIONADO.
Sólo: 60.000 ptas. LA-220

VIA ROMA
LOCAL ACONDICIONADO
130 m².
¡ Ocasión ! LA-235

Antes de
Comprar o Alquilar
consulte nuestra
REVISTA INMOBILIARIA
¡Tenemos más de 400 ofertas!
Pidanosla gratuitamente
AMBIT

INMOBILIARIA
MANSINO
-NUEVAS FORMAS-
DE HACER LAS COSAS

Entrega:
Diciembre 1.996
INMOBILIARIA
MANSINO
Tel. 44 30 31
"LA LASTRILLA"
(Junto Ayuntamiento)
14 Viviendas
2, 3, 4 dormitorios,
garaje
Urbanización con piscina
y zonas ajardinadas
GRANDES FACILIDADES
VISITELO EN OBRA
Mañanas de 10 a 14 Horas.

MANSINO
CHALET VENTA
Tel. 44 30 31
Las Navillas. Seminuevo.
Parcela 500 m². Terraza

MANSINO
Chalet venta
Tel. 44 30 31.
Torrecaballeros.
En construcción. Parcela
Individual. Muchas
facilidades. ECONOMICO.

MANSINO
Chalet venta
Tel. 44 30 31.
La lastrilla. Seminuevo.
Parcela 400 m².
OCASION.

MANSINO
Chalet venta
Tel. 44 30 31.
San Cristobal. Seminuevo.
240m² Construidos.
PRECIO OCASION.

MANSINO
Chalet venta
Tel. 44 30 31.
Valverde. 172m².
construidos. Seminuevo.
URGE VENTA.

MANSINO
Chalet venta
Tel. 44 30 31.
La lastrilla. A estrenar. 4
dormitorios, 2 baños,
aseo, salón, comedor,
chimenea francesa, cocina
amueblada, estudio,
solarium, bodega, garaje,
antena parabólica.
Parcela individual. Piscina
comunitaria. Buenas
calidades. preciosas
vistas. Inmejorable
Financiación.
INFORMESE.

MANSINO
Chalet venta
Tel. 44 30 31.
San Cristobal. 160m².
Seminuevo. Parcela
individual. PISCINA
COMUNITARIA.

ESPECIALISTAS EN
ASESORAMIENTO E
INVERSIONES
INMOBILIARIAS

INMOBILIARIA
MANSINO
-NUEVAS FORMAS-
DE HACER LAS COSAS

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA
44 42 24
Pza. de la Tierra, 4

AVAL ALQUILA
Junto Plaza Mayor, 4
dormitorios, 2 baños
de mármol, parquet,
calefacción central.
Precioso.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Gobernador Fernández Jiménez,
5 dormitorios, 1 baño, 1 aseo,
cocina amueblada. Parquet, 2
terrazas. Ascensor.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
3 dormitorios, amueblado, cocina
con electrodomésticos. José
Zorrilla. Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA/VENDE
Oportunidad, piso en
Fernández Ladreda.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Calle La Plata, amueblado,
4 dormitorios, con servicios
centrales. Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Conde Sepulveda,
4 dormitorios,
garaje opcional. Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Calle Los Coches
100 m². Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Piso céntrico, 2
dormitorios,
cocina amueblada.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Pisos zona
Plaza Mayor.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Casa de pueblo
en la
provincia. Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Adosados en Valsaín
y en La
Lastrilla. Telf: 44 42 24

LA SERIEDAD
ES NUESTRO
AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA
44 42 24

Si Quiere Vender ó
Comprar su casa,
la respuesta es:

ALZA

INMOBILIARIA

NOTICIA
IMPORTANTE

¿Sabías que desde sólo
6.898.000 pts. puedes
conseguir tu apartamento
en el Sotillo con las
mejores calidades y
condiciones de pago?
Ya lo sabías ¿verdad?
Pues date prisa estamos
vendiendo los últimos.

NO DEJES ESCAPAR
EL TUYO

ALZA VENDE: Piso de dos dormi-
torios, en C/ Velazque, junto a
José Zorrilla, calefacción con acu-
muladores, 4 balcones, suelos de
tarima, totalmente exterior, 60 m²,
excelente estado y situación.
12.000.000 pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Apartamento en C/
Daoiz, dos dormitorios, calefaca-
ción independiente con caldera
común, patio de luces, 80 m², tari-
ma de pino, abuhardillado, puer-
tas de nogal. Oportunidad.
18.600.000 pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Piso en Zamarrama-
la, C/ Del Mediodía, dos dormito-
rios, muy soleado, orientado a Se-
govia, calefacción individual de ga-
soil, 60 m², pavimentos de terraza,
totalmente exterior, excelente esta-
do. 8.500.000 pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Piso de dos dormi-
torios, en C/ José Zorrilla, calefaca-
ción central, 60 m², armarios em-
potrados, dos terrazas, pavimen-
tos de parquet y gres. 14.500.000
pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Piso de dos dormi-
torios, en Avenida José Antonio,
reformado en instalación eléctrica
y tuberías, calefacción individual
de acumuladores, pavimentos de
loseta y sintasol. 12.000.000 pts.
Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Excelente aparta-
mento de dos dormitorios, en in-
mejorable zona, C/ Daoiz, 70 m²,
tres balcones, pavimentos y deco-
ración en madera antigua y roble
abuhardillado. 13.500.000 pts.
Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Piso en el Centro de
Torrecaballeros, dos dormitorios,
trastero, armarios empotrados, ca-
lefacción individual de gasóleo, te-
rraza, totalmente exterior, parquet
de espiga de roble. Nuevo a estre-
nar. 9.500.000 pts. Telf: 44 36 36

No le de más vueltas
BUSCAMOS
LO MEJOR PARA USTED

Pº/Ezequiel González, 24
Edificio "San Roque"

44 36 36

Cy
CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS
Enrique López Esteban A.P.I. nº 14032
Ezequiel González, 24 Bajo C
(Edificio San Roque)

PISOS A ESTRENAR
TORRECABALLEROS
Uno, dos y tres
dormitorios.
Parquet.
Calef. individual.
Baño y Trastero.
Primeras calidades.

VENDE LOCAL
José Zorrilla
197 m²
Gran Fachada

VENDE LOCAL
José Zorrilla
500 m²

ALQUILA OFICINAS
San Agustín

ALQUILA OFICINAS
El Salvador

VENDE PISO
Plaza del Corpus, 98 m², 4
dormitorios, parquet, vistas a
Calle Real.

VENDE PISO
MADRID, Calle Espronceda,
barrio Chamberí, 3 dormito-
rios, parquet, calefacción
central.

VENDE PISO
Calle Real, Cervantes, 86
m², 2 dormitorios, baño.
MAGNIFICA OCASION

VENDE PARCELA
Rústica, Madrona, 72.000
m², con casa de 252 m²,
gran piscina, pista de tenis,
frontón.

VENDE ADOSADO
EL SOTILLO, 140 m², 65
m² bajo cubierta, 4 dormito-
rios, 2 baños y un aseo, gara-
je, primeras calidades de
construcción.

VENDE ADOSADO
SAN CRISTOBAL, 167 m²,
2 salones, 3 dormitorios, 2
baños y aseo, garaje, cocina
amueblada, jardín privado,
piscina y tenis comunitario.

VENDE ADOSADO
GARCILLAN, 184 m², sa-
lon-comedor, 4 dormitorios,
2 baños, garaje, gran jardín
privado. A estrenar.

VENDE CASA
Sepúlveda
Muy céntrica

VENDE LOCAL
Calle Real
120 m².

CASA YA
BUSCA SOLARES
Y CASAS VIEJAS.

ALQUILA / VENDE
NAVES
Polígono de Hontoria
300 m². a 2.500 m².

44 41 64

CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS

Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia



La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado

API

MIQUEL TONAR
MT
Ezequiel González, 6
☎ 43 54 61
Fax 43 32 31
Miguel A. Tovar de la Cruz
A.P.I. 10.329

fincas
NOVO
Severo Ochoa, 6-Bajo
☎ 44 17 29
☎ 42 91 18
Fax 44 17 29
José Luis Santalla Novo
A.P.I. 12.948

BATIBERICA
E. GARCÍAGIL - A.P.I. 12949
AGENCIA INMOBILIARIA
ALQUILER Y VENTA
GESTIÓN DE PROYECTOS Y OBRAS
C/. San Frutos, 21, 3º - SEGOVIA
TFNOS. 921-441217-43 71 87

P. BOZA
Vía Roma, 26-2º C
☎ 43 75 05
☎ 43 09 63
Jacobo P. Boza López-Escobar
A.P.I. 13.916

VENTAS

SAN JOSE. Piso de 3 dormitorios, 2 armarios empotrados, baño, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción individual. Planta 1ª. 9.800.000 Pts. Tel. 44 17 29.

LA ALBUERA. Urge venta piso en calle principal. 90 m². 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, 2 terrazas. Ascensor. Calefacción central. Cuarta planta. 12.500.000 Pts. Tel. 44 17 29.

OBISPO QUESADA. Piso de 4 dormitorios, baño, terraza exterior e interior, calefacción individual tarifa nocturna. Planta 1ª. Tel. 44 17 29.

SAN LORENZO (Junto c/ Las Nieves). Magnífico piso de 3 dormitorios exteriores, 3 terrazas, baño, aseo, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción y agua caliente central. Parquet. Buen precio. Tel. 44 17 29.

JOSE ZORRILLA. Piso de 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, calefacción central, 2 terrazas, parquet. Tel. 44 17 29.

MIRASIERRA. Piso de 3 dormitorios, exteriores, baño, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción individual, trastero. Tel. 44 17 29.

CTRA. VALDEVILLA. Piso de 2 dormitorios, salón, baño, cocina amueblada. 2ª planta. Exterior. Rehabilitado. 7.200.000 Pts. Tel. 44 17 29.

URB. TIO PINTADO. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción y agua caliente central, parquet, ascensor, garaje. Jardín y piscina comunitarios. Tel. 44 17 29.

NUEVA SEGOVIA. Piso de 3 dormitorios exteriores, gran baño, cocina amueblada con electrodomésticos, 2 terrazas, calefacción y agua caliente individual, parquet, puerta blindada. Tel. 44 17 29.

EZEQUIEL GONZALEZ (Mahonias). Piso de 5 dormitorios exteriores, 2 baños, cocina amueblada con electrodomésticos, armarios empotrados, parquet, dos entradas ascensor, calefacción y agua caliente central. Garaje. Tel. 44 17 29.

CALLE REAL. Piso de 2 dormitorios. Rehabilitado. Armario empotrado, baño, calefacción individual tarifa nocturna. 3 balcones a calle. Planta 4ª. 11.900.000 Pts. Tel. 44 17 29.

JUNTO EZEQUIEL GONZALEZ. Piso de 4 dormitorios con armarios empotrados, 2 baños completos, cocina a estrenar, 3 terrazas, parquet, calefacción individual. Ascensor. Tel. 44 17 29.

ZAMARRAMALA. Próxima construcción de viviendas de 2, 3 y 4 dormitorios, oficina y garajes cerrados. Magníficas calidades. Facilidades de pago. Iniciamos reserva. Tel. 44 17 29.

LA LASTRILLA. Viviendas para entregar en dos meses. 2 y 3 dormitorios, con garaje, calefacción individual, parquet, cocina amueblada. Desde 9.700.000 Pts. Facilidades. Tel. 44 17 29.

JUNTO PLAZA MAYOR (Plaza del Potro). Próxima construcción de viviendas de 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Locales y garajes. Disponemos de proyecto. Facilidades de pago. Iniciamos lista de reservas. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Últimas viviendas a estrenar de 2 y 3 dormitorios, baño, aseo, armarios empotrados, calefacción individual. Tel. 44 17 29.

HONTORIA. Último chalet adosado a estrenar. 4 dormitorios, 2 baños, aseo, calefacción individual, armarios empotrados, garaje cerrado, salón con terraza, bodega, parcela individual. Buen precio. Tel. 44 17 29.

ALQUILERES

JUNTO JOSE ZORRILLA. Piso de 4 dormitorios, salón, baño, cocina con terraza, calefacción central. Planta 1ª. 56.000 Pts. total/mes. Tel. 44 17 29.

VIA ROMA. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, exterior, calefacción y agua caliente individual. Garaje. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Piso de 3 dormitorios, a estrenar, con armarios empotrados, salón con terraza, baño, aseo, cocina amueblada, calefacción y agua caliente individual, garaje y trastero. Tel. 44 17 29.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 4 dormitorios, armarios empotrados, cocina amueblada, calefacción individual radiante, parquet, puerta blindada, baño, aseo, ascensor. 2ª Planta. Tel. 44 17 29.

LA LASTRILLA. Chalet de 175 m². 3 dormitorios, baño, aseo, armarios empotrados, cocina amueblada, 2 terrazas, calefacción individual, garaje grande. Tel. 44 17 29.

LA ALBUERA. Local instalado de 44 m²., cualquier actividad. Buen precio. Tel. 44 17 29.

VENTAS

C/ CANTARRANAS. Local en planta calle. 70 m². Acondicionado. Tel. 44 12 17.

SANTA COLUMBA. Local en planta calle. 70 m². Diáfano. Tel. 43 71 87.

C/ ROBLE. Locales de varios tamaños. Tel. 44 12 17.

C/ DAOIZ. Local en planta calle. 220 m². Tel. 43 71 87.

VIA ROMA. Local de 240 m². Diáfano. Fachada a calle. Tel. 44 12 17.

EL SALVADOR. Local de 110 m². Apto para almacén o garaje. Tel. 43 71 87.

CTRA. VILLACASTIN. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.

CTRA. SANTA MARIA DE NIEVA. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.

C/ DORADORES. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.

C/ CUELLAR. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.

C/ LAS NIEVES. Vivienda de 3 dormitorios. Totalmente amueblada. Tel. 44 12 17.

VIA ROMA. Vivienda de 3 dormitorios. Garaje y trastero. Tel. 43 71 87.

C/ CAPITAN PERTEGUER. Vivienda de 3 dormitorios. Trastero. Tel. 44 12 17.

C/ LOS COCHES. Viviendas de nueva construcción. Gran calidad. Garaje y trasteros. Tel. 43 71 87.

C/ MADRONA. Dúplex de nueva construcción. Garaje. Tel. 44 12 17.

C/ GASCOS. Casa para rehabilitar. 360 m². de construcción. Jardín. Tel. 43 71 87.

C/ LAS LASTRAS. Vivienda de 4 dormitorios. Tel. 44 12 17.

SAN JOSE. Vivienda de 3 dormitorios. 77 m². Tel. 43 71 87.

BOCEGUILLAS. Vivienda de 3 dormitorios. 80 m². Tel. 44 12 17.

MARUGAN. Chalet de 90 m². con parcela de 2.500 m². Tel. 43 71 87.

TORRECABALLEROS. Finca rústica de 5.560 m². Tel. 44 12 17.

ZAMARRAMALA. Finca rústica de 8.400 m². Tel. 43 71 87.

MARUGAN. Parcelas edificables. Diferentes tamaños. Tel. 44 12 17.

LA LASTRILLA. Parcelas edificables. Diferentes tamaños. Tel. 43 71 87.

CASLA. Parcelas urbanizadas de 240 m². a 450 m². Tel. 44 12 17.

NAVAFRIA. Pisos y dúplex de nueva construcción. Tel. 43 71 87.

PALAZUELOS. Viviendas de nueva construcción. Tel. 44 12 17.

NAVAS DE RIOFRIO. Vivienda de 4 dormitorios. Junto Estación de Ferrocarril. Jardín, patio, porche, bodega, piscina y garaje. Tel. 43 71 87.

POLIGONO DE HONTORIA. Nave industrial de 1.000 m². construidos más parcela. Acondicionada. Tel. 44 12 17.

ALQUILERES

CTRA. VILLACASTIN. Local de 120 m². Acondicionado. Tel. 43 71 87.

EZEQUIEL GONZALEZ. Local de 300 m². Acondicionado. Divisible. Tel. 44 12 17.

C/ VELAZQUEZ. Almacén o garaje. Varios coches. Tel. 43 71 87.

C/ SANTA ISABEL. Local de 155 m². Acondicionado. Tel. 44 12 17.

CTRA. VILLACASTIN. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.

EDIFICIO SAN ROQUE. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.

C/ CAÑO GRANDE. Plaza de garaje y trastero. Tel. 43 71 87.

PLAZA PEÑASCAL. Vivienda de 2 dormitorios. Tel. 44 12 17.

PLAZA MAYOR. Despacho profesional. Tel. 43 71 87.

C/ LARGA. Despacho profesional de 70 m². Tel. 44 12 17.

MUERTE Y VIDA. Viviendas de 3 y 4 dormitorios. Cocina amueblada. Tel. 43 71 87.

C/ SAN QUIRCE. Vivienda de 4 dormitorios. Amueblada o sin amueblar. Tel. 44 12 17.

FERNANDEZ LADREDA. Despacho profesional. Amueblado. Tel. 43 71 87.

C/ DOCTOR PICHARDO. Vivienda de 2 dormitorios. Sin amueblar. Tel. 44 12 17.

C/ LAS NIEVES. Vivienda de 3 dormitorios. Amueblada. Tel. 43 71 87.

PLAZA MAYOR. Apartamento de 2 dormitorios. Sin amueblar. A estrenar. Tel. 44 12 17.

TRASPASO. Varios negocios de hostelería. En funcionamiento. Tel. 43 71 87.

POLIGONO NICOMEDES GARCIA. Venta a alquiler de nave industrial. 725 m². construidos más parcela. Acondicionada. Servicios y oficina. Tel. 44 12 17.

VENTAS

URB. CAMINO REAL. 1ª fase. Pisos de 1, 2 y 3 dormitorios. Desde 6.700.000 Pts. Amplias zonas de recreo. Inmejorables calidades. Excelente oportunidad; ¡Aprovéchela! Tel. 43 59 50.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 3 últimas viviendas, llave en mano. 3 dormitorios, garajes anexos. Zonas de jardín privadas. Piscina. También a la venta locales comerciales con amplias fachadas y fácil acceso. Tel. 43 54 61.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 4ª Fase. Pisos de 3 dormitorios. Garajes anexos. Piscina. Zonas ajardinadas. Entrega de llaves para Noviembre-1.995. Con las calidades que ya conoce. Visítenos los fines de semana en la obra y festivos. Tel. 43 54 61.

SAN CRISTOBAL NUEVA PROMOCION. Viviendas a pie de carretera. 3 y 4 dormitorios. Jardines privados. Garaje. Zonas comunes con piscina. Amplias terrazas. Inmejorables calidades. Pero lo mejor es el precio: desde 11.600.000 Pts. Amplias facilidades. Tel. 43 59 50.

JUNTO JOSE ZORRILLA. Última vivienda, 3 dormitorios. Garaje opcional. Tel. 43 59 50.

JUNTO PLAZA MAYOR. Próximas viviendas, 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Tel. 43 54 61.

VIA ROMA. (A dos pasos del Acueducto). Pisos en construcción, 3 y 4 dormitorios. Dúplex con garaje. Tel. 43 59 50.

JUNTO VIA ROMA. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Garaje, trastero, cocina amueblada. Mejoras. Tel. 43 54 61.

JUNTO VIA ROMA. (Tio Pintado) Piso de 3 dormitorios, 2 baños, garaje. Tel. 43 59 50.

FRENTE ESTACION FERROCARRIL. Piso 4 dormitorios. 2 baños, garaje, terraza 20 m. Posibilidad de alquiler. Amueblado. Tel. 43 54 61.

CARRETERA VILLACASTIN. Piso de 3 dormitorios, 1 baño, calefacción individual. Planta 1ª. Totalmente reformado y amueblado. Tel. 43 54 61.

BARRIO EL CARMEN. Piso 4 dormitorios, 2 baños. Duplex. Trastero. Para reformar. Tel. 43 59 50.

BARRIO EL SALVADOR. Piso 3 y 4 dormitorios. Ya construidos y en construcción. Tel. 43 54 61.

C/ LOS COCHES. Piso 4 dormitorios. 2 baños. Trastero, Planta tercera. Tel. 43 59 50.

BARRIO SAN JOSE. Piso de 3 dormitorios, 1 baño, recién reformado. Tel. 43 54 61.

BARRIO SAN JOSE. C/ Hnos. Martínez Aguilar. Piso de 3 dormitorios, 1 baño. Parquet, puerta blindada. Recién reformado. ¡oportunidad! Tel. 43 59 50.

JUNTO JOSE ZORRILLA. Piso de 4 dormitorios. Exterior. Sólo 15.000.000 Pts. Tel. 43 54 61.

C/ SAN QUIRCE. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, armarios empotrados, calefacción individual, plaza de garaje doble. Tel. 43 59 50.

C/ CURTIDORES. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, garaje, calefacción individual. 102 m². útiles. Tel. 43 54 61.

ALQUILERES

JUNTO VIA ROMA. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, trastero. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

CALLE RIAZA. (Junto Vía Roma). Piso de 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 59 50.

CALLE FRENTE JUVENTUDES. (El Carmen) 3 dormitorios, amueblado. Tel. 43 54 61.

CTRA. VILLACASTIN. Piso de 3 dormitorios, 2 baños. Garaje opcional. Amueblado. Tel. 43 59 50.

C/ OCHOA ONDATEGUI. (Junto Acueducto). Piso de 3 dormitorios. Calefacción individual. Sin gastos de comunidad. Planta 3ª. Tel. 43 54 61.

JOSE ZORRILLA. Pisos de 3 y 4 dormitorios. Sin amueblar. 2 baños, trastero. Tel. 43 54 61.

NUEVA SEGOVIA. Chalet, 3 dormitorios, 1 baño, 1 aseo. Garaje, bodega, jardín. Tel. 43 59 50.

C/ VELARDE. Piso de 1 dormitorio, baño, tarima. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

tve1

- 07.00.- RING RING
- 09.15.- SELVA MARIA
- 10.45.- CORAZON SALVAJE
- 11.25.- NOTICIAS
- 11.30.- PASA LA VIDA
- 13.55.- NOTICIAS
- 14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- EL MENU DE KARLOS ARQUINANO
- 15.00.- TELEDIARIO - 1
- 15.40.- EL TIEMPO
- 15.45.- AGUJETAS DE COLOR DE ROSA
- 17.15.- SE HA ESCRITO UN CRIMEN
- 18.05.- UNA CHICA EXPLOSIVA
- 18.10.- VAMOS TIRANDO
- 18.35.- LAS GEMELAS DE SWEET VALLEY
- 19.00.- LA DOCTORA QUINN
- 20.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 20.30.- GENTE EN CARTELERA
- 21.00.- TELEDIARIO - 2
- 21.37.- EL TIEMPO
- 21.40.- PEPA Y PEPE
- 22.10.- ¿QUIEN SABE DONDE?
- 00.20.- FUERZAS OCULTAS
- 01.00.- TELEDIARIO-3
- 01.30.- TELEFILME
- 02.30.- GENTE EN CARTELERA
- 03.00.- SIN FRONTERAS
- 03.50.- ¿COMO LO VEIS?
- 04.20.- ¿COMO LO VEIS? (R.)
- 04.50.- TELEDIARIO-4
- 05.20.- DIME LUNA
- 06.10.- DESPEDIDA Y CIERRE

tve2

- 06.00.- EURONEWS
- 07.30.- LA 2. NOTICIAS
- 08.45.- THAT'S ENGLISH
- 09.00.- LA 2. NOTICIAS
- 09.10.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1
- 10.15.- TV. EDUCATIVA: LA AVENTURA DEL SABER
- 11.00.- THAT'S ENGLISH
- 11.20.- LOS FRUTOS DE EL DORADO
- 12.20.- LA ISLA DEL TESORO
- 12.35.- NORTHWOOD
- 13.00.- LA 2. NOTICIAS
- 13.30.- PINNIC
- 15.00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15.30.- GRANDES DOCUMENTALES
- 16.30.- PUEBLO DE DIOS
- 17.00.- LA PELICULA DE LA TARDE: "Paz rota". Dirección: George Sherman. Intérpretes: Jeff Chandler, John Lund. El ataque y destrucción de una caravana pone en peligro el pacto de paz entre el gobierno de Cochise, a quien se atribuye la matanza. El mayor Colton, amigo de Cochise, tratará de esclarecer los hechos.
- 18.30.- ZONA ACB
- 19.10.- PREGUNTAS Y RESPUESTAS
- 20.00.- BALONCESTO. LIGA ACB
- 21.35.- LA 2. NOTICIAS
- 21.55.- HOY EN EL PARLAMENTO
- 22.00.- ¿QUE GRANDE ES EL CINE! Dirección y presentación: José Luis Garcí: "Camelot". Dirección: Joshua Logan. Intérpretes: Richard Harris, Vanessa Redgrave. El caballero francés Lancelot llega a la corte del rey Arturo, en Camelot, para integrarse en la orden de la Tabla Redonda, recién creada por el soberano inglés.
- 01.20.- COLOGUIO
- 02.10.- CINE CLUB. COLECCION KILLIAMS. CINE MUDO: "El vagabundo poeta". Dirección: Alan Crosland. Intérpretes: John Barrymore, Conrad Veidt. Historia del poeta-aventurero Francois Villon, sus enfrentamientos con el rey Luis XI, llenos de agudeza e ingenio y su desenfado romance con una afligida dama.
- 03.50.- POLICIA DE BARRIO
- 04.20.- DESPEDIDA Y CIERRE

Antena 3 Televisión

- 07.00.- NOTICIAS
- 07.20.- CLUB MEGATRIX
- 09.35.- MI AMADA BEATRIZ
- 10.25.- SANTA BARBARA
- 11.20.- LOS MEJORES AÑOS
- 12.00.- HART Y HART
- 12.55.- BONANZA
- 14.00.- ALF
- 14.30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- TELECINE: "Voces en la noche". Dir.: F.W. Swackhamer. Int.: Jane Seymour, Parjer Stevenson. Una esposa descubre a su marido hablando por teléfono con una prostituta. Cuando le pide explicaciones, este rehuye el tema y desaparece durante varios días.
- 17.40.- EL EQUIPO A
- 18.40.- SOMOS DIEZ
- 19.10.- LOS SIMPSON
- 19.40.- AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS
- 20.15.- A TODA PAGINA
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.35.- AY SEÑOR, SEÑOR II
- 22.45.- CINE: "Scarlett". Dir.: John Erman. Int.: Joanne Whalley-Kimer, Timothy Dalton. La muerte de Melanie, convoca en el cementerio a todos sus amigos. La última en llegar desafiante es Scarlata, quien sin ningún pudor se abraza a Ashley para consolarle, lo que produce el rechazo general de todos los asistentes.
- 00.30.- HOMICIDIO
- 01.30.- NOTICIAS
- 02.00.- CINE DE MADRUGADA: "Instinto primario". Dir.: Daniel Adams. Int.: Judd Nelson Richard Jordan. Dos candidatos políticos compiten por el cargo de gobernador de Massachusetts. Sus respectivos equipos estudian tanto una estrategia para ganar como la forma de vencer al otro antes de llegar a las elecciones.
- 03.35.- TELEVENTA
- 05.05.- CINE DE MADRUGADA: "El último safari". Dir.: Henry Hathaway. Int.: Kax Garas, Stewart Granger.
- 06.50.- TELENOTICIAS

TELE 5

- 05.55.- LAS NOTICIAS 2. EDICION (Domingo Repetición)
- 06.30.- LAS NOTICIAS TITULARES
- 07.45.- BESAME LICIA
- 08.10.- MR. T
- 08.35.- SUPERMARIO BROS
- 09.00.- LUPIN
- 09.25.- LAS VECINAS DE PAPA
- 09.50.- MUJERES PELIGROSAS
- 10.50.- LAS LECCIONES DE COCINA DE PEDRO SUBIJANA
- 11.00.- CINE CORAZON: "Viento salvaje". Dir.: George Cukor. Int.: Anna Magnani, Anthony Quinn. Tras quedar viudo, Gino viaja a Italia para casarse con la hermana de su mujer, a la que no conoce. Con el espíritu de su primera mujer presente, Gino pretenderá que Gorgia actúe de la misma manera.
- 12.55.- LAS NOTICIAS
- 13.00.- MCGIVER
- 14.00.- LAS CHICAS DE AL LADO
- 14.30.- LAS NOTICIAS (1ª edición)
- 15.05.- ¿QUE ME DICES!
- 15.35.- TARDE DE CINE: "El misterio del vuelo 1501". Dir.: Phillip Saville. Int.: Cheryl Ladd, Jeffrey DeMunn. El vuelo 1501 con destino a Chicago, en el que viajaban más de cien personas se ve obligado a aterrizar en el primer aeropuerto de la ruta. A la hora de tomar pista, el avión penetrará en una fuerte tormenta provocando así la explosión del aparato.
- 17.35.- CONAN

- 18.05.- VR. TROOPERS
- 18.35.- POWER RANGERS
- 19.00.- LAS NOTICIAS (Avance)
- 19.05.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 19.50.- SU MEDIA NARANJA
- 20.30.- LAS NOTICIAS INFORMATIVO
- 21.10.- TELEUPON
- 21.15.- KARAOKE
- 21.35.- WALKER TEXAS RANGERS
- 23.40.- ESTA NOCHE... CRUZAMOS EL MISSISSIPPI
- 00.45.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01.15.- MADRUGADA DE CINE (serie): "Angel encadenado"
- 02.45.- NOVEDADES INCLREIBLES
- 03.15.- SE BUSCA VIVO O MUERTO

CANAL+

- 08.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 08.05.- ABC WORLD NEWS, CON PETER JENNINGS
- 08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: "TIC TAC TONNS"
- 08.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 09.00.- BUENOS DIAS. BUENOS CLIPS
- 09.25.- PLUSVALIA
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- CINE: "Un mundo perfecto" (V.O.)
- 12.13.- DOCUMENTAL: EL CINE NORTEAMERICANO SEGUN SCORSESE (I)
- 13.30.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.00.- TELESERIE: "MI VIEJO ROCKERO"
- 14.25.- MAS DEPORTE
- 14.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 15.00.- DEPORTE: RALLY DE CATALUÑA
- 16.02.- CIEN: "Artic blue"
- 17.35.- CIEN AÑOS DE CINE: "Buenos días Babilonia" (V.O.)
- 19.30.- DEPORTE: RALLY DE CATALUÑA
- 20.00.- AVANCE REDACCION
- 20.05.- EL DIA DESPUES
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.53.- CONTRARRELOJ
- 22.00.- ESTRENOS CANAL+: "Elegidos para el triunfo". Dirección: Jon Turteltaub. Intérpretes: Leon, Doung E. Doug.
- 23.36.- DOCUMENTAL: El mundo de Robert Crumb
- 01.38.- CINE: "El ejército de las tinieblas"
- 03.05.- CINE: "Guncrazy"
- 04.38.- CIEN AÑOS DE CINE: "Los viajes de Sullivan" (V.O.)
- 06.06.- DOCUMENTAL: EL CINE DE KEN LOACH
- 06.45.- EL DIA DESPUES



TELEMADRID

- 07.25.- A SABER
- 08.05.- DORAEMON
- 08.30.- LOS DINOSAURIOS
- 09.45.- TELE EMPLEO
- 10.00.- TELENOTICIAS
- 10.30.- FUTBOL ES FUTBOL
- 11.30.- SIRENAS
- 12.20.- MIS DOS PADRES
- 12.45.- CAZAFANTASMAS
- 13.10.- DANIEL EL TRAVIESO
- 13.30.- CASPER
- 14.00.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- ROMPECABEZOTAS
- 15.30.- CINE DE TARDE
- 17.30.- EL PROGRAMA DE ANA
- 18.45.- TELE EMPLEO
- 19.00.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 21.25.- EL TIEMPO
- 21.30.- CINE
- 23.25.- CINE
- 01.15.- TELENOTICIAS
- 01.20.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- 03.00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

40 Semana Internacional de Cine de Valladolid

En el mejor camino

ANDRES P. LLORENTE

Si ayer comentábamos que la 40 Seminci había comenzado con muy buen pie, hoy habrá que añadir que ha emprendido el mejor de los caminos, puesto que al menos dos películas, "Nelly y Monsieur Arnaud" y "Entre dos mares-Li", son extraordinarias y dignas de cualquier recompensa. La tercera a competición, "Criminal", deja sin embargo bastante que desear.

"Criminal", en efecto, nació como un proyecto para la BBC que Corin Campbell Hill tomó de un hecho real que conmocionó la buena conciencia británica, la muerte de un muchacho acontecida entre la indiferencia general de cuantos rodearon su triste y trágica existencia. A medio camino entre el documental, un estreno-tv y un largometraje de ficción, la realizadora nos abruma con dolorosa y desoladora crónica de una muerte anunciada, la del joven Simon, pero el drama termina por escapársele de las manos.

Muy distinto cariz presenta "Nelly y el señor Arnaud", mostrándonos el grado de perfección y maestría que ha alcanzado Claude Sautet, el realizador de la también espléndida "Un corazón en invierno"; con enorme equilibrio, elegancia y contención emotiva Sautet vuelve a dibujar ante nuestros ojos otro de sus inimitables estudios sobre las relaciones sentimentales, otra peculiar historia de amor rodada con tanta sobriedad y coherencia narrativa, una película redonda cuya visión es absolutamente aconsejable.

Otro tanto cabe decir de "Entre dos mares-Li", una conmovedora y singular historia que Marion Hänsel ha construido con mimo y delicadeza pero a la que no es ajeno un cierto desgarro. El irlandés Stephen Rea hace un memorable duo interpretativo junto a la joven china Ling Chu que al menos a quien suscribe ha llegado a calarle hasta los huesos. "La Película es y simboliza la amistad, la inocencia sin prejuicios ni compromiso alguno", declara Hänsel, la directora de "Las bodas bárbaras" o "Entre el cielo y la tierra".

No quisiera acabar sin hacer mención de otra muy buena película que ayer pudo verse en la sección "Punto de encuentro": "El carteo (y Pablo Neruda)" del escocés Michael Radford (1984) que narra la entrañable relación entre el poeta chileno y el cartero que encarnó encomiablemente un Massimo Troisi casi con un pie en la tumba. Una historia llena de gracia y ternura de las que obligan a amar el cine.

Televisión Segovia

- 14.00.- DOCUMENTAL
- 14.30.- SEGOVIA HOY
- 15.00.- CIENCIA Y NATURALEZA

- 15.30.- SEGOVIA HOY
- 16.00.- ENCUENTROS
- 18.00.- SEGOVIA HOY
- 18.30.- CINE DE TARDE
- 19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- LA SEMANA EN CASTILLA Y LEON
- 20.30.- SEGOVIA HOY
- 21.00.- RECUERDOS DEL AYER
- 21.30.- SEGOVIA DEPORTIVA
- 23.00.- SEGOVIA HOY
- 23.30.- ENCUENTROS

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche
Sábado y festivos: 5, 7,30 t. y 10,30 n.

La película más esperada de nuestro internacional
ANTONIO BANDERAS:

"DESPERADO"

SALA 2

Sesiones diarias: 7,30 t. y 10,30 n.

MEL GIBSON - SOPHIE MARCEAU

"BRAVEHEART"

Miércoles: 5 tarde

"La isla del diablo"

SALA 3

Laborables: 7,30 tarde

"Johnny Mnemonic"

(El fugitivo más buscado del futuro)

Sesiones diarias: 10,30 noche

"CARRINGTON"

SALA ZULOAGA

Laborables: 7,45 tarde

Sábado y festivos: 5,15 y 7,45 tarde

"La flor de mi secreto"

Sesiones diarias: 10,45 noche

"APOLO 13"

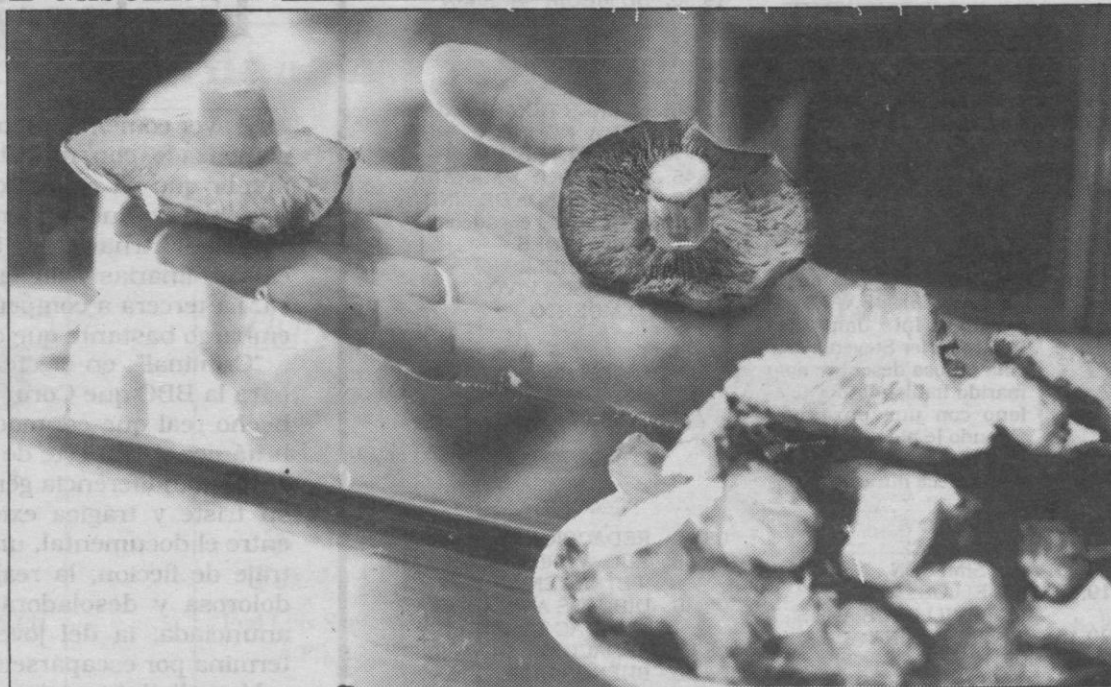
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

OVEJAS Y BURROS

El rebaño de 2.500 ovejas merinas del Proyecto 2001 cruzó ayer las principales calles de Madrid, por segundo año consecutivo, acompañado por el alcalde de la capital, José M^a Álvarez del Manzano, durante una parte del recorrido y por varios pastores de la edición "Mesta 95". El Proyecto 2001, promovido por el pastor Cesáreo Rey, forma parte del Fondo Natural Europeo y pretende recuperar las Cañadas Reales y vías pecuarias y con éstas, la transhumancia tradicional. Álvarez del Manzano, al que los pastores ataviaron con la gorra, el zurrón y el bastón típicos de los trabajadores del campo, expresó su satisfacción porque la interrupción del tráfico por el paso de las ovejas "se ha debido a un motivo no violento". Mientras, en Kortezubi (Vizcaya), el quipuzcoano "Txato" y la vizcaína "Linda" ganaron el primer concurso de "Miss y Mister burro del universo". El concurso, promovido por el alcalde, José Antonio Bastegieta, contó con 16 burros y 8 burras que desfilaron por la "pasarela". Entre otras cualidades, el jurado valoró la esbeltez de la barriga de los animales, sus andares y sus orejas. Brigitte Bardot y Jesús Gil enviaron sendas cartas para excusar su ausencia en este primer homenaje internacional burro.

MISCELANEA



"Lo que se debe hacer es comer sólo aquellas especies que se conozcan".

PEÑALOSA

La gente ha "bajado la guardia" al no haber casos mortales desde 1989

Cerca de 500 personas se han intoxicado con setas desde 1982

Un total de 460 personas han sufrido intoxicaciones por ingerir setas venenosas en España desde 1982, dijo ayer el doctor Josep Piqueras, especialista del hospital del Valle de Hebrón de Barcelona.

Barcelona (Efe).— La mayor parte de estas intoxicaciones se producen los domingos, entre los meses de septiembre y diciembre y en un 60 por ciento de los casos han resultado afectadas personas que viven en la ciudad y que se trasladan al campo ese día festivo para coger setas. Piqueras explicó que el incremento de casos este año se debe tanto a la buena temporada de "bolets", favorecida por las lluvias del verano y los escasos incendios, como a que "la gente ha bajado la guardia" ya que desde 1989 no se producían casos mortales.

Según Piqueras, el retrato robot de las víctimas de las intoxicaciones correspondería a lo que denomina "seteros domingeros": inmigrantes, que van a coger setas los domingos en familia y que viven en el medio urbano. El desconocimiento de las diferentes especies de hongos es lo que provoca las intoxicaciones. Según Piqueras, existe la creencia de que si al freír con ajo las setas éstas se vuelven negras son venenosas y que en caso contrario se pueden comer. "Eso es totalmente falso, por lo que lo que se debe hacer es comer sólo

aquellas especies que se conozcan", recomendó Piqueras.

El tratamiento para curar las intoxicaciones es muy eficaz, pero aún se producen muertes, sobre todo si se ha ingerido la especie denominada Amanita Phalloides, que es la que ha producido las dos muertes de esta temporada y que ataca al hígado impidiendo que sus células renueven las proteínas y provocando una necrosis. En los casos más graves, el período de incubación desde que se ingiere el hongo hasta que se producen los primeros síntomas puede ser de entre 8 a 9 horas. En los menos graves, los síntomas se producen enseguida y pueden ser sudoración, diarreas o temblores.

● El dibujante Manuel Vázquez, que falleció el sábado en Barcelona a los 65 años de edad, será enterrado hoy en el cementerio de Collserola de Barcelona. Vázquez, creador de figuras tan conocidas de los tebeos infantiles como "Las hermanas Gilda", "El bebé Gu-Gú", "La familia Churumbel", "La abuelita Paz" o el agente secreto "Anacleto", empezó su carrera de dibujante a los 14 años y a lo largo de su trayectoria profesional ha dado vida a más de 150 personajes. El dibujante recibió en mayo de 1990 el Gran Premio del Salón del Octavo Salón Internacional del Cómic de Barcelona en reconocimiento por su brillante trayectoria profesional.

● Juan Pablo II celebró ayer el 17 aniversario de su proclamación como Pontífice oficiando una misa en una calle de Roma acompañado de numerosos fieles pertenecientes a una comunidad de las afueras de la ciudad. Los fieles de la parroquia, que tiene su sede provisional en un garaje, instalaron un altar en mitad de una de las plazas del barrio Tiburtino para que el Papa pudiera celebrar la misa ante todos aquellos que deseaban asistir a la ceremonia. "El 22 de octubre de hace 17 años era también domingo y yo estaba también en una plaza, pero era la Plaza de San Pedro", recordó Juan Pablo II, que reanudó ayer sus visitas semanales a las parroquias de Roma después de seis meses.

HOY NO ES FIESTA

Una amenaza de bomba malogra el estreno de "Carmen"

Pisa (Italia) (Efe).— Una amenaza de bomba malogró el sábado por la noche el esperado estreno, en el Teatro Verdi de Pisa (Italia), de "Carmen", de Georges Bizet, con puesta en escena del español José Carlos Plaza, escenografía de Francisco Leal y vestuario de Pedro Moreno. En el primer acto, cuando Carmen se encontraba en el centro de la escena, rodeada por el coro de cigarreras y soldados, y esperaba el momento del "tra la lá", los espectadores de las primeras filas notaron con desconcierto que el escenario iba quedando quieto como una foto fija, a pesar de que el maestro Claudio Desderi seguía dirigiendo la orquesta.

La fiera de Carmen se transformó por un instante en el rostro desesperado de la

mezzosoprano Nadja Michael, y el rumor de los espectadores que abandonaban la sala se convirtió en el protagonista de un estreno que podía haber sido excelente. Una voz de mujer había advertido a la centralita del teatro que a las 21:30 GMT estallaría una bomba en un palco. El recinto fue desalojado de inmediato, toda la manzana se rodeó de policías y los espectadores vestidos como corresponde a un estreno de ópera—trajes largos, escotados, smoking, pajaritas, etc.— se vieron en la calle durante una hora y media.

La reanudación de la ópera ya no fue lo mismo: las voces habían sufrido el impacto de la tensión y el público no dejaba de preguntarse porqué una amenaza de bomba en el Teatro Verdi.

VISTO Y NO VISTO



EL MEJOR AMIGO.— Aunque a estas alturas la frase suena a gastado, no deja de ser cierto que el perro es el mejor amigo del hombre (o uno de los mejores, al menos). Los miembros de la Asociación para la Defensa de los Animales se han empeñado en ser los mejores amigos del perro y por eso ayer se decidieron y sacaron a pasear a algunos de los animales que tienen recogidos y que pueden ser adoptados gratuitamente en las instalaciones de la Asociación, en Tres Casas.— (Foto: Juan Martín).